

DECEMBER 1 - 15, 2018



BULETIN MUTIARA

FREE



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

Historic move

Penang first state to impose two-term limit for head of govt

Story by **Victor Seow**
Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

DESCRIBING the move as ‘unprecedented’, Chief Minister Chow Kon Yeow on Nov 16 tabled the bill to limit the holder of the chief minister’s post to two terms which was passed with a two-thirds majority, with 33 assemblymen voted in favour while three Opposition assemblymen from Umno and PAS abstained. The remaining four PKR lawmakers were absent with notice.

The bill was passed with a two-thirds majority, with 33 assemblymen voting in favour while the three Opposition assemblymen from Umno and PAS abstained. The remaining four PKR lawmakers were absent with notice.

With this move, Penang becomes the first state in the country to place a limit on the tenure of a chief minister.

The amendment to the Penang State Constitution which has been enforced since Aug 30, 1957 will result in Article 7, Clause 2, paragraph (a) having an additional line which says “a member of the assembly who has never held a chief minister’s post for two terms”.

So far, the State Constitution had been amended 18 times with the last one in 2012 which concerned an anti-party-hopping law for assemblymen.



Penang Speaker Datuk Law Choo Kiang (seated, centre), Chow (on Law's right, in blue tie), elected representatives and government officers taking a group photo after the State Legislative Assembly sitting.

In his winding up speech, Chow said the “unprecedented” move served to restore the faith of the people towards political parties and the governments they elected into power.

“A saying that we hear a lot is ‘by the stroke of a pen, we can do something good or undo something bad’. I don’t see what we are doing this evening as robbing the right of someone to become the CM but more so as the restoration of confidence the rakyat has in us,” said Chow, who’s also the Padang Kota assemblyman.

“I have never assumed for a mo-

As the holder of a public office, we are expected to do our best and I am doing that
— Chow

ment this office I am now in as something personal. I am in this as the holder of a public office.

“As the holder of a public office, we are expected to do our best and I

am doing that,” he added.

“In line with the direction taken by the federal government, the Penang state government has given priority to this aspiration to fulfil Pakatan Harapan’s General Election manifesto.

“Penang will once again be creating history by being the first state in Malaysia to impose a limit on the tenure of its chief minister to two terms which will result in a progressive political approach,” the chief minister said during the state assembly session.

Chow added that the proposed

amendment to the Penang State Constitution had been forwarded to the Attorney-General’s Chambers through the Office of the State Legal Adviser on June 11 and it was discussed at great length in a series of meetings of the state exco in July and August.

Earlier on, while debating the bill, Gooi Hsiao-Leung (PH-Bukit Tengah) said the amendment was a clear indication that the Pakatan Harapan state government is fulfilling its promise to strengthen the country’s system of parliamentary democracy.

“This proposal was made for obvious reasons. During the time of the previous Barisan Nasional federal government, Malaysians faced a situation where the prime minister was given excessive power and the country’s whole administrative system was misused to protect him from criminal investigations.

“On this day, Nov 16, 2018, it’s not just for Penang, as we are setting a fantastic example for other states too. We should appreciate the chief minister’s efforts. The chief minister has only held the post for six months, the seat is not warm yet but today, he has tabled the bill,” noted Gooi.

Lee Chun Kit (PH-Pulau Tikus) shared Gooi’s views and said that the amendment to the state constitution would enable new faces, especially the next generation of younger leaders, to have the opportunity to assume the highest post in the state.

Step in the right direction

Story by **Christopher Tan**

PENANG is setting a path to be at the forefront of Industry 4.0.

Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abd Rahman (pix) said the state government set up the Penang Digital Library, Butterworth Digital Library and the Penang Islamic Digital Library to face the Industrial Revolution 4.0.

"These digital libraries focus

on ESTEEMA (English, Science, Technology, Engineering, Mathematics and Arts) education.

"The setting up of Tech Dome Penang, Penang Science Cluster, @CAT Centre and Penang Math Platform ensures that Penang continues to be a centre of excellence in science and technology," he said in his winding up speech on Nov 16 during the State Legislative Assembly sitting.

Ahmad Zakiyuddin, who is also the state Islamic Religious Affairs, Industrial Development and Community Relations Committee chairman, said the Penang government cooperated with Penang Skills Development Centre (PSDC), as well as public and private institutes of higher learning to increase the development level of human resources.

"I am happy to announce that all the students who had under-

gone the Technical and Vocational Education Training (TVET) in PSDC managed to secure a job.

"About 60% of them managed to get a job in local large companies and in small and medium-sized enterprises (SMEs).

"The remaining 40% are currently working in multinational corporations (MNCs)," he said.

He also spoke on the US\$1 million Penang i4.0 Seed Fund.



"The seed fund was set up to assist small entrepreneurs and company start-ups which are involved in technology," he added.

Exco members contribute over RM80,000 to Tabung Harapan from pay cut

ELEVEN Penang executive council (exco) members jointly contributed RM81,159.63 to Tabung Harapan, after a 10% salary cut from June to November this year.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state government on May 31 had agreed to impose the 10% salary cut from the basic pay of the Chief Minister and all 10 exco members.

"The pay cut was imposed to service the national debt.

"The Penang government, in the spirit of patriotism and love for Malaysia, wanted to extend our help to rebuild our

country," he told a press conference during lunch break at the State Legislative Assembly.

Chow said the state government delivered what it has promised and that the amount collected would be channeled to Tabung Harapan.

Chow, Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman (third from left), state Financial Officer Datuk Sarul Bahiyah Abu (second from right) and other executive council members (from left) Soon Lip Chee, Datuk Abdul Halim Hussain, Dr Afif Bahardin and Phee Boon Poh in a group photo after the press conference.



By Me

Property declaration by exco members, assemblymen

PENANG Pakatan Harapan executive council members (exco) and its assemblymen remained steadfast in their promise to declare their properties.

Chief Minister Chow Kon Yeow said three newly-elected Harapan exco members - Datuk Ahmad Zakiyuddin Abd Rahman (PH-Pinang Tunggal), Zairil Khir Johari (PH-Tanjong Bungah) and Datuk Abdul Halim Hussain (PH-Batu Maung) - together with 21 newly-elected Harapan assemblymen have declared their properties as promised.

"The declaration is for the period up to May 31 this year.

"This Declaration of Property is only for the newly-elected exco members and newly-elected assemblymen.

"This is because 13 Harapan elected representatives, who had been elected before, had already

declared their properties early this year," Chow told a press conference during lunch break at the State Legislative Assembly on Nov 12.

Chow said the declaration made by the 13 Harapan elected representatives was for the period up to Jan 31 this year.

He added that the Penang government had appointed an accredited independent audit firm to conduct the auditing.

"The audit firm found that the information and documents provided were in order.

"The Penang government has again delivered its promise and will continue to propel the state forward based on the CAT (Competency, Accountability and Transparency) policy," he said.

The Declaration of Property can be viewed at the Penang government's portal www.penang.gov.my under the Popular Topic section.

Budget paving the way for Penang2030

Story by **Victor Seow**

CHIEF Minister Chow Kon Yeow who tabled the 2019 Budget on Nov 9 reiterated his goal of achieving what's stated in his vision for the state under Penang2030 especially the 4-prong approach which come under 'Increase Liveability To Enhance Quality Of Life', 'Upgrade The Economy To Raise Household Income', 'Empower People To Strengthen Civic Participation' and 'Invest In The Built Environment To Improve Resilience'.

"Penang2030 which was launched in late August does not, in fact, contradict any of the programmes which was launched by the state government since 2018. In fact, it gives more emphasis on the success determining factors and stability of a state from the social development perspective as well as economic growth. For that matter, the 2019 Penang State Budget will coordinate the existing projects of the state to be in line with what's envisaged in Penang2030 especially in the four people-centric goals," said Chow, who's also the Padang Kota assemblyman.

"The state government remains committed to improving on its existing infrastructure for the comfort and ease of the members of the public. The network of roads throughout the state, be it in the city centre or the outskirt area, are constantly being upgraded. To do this, the state government will be allo-

cating RM39.3 million for the upgrading and construction of new roads in the state. Furthermore, in order to enhance accessibility and to improve on roads in the villages, a sum of RM2 million will be allocated while an additional RM5 million will be allocated under MARRIS (Sistem Maklumat Rekod-Rekod Jalan Raya Malaysia).

The chief minister, in his Budget speech, also outlined his plans for the digital transformation of the state which is vital to meet the needs of Industrial Revolution 4.0.

"We are all aware that Penang is now heading towards becoming a world class Smart City by 2025. This initiative is in line with the digital transformation and Industrial Revolution 4.0 currently taking place on the global stage without neglecting sustainability by means of proper management and smart initiative of the various government departments and agencies.

"The state government's development of a Smart City is all encompassing and should be well-received and supported by all departments and agencies to ensure Penang stands equally tall with the other Smart Cities in the world without neglecting sustainability for the future generations.

"The concept of Penang being a Smart City was developed with an emphasis on Information and Communication Technology (ICT) infrastructure as an urban basic necessity and to meet the needs of



Industrial Revolution 4.0, the challenge lies in the preparation and provision of fiber optic networks with its exorbitant cost. Nevertheless, through our Open Door Policy, the state is covered with 50% fiber optics networks – the result of cooperation and investment by the various companies in the telecommunications infrastructure and digital business.

"The provision of telecommunication infrastructure in Penang has seen vast improvement compared with 10 years ago. This is all due to the hard work and the initiative of the state government with the cooperation from several parties, be it the private or the govern-

ment sector, especially the telecommunication industry which is most willing to invest in Penang. This success also has much to do with the 3M and 1S which we adopt in our practice in telecommunications infrastructure – 'Maju, Mudah, Mesra and Smart'. The state government also has plans to work closely with service provider, TIME for the broader coverage of broadband with internet speed exceeding 100Mbps. This shall be the main starting point for the success of Industrial Revolution 4.0 which will turn Penang into an e-commerce hub covering cloud computing, big data and Internet of Things," noted the chief minister.

On the subject matter of the year-end bonus to be paid to the state civil servants, the chief minister's Budget also promised good tidings which did not disappoint any of them who have been instrumental for the economic performance and growth of Penang.

"The state government did not forget the civil servants in Penang and as a gesture of appreciation for year 2018, we are taking into con-

sideration the increased in prices of a range of items such as petrol, cooking oil as well as subsidised items and therefore, have approved a year-end bonus of equivalent to 0.5 month or a minimum of RM1,000. We hope the announcement of this bonus scheme will live up the spirit of the civil servants in the state and to ensure continued excellence in our public delivery system.

"This bonus scheme involves a total of 3,915 state civil servants and cost a total of RM5.23 million. The bonus payment would be done in December 2018. Furthermore, payments to 1,590 supervisors and teachers of KAFA, 270 teachers of Sekolah Rendah Agama Rakyat, 182 teachers of Sekolah Menengah Agama Rakyat and the 572 teachers and staff of Independent Chinese schools of RM300 each as well as RM200 per person for 240 teachers of Tahfiz, Pondok as well as TADIS throughout the state of Penang will involve a total sum of RM832,000 and similarly, the payment would be done in December 2018," Chow said.

'Consider water taxis proposal seriously'

CHIEF Minister Chow Kon Yeow elaborated on his plans for improving alternative modes of transport in Penang especially the ones concerning water taxis and the ferry service in the state.

"The income generated is always less than the operating cost of running the ferry service. That's why Penang Port is always keen on halting the ferry service from being part of the port services. Part of the services by Penang Port has been taken over by Prasarana. So, we will wait for Prasarana to come up with a comprehensive plan on how to improve and upgrade the ferry service as well as other services.

"We are also aware that Prasarana itself is in need of

assistance. We hope this won't affect the public transport which it currently operates," Chow told the media on Nov 14.

"The water taxi is something that we mooted and promoted in the Penang Transport Master Plan which until now, we haven't seen any action taken. In fact, I have directed my officers not to wait any further. Maybe we can do a separate Request for Proposal to look at (what can be done for) water transport.

"If RapidFerry comes in, it should lead in this effort since ferry service is the main water transport activity at the moment. They should be looking at water taxis also but so far it's been given low priority," noted Chow.



CM Chow turns 60

Chow cutting his birthday cake as those present sing and cheer.

CHEERS and laughter filled the dining area of the Penang State Legislative Assembly building as Chief Minister Chow Kon Yeow walked in.

On the table, there were birthday cakes bearing birthday wishes from his office, friends and colleagues.

Press photographers were all ready to capture

the memorable moment.

As soon as Chow stood behind the table, his friends, elected representatives and government officials gathered behind him and sang the birthday song.

Chow thanked everyone for the kind gestures and the cakes were shared among those present.

Penang promotes skills based education

Story by **Tanushalini Moroter**

THE state government has always been giving emphasis to skills based education where it has taken up various initiatives to promote it, said Deputy Chief Minister II Prof Dr. P.Ramasamy (PH-Perai) (pix) who holds the portfolio of economic planning, education,

human resources and science, technology & innovation during his winding up speech at the state assembly on Nov 15.

He was responding to the suggestions by Nor Hafizah Othman (BN-Permatang Berangan), Muhammad Faiz Fadzil (PH-Permatang Pasir) and Ong Khan Lee (PH-Kebun Bunga), who suggested that skills based education should

be emphasised among youth and secondary schools students as well as producing expertise in various fields.

According to Ramasamy, the state government is working hand in hand with the Penang Skills Development Centre (PSDC) and higher learning institutions (government and private) to enhance human capital development with the focus on skills based training to meet market demands in Penang.

“PSDC plays a pivotal role in providing the skills based training for the manpower in various fields to meet the industrial needs (high-tech) in the state.

“Among the special programmes offered by PSDC for SPM leavers that are the main agenda of the state government are in the fields of precision machining technology, engineering and manufacturing technology,” he said.

“The state government through PSDC has developed a vocational education system (‘German-like’ vocational education system) the Malaysian Meister Programme (MMP).

“Through this system, training centers will be set up in factories and business institutions to enable students to learn theoretical knowledge



and undergo practical training simultaneously,” Ramasamy added.

In line with the vision of the state government to make Penang a truly international smart city, the VSEP program through the collaboration of the Penang Science Cluster, SAMENTA and FTC will be emphasising on the aspects of technical skills which can help to fulfill the vision.

“A new programme called ‘Penang Accelerator for Creative, Analytics & Technology (@CAT)’ has been launched for those who want to venture into business as a start-up pioneer (entrepreneur).”

Answering a question raised by Lee Chun Kit (PH-Pulau Tikus), pertaining to brain drain in the state, Ramasamy said the state government has taken certain measures to rectify the situation.

Ramasamy added that to attract local talents who went abroad for employment opportunities to return to Penang, the state government has enhanced industrial and economic devel-



opment through new investments and reinvestments to create job opportunities.

“As a step to retain the human capital and to reduce Penang’s youth talents from working abroad, the state government has set up Penang Future Foundation (PFF) funded by donors/private companies.

“The PFF aims to encourage Malaysians to pursue higher education in the field of STEM (Science, Technology, Engineering, & Mathematics) and upon completing the studies to return to Penang and work here,” said Ramasamy.

Since the PFF was established in 2015 and until 2017, a total of 300 students have received scholarships. A sum of RM10 million a year has been allocated for this scholarship programme.



CHARITY BALLET PERFORMANCE

A CHARITY ballet dance performance “Spread Love Through Rhythm 2018” will be held on Dec 1 at 7pm @ Dewan Sri Pinang, Penang. For details, call Leow Pei Hueh (011-10954105).

DANCE COMPETITION

LEVEL Up Dance Competition 2018 finals will be held at Dewan Tunku Abdul Rahman University College (TAR UC) on Dec 15 from 7pm to 11pm. For further details, visit Facebook Level Up Competition 2018 (@levelupdance2018).

PUBLIC SPEAKING CONTEST

CONVERSATION Master Board Game Club will be organising a tournament open to those aged between seven and 17. The contest will be held on Dec 1 at 7C-3, Asas Centre in Gottlieb Road, Penang, from 2.30pm to 4.45pm. For details, call Winnie (017-3044357)

MUSIC CAMP

MUSICA Sinfonietta will hold its 17th Music Camp from Dec 10 to 14 at Kompleks Masyarakat Penyayang culminating in a concert on Dec 14 at Dewan Sri Pinang. Invitation is open for players of orchestral instruments to join the camp. For enquiries, send an email to musicasinfonietta@gmail.com, or call 012-4085969 or 012-5533273.

XMAS CHARITY BALL

THE Cat’s Christmas Charity Ball will be held on Dec 14 from 7pm to 11.30pm at Penang Club. The celebration includes buffet dinner, auction, music, dancing and entertainment. Proceeds will go to support rescued cats at Cat Beach Sanctuary. RSVP for tickets at RM150. Whatsapp/call/SMS 017-5753419 for further enquiries.

BOOK GIFT

TO promote cultural heritage in schools, the George Town World Heritage Incorporated is inviting educational institutions in Penang to apply for its Cultural Heritage Book Gifting Programme and receive a complimentary set of cultural heritage books worth RM750. The programme is on until Dec 15. Visit <https://goo.gl/35C5JM> to register. For details, call Natasha at 04-2616606

Conference on Tamil education

SOME 500 people are expected to take part in the upcoming National Conference on Tamil Education aimed at enriching as well as reviving Tamil education in Malaysia.

Deputy Chief Minister II Prof.P. Ramasamy said it is high time to bring Tamil education to the next level and at the same time enhancing the quality of learning in Tamil schools.

“Many issues will be discussed at the conference on ways to help Tamil schools to grow. For instance, we will also be discussing the challenges faced by Tamil schools in this digital era and how to prepare them for the Indus-

trial Revolution 4.0.

“In these two days, we will be gathering ideas from experts and later on it will be compiled into a book which will then be used as a guideline to make policies on Tamil education),” said Ramasamy during a press conference recently.

Bagan Dalam assemblyman M. Satees shared some statistics on the major drop that Tamil schools faced in terms of the number of schools in Malaysia.

“It is a sad reality that the number of Tamil schools in Malaysia has reduced in these 61 years (1957 to 2018) from 888 schools to 524.

“So, this conference will serve as a platform to shift the entire Tamil education system at the ministry level towards the benefit of the Tamil community. And also to initiate Tamil secondary school in states which have a high population of the Tamil community,” said Satees.

For further enquiries please contact Mr. Paniirselvam at 04-6505134 / 016-4474738

Details of the event :-

Date : Nov 26 & 27

Time : 9 am - 5 pm

Venue : The Light Hotel, Seberang Jaya

*Free admission

Support for nurseries in govt offices

IN response to the call by the Women, Family and Community Development Ministry, the state government fully supports the establishment of nurseries in government offices.

“The setting up of nurseries at the workplace enable parents to give their full attention towards their jobs as their children are nearby and in a safe place.

“At this moment there are three nurseries in state departments and nine in federal departments in Penang.

“The state government is currently studying this matter to enable more nurseries to be set up at the work place,” said exco member for Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Non-Islamic Religious Affairs Chong Eng in her winding up speech at the Penang State Assembly on Nov 15.

She added that to ensure early education of children aged three months to six years

is systematic, the Penang state government recommend the setting up of an Early Childhood Development Agency (ECDA) to the federal government.

“ECDA will function as an independent body to provide comprehensive, quality and affordable early care and education system,” she added.

The main functions of ECDA are:

1. Co-ordinate monitoring on all nurseries and kindergartens.
2. Set up guidelines for amenity, program and curriculum.
3. Co-ordinate fees based on location.
4. Give training to teachers, caregivers and entrepreneurs
5. Oversee issues concerning grants and subsidies from the Government.

Chong Eng also expressed



her gratitude to all parties including departments, government and non-government agencies and private institutions.

“This has helped the state government to execute programmes linked to women and family development, gender inclusiveness and religions other than Islam for the welfare and prosperity of Penangites.

“I hope the co-operation between government and the community will always help the state government improve its services to its ‘biggest shareholder’, which is the residents of Penang,” she added.

GLCs impact state's economy positively

THE government-linked companies (GLCs) in Penang are not merely investments like the ones at federal level, but function as facilitator and enabler to promote the state.



ings, incentives, conventions, and exhibitions (MICE) industry at the international market.

“If 500 people attend an international convention, it has an economic impact in terms of hotel stay, shopping and food.

Chief Minister Chow Kon Yeow (pix) who is the chairman of the Land matters & Land development, Transports and Communication committee, said GLCs in Penang bring about an economical impact to the state.

M. Satees (PH-Bagan Dalam) at the state assembly on Nov 15 asked Chow whether the allocation given to some of the GLCs in Penang is classified as an investment and whether they (GLCs) contribute to the state's economic growth.

“Let's take PICEB (Penang International Convention & Exhibition Bureau) as an example. It is not involved in any businesses instead it plays the role of facilitator and enabler to promote Penang as the meet-

According to PICEB, if we measure the economic impact of these conventions, the revenue could reach to some RM1 billion. It is like investing RM1 million and getting a return of RM1 billion indirectly,” said Chow.

Chow added that the state government has always been championing the “4P” partnership - public, private, people and professional whereby using little resources to generate a bigger revenue to bring about benefits to the state's economy.

“This is the approach we want to take, through small investments GLCs will be the facilitator and enabler for Penang to continue to be the sought after destination for diverse fields,” he added.

Call for enactment of Sexual Harassment Act

IN a bid to tackle sexual harassment through law and order, exco member for Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Non-Islamic Affairs Chong Eng, on behalf of the Penang government, urged the federal government to enact the Sexual Harassment Act.

According to Chong Eng, based on statistics given by the Public Service Department, there were 47 cases of sexual harassment reported from 2015 to 2017 and 64 cases reported by the private sector to the Human Resource Ministry for the same period.

“Though the number of cases seems to be small, if we look at studies conducted across the world, 70% to 90% of the victims do not report their cases.

“The recent cases which happened in a hospital in the Klang Valley and at an optical outlet in Kuala Lumpur exhibit the seriousness of sexual harassment. The public showed their disgust

towards these incidents through social media.

“Sexual harassment is rampant due to the lack of awareness among members of the public on what acts constitute sexual harassment. What some people consider as an acceptable behaviour might cause others to feel uncomfortable, therefore they will feel sexually harassed,” said Chong Eng during a press conference held at the state assembly on Nov 12.

Chong Eng also mentioned that the culture of being prejudiced towards women or girls (misogyny) could also worsen the situation whereby the offenders can harass any woman without any conscience.

“There are many reasons why it is hard for victims to share their experiences. Firstly they are fearful of the consequences of exposing the harassers, for instance victims at the workplace. They might fear losing their job or get demoted.



Chong Eng (fifth from left) and Ong posing with the placards in support of fighting against sexual harassment.

“Another thing is, the feeling of shame and also a sense of hopelessness and helplessness which could lead to depression,” added Chong Eng.

Chong Eng, who is also chairman of Penang Women's Development Corporation (PWDC),

highlighted the urgency of having a written law that encompasses all the elements of sexual harassment.

“In this, the Penang state government aims to ensure that the federal government enacts a Sexual Harassment Act to guar-

antee full respect for human rights,” she added.

Also present during the press conference were some of the state assemblymen, PWDC CEO Ong Bee Leng and PWDC member of the Board of Directors Dr Florence Manoranjitham Sinniah.

Jagdeep: We will not compromise on safety

THE Penang government will not compromise on the safety of any development projects in the state, Penang Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh (pix) said.

“I want to stress that safety is our utmost concern.

“The state government imposes very strict regulations for developers to comply when they seek the state’s approval for their development projects.

“When a developer intends to develop a project, the developer has to submit a plan to the Technical State Planning Committee.

“I chair the committee and there are dozens of agencies in the committee which will provide their feedback or regulations that have to be complied with before approval can be given,” Jagdeep said when replying to the oral question from Opposition Leader Muhamad Yusoff Mohd Nor (BN-Sungai Dua) during the State Legislative Assembly sitting on Nov 13.

Jagdeep said the state did not wish for any of the tragedies to happen.

“Don’t tell me that we want the Granito and Bukit Kukus tragedies to happen? These incidents happened not only in Penang.

“Remember the Highland Towers fatal incident in Selangor? Do you think that the Barisan Nasional government at that time wished for it to happen too? That incident happened because of the water runoff and stream below the ground.

“I do not wish to comment or provide my views since we are in the midst of investigation, although we have the preliminary findings.

“I also do not wish to blame

Mother Nature because if I do, the non-governmental organisations (NGOs) will then say that I want to blame Mother Nature for the incidents that happened.

“But can we deny the fact that days before the Granito and Bukit Kukus incidents, there was heavy rain in the area?

“That is the fact and we believe that it is one of the contributing factors of the incidents.

Jagdeep also explained the change of the world’s weather pattern.

“The world’s weather pattern has changed. On Nov 4 and 5 last year, Penang was hit by 15 hours of rain. A total of 375mm rain hit the state, an amount which was equivalent to three to four months of rain,” he said.

He said Penang has land constraints on the island.

“Penang island is saturated. When we tried to move to the hills, the NGOs became angry.

“We then imposed a strict regulation on hillside development, one that is much more rigorous than that of the federal government.

“We tried to look for options, such as land reclamation. But when we tried to do land reclamation, the NGOs also became angry. Where can the future generation go then?” he questioned.

Jagdeep said the state would continue with the Bukit Kukus paired road project.

“The project will be continued under strict safety regulations and monitoring.

“This public infrastructure project has to continue as it will benefit the public as a whole.

“I agree with Muhamad Yusoff Mohd Nor (BN-Sungai Dua) that safety precautions need to be improved,” he added.

Courtesy visit strengthens ties between Penang, Thailand

CHIEF Minister Chow Kon Yeow welcomed Royal Thai consul-general in Penang Raschada Jiwalai and Royal Thai consul Rittichai Tubsuwan during their courtesy visit to him on Nov 14.

Jiwalai and Tubsuwan paid a courtesy call on the chief minister at the State Legislative Assembly to invite him to the reception in honour of the Thai King, which is scheduled to be held on Dec 4.

Several issues were discussed

during the 30-minute meeting; which included plans to improve connectivity between Thailand and Malaysia.

Jiwalai and Tubsuwan also congratulated Chow on his appointment as the Penang Chief Minister.

Jiwalai became the Royal Thai consul-general in Penang on Aug 14.

He started his diplomatic career in 1990 and was previously posted to Phnom Penh, London and Yangon as First Secretary.



Jagdeep explaining the significance of the study currently being conducted on the Strata Management Act to allow the government more clout in rejuvenating public housing.

State mulls buying back low-cost homes

Story by K.H. Ong

THE Penang government has set up a special committee to look into buying back low-cost and low medium-cost homes of owners who want to upgrade their lifestyle.

State Housing, Local Government, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo said the committee would study whether under the new housing scheme, low-cost and low medium-cost units sold could still remain the property of the state government through a leasehold method.

“At this stage, the state government is examining the new method which can allow owners of low-cost or low medium-cost units the chance to buy new affordable homes to upgrade their lifestyle,” he said during the winding-up session at the State Assembly on Nov 15.

“Then, the state government will take back the units to be channelled to new applicants under the new system. Unit ownership will be limited to a certain time to ensure that unit stocks are sufficient to be offered to applicants with low income, especially on the island.”

Jagdeep said the committee was tasked with the responsibility to fine tune the policy, apart from making recommendations to the respective local authorities.

On the issue of maintenance of Rifle Range Flats in Air Itam raised by Ong Khan Lee (PH-Kebun Bunga), Jagdeep said for next year, RM1.37 million has been proposed to be allocated for the repairs and maintenance of the oldest public housing scheme in Malaysia.

“Among the issues that occur frequently are lift breakdowns and disruptions of water supply. Since 2010, the state government has spent a total of RM7.69 million to help

maintain the flats.”

Jagdeep had said the state government has currently no power to compel owners of old flats to allow for their demolition and reconstruction, adding that they are waiting for the federal government to amend laws to empower the state to act.

In his winding-up speech, he also said the state government has not only achieved its target of building 75,361 low-cost, low medium-cost and affordable homes by 2025 but to date the total number of units is 97,242 of which 28,195 were already built, 24,445 being built and 44,602 being planned to be built.

With the federal government setting aside RM1.5 billion to build PRIMA housing, Jagdeep hoped this benefit would be extended to Penangites.

For its part, Jagdeep said the state government has re-introduced its first homeownership scheme on a hire purchase basis at Taman Sungai Duri (104 units) and Taman Seruling Emas (51 units) with the successful applicants having to pay RM150 per month for 23 years and RM100 per month for 15 years respectively.

The state government also plans to build 187 affordable (RMM) units in Mak Mandin on a hire purchase basis.

Jagdeep also told the assembly that the state government was now giving priority to ICT infrastructure towards attaining its smart cities vision by 2030.

He said he would ensure all urban and rural planning undertaken by his portfolio to have smart city features.

Also, in facing the 4.0 Industrial Revolution, Jagdeep said the state government has greatly encouraged each department or agency to embrace digital transformation with the use of Internet of Things (IoT), Big Data Analytics (BDA), Cloud Com-



puting, machine learning and blockchain.

Jagdeep also thanked Sungai Dua assemblyman Muhamad Yusoff Mohd Nor (BN-Sungai Dua) for giving his support to the government’s efforts to plant more trees throughout the state.

“From 2008 to October 2018, the state government had planted 333,532 new trees. We pledged to plant 100,000 more in GE14 manifesto - 50,000 on the island and 50,000 on the mainland. But I had instructed both local councils to double it to 200,000 new trees and hope this can be achieved by 2022,” he said.

He also commended Heng Lee Lee (PH-Berapit) for raising the safety issue at recreation parks, saying that one of the election promises was to replace 20,000 existing lights with LED lights. To date, Jagdeep said they have surpassed the figure by installing 34,198 LED lights to brighten the places.

“I have instructed both local councils to convert all existing lights with LED lights by 2020, with MBPP (Penang Island City Council) installing 16,636 and MPSP (Seberang Perai Municipal Council) installing 12,736.”

Besides that, Jagdeep said he also wanted more CCTVs to be installed to fulfil the election promise of 1,000 units. Until now, he said 897 CCTVs had been installed - 767 by MBPP and 130 by MPSP. The state government will install 150 units by May 2019, making it a total of 1,047 CCTVs.

RM5m boost for football

Story by **K.H. Ong**

THE Penang government has allocated RM5 million to the Football Association of Penang (FAP) for the 2019 season (December 2018 to November 2019) to help the cash-strapped body run its activities.

State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee said FAP underwent restructuring last September with the election of a new president.

“Under the new president, FAP has set a target for the state team to finish in the top five in the Premier League and then qualify for the Malaysia Cup,” Soon said in his winding-up speech at the State Assembly on Nov 15.

“Besides that, the development of football in each district has been discussed and will kick off next year. Each district will recruit its own coaches, set up its own academy, organise its own league and hold an inter-district competition.”

Soon said Penang is keen to organise the Malaysia Mini-Olympic Carnival in June 2019.

“The state Youth and Sports Committee is currently having discussions with the Olympic Council of Malaysia to allow Penang to be the host,” he said.

“With the 2020 Olympics to be held in Tokyo, the Malaysian carnival can be used to provide support to our national athletes in their pursuit of gold medals.”

Soon also told the assembly that a “Sport For All” programme would be introduced next year, with a specific theme for each month throughout 2019.

The sports to be highlighted involve mostly those popular with the public such as chess, Chinese chess, basketball, netball, volleyball, floorball, petanque, handball, sepak takraw, martial arts like karate, judo, wushu, and electronic sports (or eSports).

On eSports, Soon said he understood the worries of a few assemblymen who opined that it does not fall into the category of sports.

Quoting Professor Igo Frobose from the German Sports University, Soon said an eSports athlete makes 400 movements on the keyboard and mouse per minute, four times more compared to an ordinary person.

“The International Olympic Council (IOC) and the Global Association of International Sports Federation (GAISF) held discussions in July this year with interest groups and stakeholders on taking further steps to make eSports qualify for the Olym-

pics.

“This is proof when eSports was contested as a demonstration sports in the 2018 Asian Games in Jakarta-Palembang and there is a big possibility, it will become an official sport come the 2022 Asian Games in Hangzhou, China.”

Soon said the state government is also in support of a call by Prime Minister Tun Dr Mahathir Mohamad to allocate 15-minute exercise sessions a day from 11am for the public and private sectors.

“The activity can start off with light aerobic workouts to moderate workouts for 15 minutes a day in the office. However busy we are, we must not forego the exercise. Busy with our work commitments is no excuse,” Soon said.

“I always encourage every citizen to take care of their health. To achieve the goal of healthy living, the easiest and most convenient method is to exercise 30 minutes per day. Make it a habit or culture.”

Soon said the state government, through the Penang State Sports Council, would take drastic action to reform sports that did not meet up to expectations in the 2018 Sukma in Perak.

Some of the measures are to hire calibre coaches to groom budding talents, to provide and upgrade facilities, to widen the talent pool by selecting students after getting data from the state Education Department on their performances at zone, MSSPP (Penang schools) and MSSM (national schools) levels.

He said the Youth and Sports Committee is also working closely with the private sector to improve the welfare of the athletes in Penang.

Commenting on athletes chosen to train for Sukma after their SPM examinations, Soon said they would lose direction when they fail to land a job.

As such, the state government, through the Youth and Sports Committee, has launched a “Junior Executive Programme” with the cooperation of local companies, such as NationGate Solution (M) Sdn Bhd.

Qualified athletes would undergo eight months of training for a minimum salary of RM1,500.

Soon said after the announcement of the collaboration between the state government and NationGate, more companies have shown interest in the project.

In line with the Penang 2030 Vision initiated by Chief Minister Chow Kon Yeow, Soon said a Penang Youth Blueprint has been produced to encourage youths to be involved in

social activities.

He said the Youth and Sports Department together with the Penang Youth Development Corporation (PYDC) have held discussions three times on the development plans for

the youths in the state.

He also urged youths who had become successful in their careers after undergoing mentorship programmes to mentor others, especially the B40 and the low-income groups.



Towards a healthier Penang

Story by **Tanushalini Moroter**

IN a bid to shape a healthier community which is in tandem with the state's motto of creating a cleaner, greener, safer and healthier Penang, the state government has come up with many health programmes.

For instance, the free mammogram screening which was initiated in 2015 and since then the state government has spent a total of RM1,069,260 where 11,834 women have benefited from the programme.

"I would like to thank Chief Minister Chow Kon Yeow who has agreed to allocate RM900,000 to cover the cost of implementing this programme next year.

"Beginning next year, the state government will work with the National Population and Family Development Board (LPPKN) for the implementation of the programme and hopefully with this collaboration, women in Penang

can get a mammogram screening at over five mammogram centres which will be the panel for the LPPKN of Penang," said exco member for Agriculture, Agro-based Industry, Rural Development and Health Committee Dr Afif Baharudin (pix) during his winding speech at the state assembly on Nov 15.

According to Dr Afif (PH-Seberang Jaya), the success of the "Penang Heart Safe" programme is now visible not only in terms of saving the lives of the people, but also to create awareness among the public on the importance of cardiopulmonary resuscitation (CPR) skills and using Automated External Defibrillator (AED).

"Recently, a group of Chung Ling High School students saved the life of a heart attack victim during a football match.

"Nothing is more valuable than saving a life. Therefore, the state government is in the framework of establishing AED installation



guidelines in public places for the whole state

"The training programme will continue and I am pleased to report to this assembly that over 30,000 Penangites today have been trained with CPR and AED skills," added Afif.

Among other efforts of the Pakatan Harapan state government is the subsidised dialysis treatments with several organisations including the At-Taqwa Mosque Haemodialysis Center (Northern Seberang Perai), MAA Medicare Charity Dialysis Center (Central Seberang Perai) and CAT

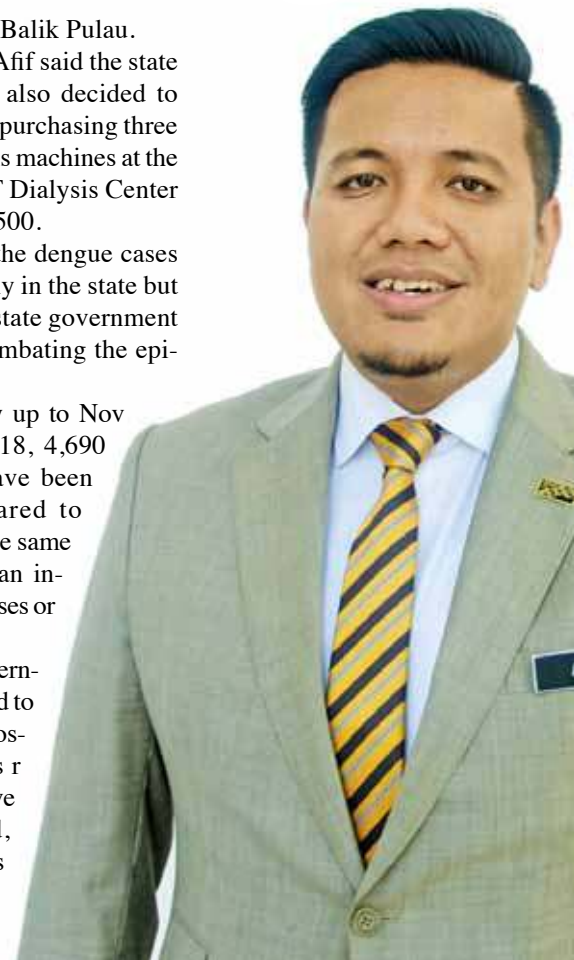
Dialysis Center, Balik Pulau.

Besides that, Afif said the state government has also decided to cover the cost of purchasing three additional dialysis machines at the Balik Pulau CAT Dialysis Center costing RM148,500.

Touching on the dengue cases prevalent not only in the state but nationwide, the state government vows to keep combating the epidemic.

"Cumulatively up to Nov 10 this year, 2018, 4,690 dengue cases have been reported compared to 2,273 cases for the same period in 2017, an increase of 2,417 cases or 106.34%.

"The state government is committed to fighting Aedes mosquitoes. Various resources have been scrutinised, with various steps being put forth," said Afif.

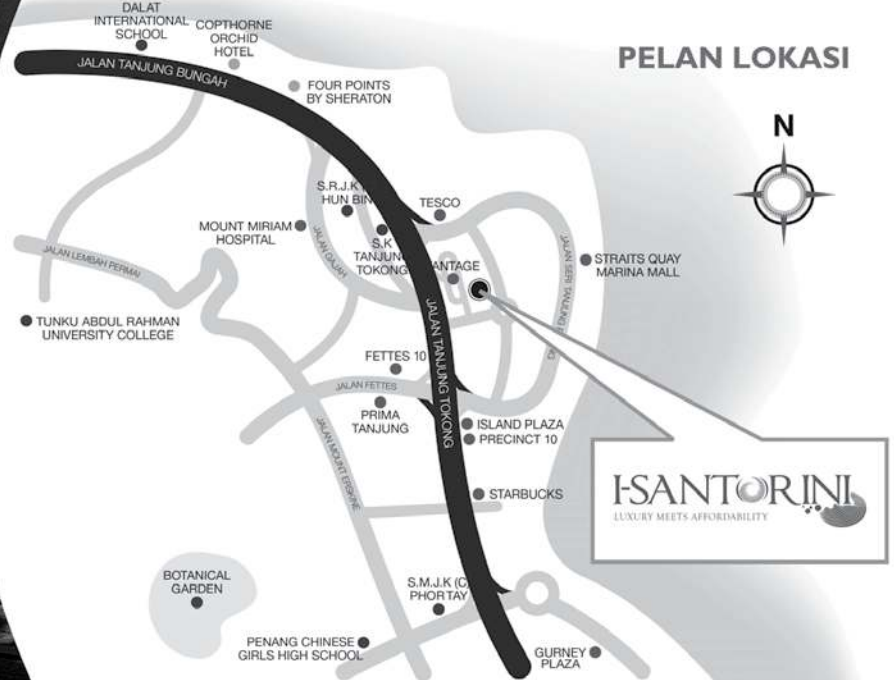


I-SANTORINI
LUXURY MEETS AFFORDABILITY

PEJABAT/ KEDAI
PAJAKAN TANAH 99
5% Diskaun Untuk Bumiputera

876 sehingga 2,425 kaki persegi Jumlah Unit : 68
Harga dari RM525,600 (Min) sehingga RM2,188,000 (Max)

PELAN LOKASI



Merealisasikan Impian Anda di Lokasi Yang Hebat Di Tepi Laut

• Pemaju : I-Platinum Sdn. Bhd. (818821-WV) • Pejabat Jualan : 71, Ideal @ The One, Jalan Mahsuri, 11950 Bayan Lepas, Pulau Pinang. • No. Telefon : 604-6456 888 • No. Faks : 604-6457 888 •



Sebarang pertanyaan, hubungi kami di **04-6456 888**

Pembeli-pembeli Bumiputera yang berminat sila hubungi :
Bahagian Perumahan, Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri
Paras 20, KOMTAR 10503 Pulau Pinang
Tel : 04-6505 242 Fax : 04-2622 904

Master plan to drive tourism

Story by **K.Thaarshenii**

TO create a comprehensive and inclusive tourism development plan in Penang, the state government will develop a Penang Tourism Master Plan (PTMP).

This is a comprehensive plan to develop tourism throughout Penang as well as to strengthen its location as a major tourist destination, said state Tourism Development, Heritage, Culture & Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin (pix).

“The focus of the plan is to set a strategic direction for tourism development in Penang up to 2030. Its main objectives are to evaluate the position of Penang in the tourism sector, coordinate tourism policies based on current



tourism development trends, identify objections in tourism development as well as solution proposals, plan and develop suitable tourism areas and as a refer-



ence inventory for all the tourist attractions found in Penang,” Yeoh said during his winding up speech on Nov 15.

“To coordinate with the Penang 2030 action plan, the Penang Tourism Master Plan will formulate a strategy and focus on the direction of tourism industry in

two phases, the first phase from 2019 to 2024 and the second from 2025 to 2030.

“The plan is still in a preparatory stage. Focus group discussions (FGD) will be held with tourism industry players, technical experts and stakeholders to formulate strategies for sustainable tourism by 2030. The PTMP is expected to be completed in 2019.”

Besides that, Yeoh also explained that a study by Penang Convention and Exhibition Bureau (PCEB) for 2017 showed Penang hosted 2,511 MICE programmes involving 267,518 participants and 457,806 rooms per day.

These amounts have contributed to an estimated economic impact of RM1,002,825,737 for

Business Events-based tourism.

Among the MICE programmes which were held this year were World Business Logistics Network Switzerland 2nd Annual Conference 2018, 48th Malaysian Orthopaedic Association Annual Scientific Meeting 2018 and 4th World Symposium on Sustainable Development at Universities (WSSD-U-2018).

“For 2018, the state government had succeeded in bidding and hosting international events such as the International Islands Tourism Policy (ITOP Forum)-based on island tourism and the Asia Pacific Masters Games in international sports. For 2019, the World Seafood Congress 2019 will be held in Penang.”

Old MPSP building proposed for UTC

THE state government has proposed to the Finance Ministry to consider turning the old Seberang Perai Municipal Council (MPSP) building near Butterworth into the Penang Urban Transformation Center (UTC).

Chief Minister Chow Kon Yeow said the related company had discussed the matter with MPSP prior to the 14th General Election.

“The old MPSP building was offered to be considered as UTC, but so far there has been no positive development yet. Moreover, MPSP also hopes that the proposal will be considered as it is nearby Penang Sentral,” Chow said in a press conference held during the state assembly on Nov 14.

Commenting on the proposal by Mohd Tuah Ismail (PH-Pulau Betong) who wanted a one-stop centre built in Balik Pulau, Chow said the demand and the needs of the people should be taken into account so that the services offered can be put to maximum use.

“If there is a need and there is allocation, the Finance Ministry will initiate the UTC in major cities with high population density. In fact for 2019, the ministry is planning to set up a Penang UTC based on availability and needs,” added Chow.

Tapping into creative industries to boost arts

THE Penang Art District project is currently undergoing the process of obtaining the building plan approval before construction can begin.

State Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin said the state would be developing the Penang Art District as a catalyst to grow the creative industry in Penang.

“The project will be developed on a 9.2-acre land beside the Macallum Street Ghaut-Tun Dr Lim Chong Eu Expressway road junction.

“The Penang Art District will be equipped with a garden landscape

and will house the largest collection of arts gallery, cultural museum, exhibition space, arts and music studio, arts workshop and arts school.

“Penang Art District will be adopting a ‘container city concept’,” Yeoh said in his winding up speech during the State Legislative Assembly sitting on Nov 15.

Yeoh said he had a vision to develop Penang into a hub for arts in this region.

“We have the potential to be the arts destination of choice. Penang is rich in culture, history and filled with wonderful people with different be-

liefs.

“I believe that Penang will be able to further promote arts and culture with the upcoming Penang Art District project,” he added.

The Penang government also intend to proceed with a commercial centre project called ‘An Outdoor Community Street Mall For Arts and Culture’, or in short ‘KOTAK’.

Yeoh said the estimated cost of the project was RM4 million.

“The project will be developed at PT. 214, Section 8 in the northeast district of Penang; a land belonged to Chief Minister Incorporated

(CMI).

“Retail shops such as pharmacies, and those selling sportswear, fashion wear and others will be available at KOTAK. There will also be food stalls for visitors to have their meals.

“These premises will be rented out to those interested at nominal price.

“We will promote arts, heritage and culture at the site,” he said.

He added that the Penang government was currently reviewing the proposal from a private company pertaining to the lease term and returns for the state government.

RM309,600 incentive to spur our athletes!

THE confidence of the Penang state government was apparent due to the dedication, unfaltering spirit and tireless effort by the Penang Sukma contingent in reviving the golden era of Malaysian sports of the 80s and 90s.

This was the message sent by Chief Minister Chow Kon Yeow at the Incentive Presentation Ceremony held on Oct 31 for our Penang athletes who won medals in the recently concluded Sukma in Perak.

The chief minister also noted the need for early preparation and to have proper policies in place on the part of the state government as well as sports organisations in Penang.

“I have suggested during the exco meeting that perhaps we should be having a main sponsor for a particular sport for a period of up to two years.

“By having sufficient resources (through this arrangement), our



A performance put up these young Muay Thai practitioners not only impressed all those who were present but had many in stitches too.

athletes for each sport can have proper training with the best facilities in order to excel.

“Financial resources is indeed needed to develop our sports and we, the state government, will make sure that Penang is not left out in the

sports field to achieve excellence in time to come,” Chow said.

Exco member for Youth & Sports Soon Lip Chee echoed the views of the chief minister.

Also present were State Secretary cum chef de’ mission of the Penang

Sukma contingent Datuk Seri Farizan Darus, Penang Sports Council director Frederick Tan Teck An, Penang Island City Council (MBPP) mayor Datuk Yew Tung Seang and Deputy Speaker Dr Amal Pritpal Abdullah.

The Penang contingent made the state proud by winning 32 gold medals, 30 silver medals and 30 bronze medals in the Perak Sukma Games.

“Penang can achieve greater success if we stay focused on teamwork, good management and to groom our future (sports) talents from now.

“While money isn’t everything, without money, there can’t be success as well,” said Chow, who drew laughter from everyone present.

“Therefore, the state incentive amounting to RM309,600 should spur our athletes, trainers & coaches as well as sports organisations to work harder. Uuoka! Everyone Fights, No One Quits!” he said.

Focusing on digital technology

Story by **K.Thaarshenii**

MAKING Penang a smart state is to drive people to take advantage of the digital era of economics where digital technology will affect human life, said Domestic and International Trade, Consumer Affairs and Entrepreneur Development Committee chairman Datuk Abdul Halim Hussain.

"The vision of Penang as a smart state is accurate with the digital economy era we are currently in.

"The Smart State is to implement a roadmap on how this digital technology can benefit the people to

achieve a better quality of life and reduce the imbalance between the people. Digital technology provides the public with the option of utilising technology in any area such as education, health, business, agriculture and others," Abdul Halim said during his winding up speech at the State Assembly on Nov 15.

The digital economy refers to a digital-based computing technology.

"For example, public understanding of Industry 4.0, Big Data Analytics, cloud computing, Artificial Intelligence and blockchain technology are still low currently. According to

the latest statistics, the use of ewallet (cashless society) by developed countries from year 2008-2013 is as follows: Singapore 61%, Netherlands 60%, France 59% and Malaysia 2%.

"I'm ready to welcome if we can set up a new portfolio called Digital Economics and Communities to drive digital transformation and of course a special agency will be created to promote the digital economy and community.

"Through this agency, stakeholders such as civil servants, private sector, non-governmental organisations (NGOs) and the public will be

exposed to digital economy through seminars and courses. Therefore, digital transformation plans will start aggressively from 2019.

"E-commerce and e-business courses will be actively run with the cooperation of the Malaysian Digital Economy Corporation (MDEC), Malaysia Global Innovation and Creativity Centre (MaGIC) and other organizations."

On the Penang International Halal Hub (Halal Penang), Abdul Halim said the aggressive development of the halal industry sector was clearly evident in the holding of the Penang International Halal Expo & Conference (PIHEC) for nine consecutive years since 2010.

"In 2019 Penang will host the PIHEC international exhibition for

the 10th time from March 1-3 at Spice Arena. PIHEC 2019 promises exciting activities and programmes such as 6th Halal Chefs Challenge, business matching sessions, international halal conferences, halal business seminars and halal awareness programmes," he added.

To enhance the understanding and realisation of Small and Medium Industry (SMI) on the importance of halal certification, Halal Penang in collaboration with Halal Management Division, the Penang Islamic Religious Affairs Department (JHEAIPP) has always encouraged SMI entrepreneurs to obtain Department of Islamic Development Malaysia (Jakim) Halal certification by organising outreach programmes and seminars.



NO FREE PLASTIC BAGS 2.0
இலவச நெகிழிப் பை பயன்பாட்டுக்குத் தடை 2.0
from 01 March 2017 onwards
1 மார்ச் 2017 தொடங்கி பதிவு

Hypermarkets, shopping centres, departmental stores, convenience stores, fast food restaurants, convenience stores at petrol stations, chain stores, pharmacies and etc.

பெரிய பேரங்காடி, பேரங்காடி, பல்பொருள் பேரங்காடி, பல்பொருள் கடை, துரித உணவகம், எரிவாயு நிலைய பல்பொருள் கடை, 'நெட்வொர்க்' கடை, மருந்தகம் மற்றும் பல.

Registration can be done at:
பதிவுச் செய்யும் இடங்கள்:

Bahagian Pelesenan MBPP, Dewan Bandaraya, Jalan Padang Kota Lama, 10200 Georgetown, Penang.

பிணங்கு மாநகர் கழக உரிமம் பிரிவு, ஈட்டி வீதம், ஜாலான் பாடாங் கோத்தா லாமா, 10200 ஜோர்ஜ் டவுன், பினாங்கு.

Kaunter Berpusat Majlis Perbandaran Seberang Perai, Jalan PERDA Utama, Bandar PERDA, 14000 Bukit Mertajam, Penang.

செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக மத்திய தகவல் மையம், ஜாலான் பெர்டா, 14000 புகிட் பெர்தாஜாம், பினாங்கு.

The RM0.20 collected would be channelled towards the "Tabung Akaun Amanah Kebajikan Negeri Pulau Pinang" for the eradication of poverty in Penang through the Equitable Economic Agenda (AES).
சேகரிக்கப்படும் ரிம0.20 சென் பிணங்கு மாநில சமூகநல அறக்கட்டளை நிதியத்திற்கு வழங்கப்படும். பிணங்கில் வறுமையை ஒழிக்கும் நோக்கத்தில் சமத்துவ பொருளாதார திட்டத்தின் வழி இந்நிதியம் பயன்படுத்தப்படும்.

For enquiries / கேள்விபரங்களுக்கு:
Bahagian Pelesenan, MBPP / உரிமம் பிரிவு, எம்.பி.பி.பி : 04 - 263 8818
Bahagian Pelesenan, MPSP / உரிமம் பிரிவு, எம்.பி.எஸ்.பி : 04 - 549 7414

CAT administration the reason behind Penang's success

AIR Putih assemblyman Lim Guan Eng said Penang's thriving success was due to its clean administration which adhered to the CAT (Competency, Accountability & Transparency) principles.

"Penang became the only state in Malaysia with budget surpluses since 2008 bringing an increase to the state's reserves reaching RM2.1 billion compared to RM849 million in 2007 as well as reducing debt by 90% which is RM63 million, the lowest in Malaysia.

"This also has placed Penang in a better financial situation compared to other states led by the opposition parties including Putrajaya which was previously under Barisan Nasional.

"Even without assistance from the previous federal government, the state had robust economic growth. Penang's per capita Gross Domestic Product (GDP) also showed an increase from RM31,381 in 2007 to RM49,873 last year," said Lim at the State Assembly on Nov 12.

Lim, who is also Bagan MP, said Penang continues to be the preferred destination of foreign direct investment in manufacturing amounting to RM8.5 billion last year.

"The most important thing is wealth should be shared by people

from all layers of society through various programmes with the concept of a caring society," added Lim.

Touching on the challenges pertaining to the Industry 4.0 Revolution, Lim said Penang has already embarked on preparing itself towards it and highlighted the need to bring the Sciences to rural areas which is deemed an important initiative.

"With the slogan of 'Data is King, Talent is Everything', the state government has started investing in training and workshops for computer coding through the Penang Science Cluster (PSC) and giving emphasis on STEMA (Science, Technology, Engineering, Mathematics, Accounting/Arts) education through the Penang Future Foundation Fund since 2015.

"Among the state government's initiatives to strengthen the foundation of Industry 4.0 include the Penang Digital Library (collection of books on STEM subjects), Karpal Singh Learning Centre with the emphasis on STEM education, Penang Tech Dome and the Penang International Science Fair.

"The increase in the number of visitors to the Penang International Science Fair shows the increase of students from rural areas to the programme," Lim said.



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

‘பிளாங்கு 2030’ இலக்கை முன்னோடியாகக் கொண்ட வரவு செலவுத் திட்டம்

பிளாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் 2019-ஆம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவுத் திட்டத்தை தாக்கல் செய்தார். ‘பிளாங்கு 2030’ இலக்கை முன்னோடியாகக் கொண்டு 2019-ஆம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவுத் திட்டம் வரையறுக்கப்பட்டுள்ளது. மக்களின் வாழ்க்கை மற்றும் வாழ்வாதாரத்தை மேம்படுத்துதல்; குடும்ப வருமானத்தை அதிகரிக்க பொருளாதாரத்தை விரிவுப்படுத்துதல் ; சிவில் சார்ந்த சமூக அமைப்பை உருவாக்க மக்களுக்கு அதிகாரம் அளித்தல்; இயற்கை வளர்ச்சியை மேம்படுத்த மாநில அரசு முதலீடுச் செய்தல், என நான்கு கூறுகளையும் மையமாகக் கொண்டு இத்திட்டம் திகழ்கிறது.

2019 வரவு செலவுத் திட்டம் ஒரு கண்ணோட்டம் :

பொது வசதிகள் மேம்படுத்தல்

மாநிலத்தில் மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள் மற்றும் புதிய சாலைகள் அமைப்பதற்கு ரிம 39.3 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு. கம்போங் பாதைகள் சீரமைப்பதற்கு ரிம2 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு. பொது வீடமைப்புத் திட்ட பராமரிப்புப் பணி மேற்கொள்ள ரிம8.4 மில்லியனும் ‘80 சதவீதம் அதிகப்பட்ச பராமரிப்பு நிதியம்’ (TPM80) மூலம் மேற்கொள்ள ரிம6.8 மில்லியனும் நிதி ஒதுக்கீடு.



மக்கள் நலத் திட்டம்

கடந்த 2008-ஆம் ஆண்டு முதல் தங்கத் திட்டங்களான மூத்தக்குடிமக்கள், குடும்ப மாது, தங்க குழந்தைகள், தங்க மாணவர் ஆகிய திட்டங்களின் கீழ் இதுவரை 1.6 மில்லியன் பொது மக்களுக்கு ரிம412.63 மில்லியன் நிதியுதவி வழங்கப்பட்டுள்ளது.

‘முத்தியாரா உணவு வங்கி’ திட்டத்தின் கீழ் 2017-ஆம் ஆண்டு முதல் பெரிய பேரங்காடிகளில் இருந்து உணவுப்பொருட்கள் பெறப்பட்டு வசதி குறைந்த 23,576 பொது மக்களுக்கு வழங்கப்படுகிறது.

வீடற்றவர்களுக்கு பொது மையம் அமைத்து அதில் ஆக்கவளம் கொண்டவர்களுக்கு வேலை வாய்ப்பும் வழங்கும் பொருட்டு ரிம560,000 நிதி ஒதுக்கீடு.

பொது பாதுகாப்பு மற்றும் தூய்மை மேம்படுத்துதல்

மாநில அரசு பிளாங்கு மாநகர் கழகத்துடன் ஒன்றிணைந்து கூடுதலாக 150 இரகசிய கண்காணிப்பு கேமராக்கள் பொருத்த ரிம7.4மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு

மாநகர் கழகம் காவல் துறையுடன் ஒத்துழைப்பு நல்கி ‘முகம் அடையாளம்’ (FACIAL RECOGNITION) செயல்பாடு



2019-ஆம் ஆண்டுக்கான மாநில வரவு செலவுத் திட்ட அறிக்கையுடன் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் முதலாம் துணை முதல்வர், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள் மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள்.

அறிமுகம் செய்து குற்றச்செயல்களைக் குறைக்க ஆயுத்தப்பணி மேற்கொள்ளப்படும்.

பெருநிலத்தில் மாநில அரசு செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத்துடன் ஒன்றிணைந்து கூடுதலாக 30 இரகசிய கண்காணிப்பு கேமராக்கள் பொருத்த ரிம2.5 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு

முதலீடு மற்றும் தொழில்துறை உருவாக்குதல்

மாநில அரசு பிளாங்கு முதலீடு (INVEST PENANG) நிறுவனத்தின் மூலம் ‘பிளாங்கு ஊக்கத்தொகை திட்டம்’ செயல்படுத்த ரிம4.0மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு.

முதல் கட்டமாக 16 தொழில் முனைவோருக்கு ரிம1.67 மில்லியன் நிதியுதவி கொடுக்கப்பட்டன.

சமத்துவக் கடனுதவித் திட்டம் ‘நம்பிக்கை கடனுதவித் திட்டமாக மறு பிரவேசம் செய்யப்பட்டது. இத்திட்டத்தில் சொந்த வியாபாரம் செய்ய விருப்பம் சிறு வியாபாரிகளுக்குக் கடனுதவி வழங்க ரிம1 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு.



வீடமைப்புத் திட்டம்

2018-ஆம் ஆண்டு வரை கட்டும், கட்டப்படும் மற்றும் கட்டிக்கொண்டிருக்கும் 97,242 வாங்கும் வசதிக்கு உட்பட்ட வீடுகள் உள்ளன.

5 மாவட்டங்களில் 18 வீடமைப்புத் திட்டங்களின் கீழ் 27,080 மலிவு விலை வீடுகள் 2025-ஆம் ஆண்டுக்குள் கட்டப்படும்.



பெண்கள் நாட்டின் முதுகெலும்பாகத் திகழ்தல்

2019-ஆம் ஆண்டு இனம், மதம் மற்றும் சமூக பொருளாதார நிலை ஆகிய வேறுப்பாடு அன்றி பாலினம் சமத்துவம் சார்ந்த திட்டங்கள் மேற்கொள்ள ரிம200,000 நிதி ஒதுக்கீடு.

கல்வி உருமாற்றுத்திட்டம்

அறிவியல், தொழில்நுட்பம், பொறியியல் மற்றும் கணிதம் எனும் ஸ்தம் (STEM) திட்டத்தை ஊக்குவிக்க மின்னியல் நூலகம் பாகம் 2 ரிம10.8மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டில் மேம்படுத்தப்படுகிறது. மேலும் 2,000 மின்னணு வாசிப்புகள் அதிகரிக்கப்படும்.

பெருநிலத்தில், ‘பட்டர்வொர்த் மின்னியல் நூலகம்’ ரிம4.6மில்லியன் நிதிச் செலவில் வருகின்ற அக்டோபர் 2019-ல் நிறைவுப்பெறும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

விளையாட்டுத் துறை மேம்பாடு

மாநில அரசு வடகிழக்கு மாவட்டத்தில் அனைத்துலக தரம் கொண்ட விளையாட்டு மையத்தை 30 மில்லியன் பொருட்செலவில் நிர்மாணிக்கப்படும். இதில் 12 பூப்பந்து விளையாட்டு அரங்கம் உள்ளடங்கும்.

தென் செபராங் பிறை மாவட்டத்தில் ‘நிபோங் திபால் அரேனா’ எனும் பொது மண்டபம் ரிம7 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டில் கட்டப்படும்.

ஒவ்வொரு மாவட்டத்திலும் ஃபுட்சல் அரங்கம் அமைக்க ரிம1.5 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு.

வெள்ள நிவாரணத் திட்டம்

8 வெள்ள நிவாரணத் திட்ட மேற்கொள்ள வரவு செலவுத் திட்டத்தில் ரிம150மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு.

கடந்த மார்ச் மாதம் 6 நிவாரணத் திட்டங்கள் தொடங்கப்பட்டன. அதேவேளையில் வருகின்ற டிசம்பர் மாதம் எஞ்சியுள்ள 2 திட்டங்களும் மேற்கொள்ளப்படும். பிளாங்கில் 13 வெள்ள நிவாரணத் திட்டங்கள் மேற்கொள்ள கூட்டரசு அரசாங்கத்திடம் ரிம1.0 பில்லியன் நிதியுதவி கோரப்பட்டுள்ளது.

சமீபத்தில் நீர் , நிலம், இயற்கை வள அமைச்சர் சுங்கை பிளாங்கு வெள்ள நிவாரணத் திட்டம் பாகம் 3 மேற்கொள்ள ரிம150 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு அங்கீகரித்தார்.

பொதுச் சேவை துறை ஊழியர்களுக்கு போனஸ்

2018-ஆம் ஆண்டு இறுதிக்குள் அரை மாத போனஸ் அல்லது குறைந்தபட்சம் ரிம1,000 வழங்கப்படும். 3,915 அரசு ஊழியர்களுக்கு போனஸ் வழங்குவதற்கு ரிம5.23 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு.

ஜி.எல்.சி நிறுவனங்கள் மாநிலத்தின் சமூகப் பொருளாதார வளர்ச்சிக்கு துணைபுரிகிறது- முதல்வர்



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ்

ஜோர்ச்டவுன் — பிளாங்கு மாநிலத்தில் 'அரசு தொடர்பு நிறுவனம்' (GOVERNMENT LINK COMPANIES, GLC) 2016-ஆம் ஆண்டு முதல் இம்மாநிலத்தின் வளர்ச்சிக்கு முதுகெலும்பாக விளங்குகிறது. இம்மாநிலத்தில் 11 ஜி.எல்.சி நிறுவனங்கள் செயல்படுவதாகவும் 2016 முதல்

செப்டம்பர் 2018 வரை ரிம87.2 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கியுள்ளதாகவும் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் மாச்சாங் பு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லீ காய் லூன் தொடுத்த கேள்விக்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார்.

கடந்த காலங்களில் கூட்டரசு

அரசாங்கத்திடம் இருந்து பிளாங்கிற்கு ஒத்துழைப்பு கிடைக்கப்பெறாததால் ஜி.எல்.சி நிறுவனங்கள் அமைக்கப்பட்டன. தற்போது நம்பிக்கை கூட்டணி அரசு கூட்டரசு அரசாங்கத்தை ஆட்சிப் புரிவதால் இந்நிறுவனங்களின் மறுசீரமைப்பு மற்றும் செயல்பாடு கூட்டரசு அரசாங்க துறையுடன் ஒன்றுக்கும் ஒன்று பாதிக்காமல் இருப்பதை கவனத்தில் கொள்ளப்படும் என்றார்.

மாநில அரசின் கீழ் செயல்படும் இந்த ஜி.எல்.சி நிறுவனங்கள் வியாபார நோக்கத்துடன் அமைக்கவில்லை எனவும் மாநில வளர்ச்சிக்கு மறைமுகமாக செயலாற்றுவதாகவும் நில விவகாரம் & மேம்பாடு, போக்குவரத்து மற்றும் தொலைதொடர்பு ஆட்சிக்கு உறுப்பினருமான சாவ் தெரிவித்தார். இந்நிறுவனங்கள் சமூகப் பொருளாதார மேம்பாட்டுக்குத் துணைபுரிகிறது.

உதாரணமாக பிளாங்கு அனைத்துலக மாநாடு மற்றும் கண்காட்சி செயலகத்திற்கு ஓர் ஆண்டுக்கு ரிம 1 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கி

ஏறக்குறைய 1 பில்லியன் மாநிலத்திற்கு வருமானம் கிடைக்கப்பெறுகிறது. இந்த செயலகத்தின் மூலம் பிற நாடுகளிலிருந்து நடத்தப்படும் மாநாடு அல்லது கண்காட்சி வாயிலாக வருவாய் ஈட்டப்படுகிறது என மேலும் தெளிவுபடுத்தினார்.

மேலும், இந்த ஜி.எல்.சி நிறுவனங்களின் வரவு செலவு சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் தாக்கல் செய்யப்படுமா என லீ காய் லூன் கேள்வி எழுப்பினார்.

பிளாங்கில் செயல்படும் ஜி.எல்.சி நிறுவனங்களில் இந்து அறப்பணி வாரியத்தைத் தவிர்த்து மற்ற நிறுவனங்கள் சட்டப்பூர்வமான அரசு துறை இல்லை எனவும் நிறுவனச் சட்டத்தின் கீழ் உருவாக்கப்பட்டது என பாடாங் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சாவ் கொன் யாவ் எடுத்துரைத்தார். எனவே இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் வரவு செலவு கணக்குகள் மக்களவையில் சமர்ப்பிக்கப்படும் என்றார். இருப்பினும் பிற நிறுவனங்களின் கணக்கியல் விவரங்கள் சட்டமன்றத்தில் சமர்ப்பிப்பதில் எவ்வித தடையும் இல்லை என கூறினார்.

பிளாங்கு பயணிகள் படகு சேவை மேம்படுத்தப்படும் – முதல்வர்

ஜோர்ச்டவுன் — பிளாங்கு மாநிலத்தின் முக்கிய பொதுப் போக்குவரத்து மையமாக திகழும் பயணிகள் படகு சேவையை மேம்படுத்தவும் அதனை அதிகரிக்கவும் மாநில அரசு மேற்கொள்ளவிருக்கும், நடவடிக்கைகள் தொடர்பாக புக்கிட் தம்புன் சட்டமன்ற உறுப்பினர் கோ சூன் அய்க் சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் கேள்வி எழுப்பினார்.

இரபிட் ஃபெரி தனியார் நிறுவனத்தின் கீழ் செயல்படும் இப்படகு சேவையை ஒவ்வொரு நாளும் பாதசாரிகள், வாகனமோட்டிகள் மற்றும் மோட்டார் சைக்கிளோட்டிகளும் பயன்படுத்துகின்றனர். இவ்வாண்டு மே மாதம் தொடங்கி செப்டம்பர் வரை தத்தம் வாகனமோட்டிகள் (183,461), மோட்டார்சைக்கிளோட்டிகள் (334,706) மற்றும் பாதசாரிகள் (539,639) பயன்படுத்தியுள்ளதாக புள்ளி விபரங்கள் குறிப்பிடுகின்றன.

பிளாங்கு படகு சேவை வாரநாட்களில் ஒரு நாளைக்கு 54 முறையும் வார இறுதி மற்றும் பொது விடுமுறைகளில் 50 முறையும் சேவையை வழங்குகிறது. எனினும், இச்சேவையை அதிகரிக்க மாநில அரசு 'இரபிட் ஃபெரியிடம்' பேச்சு வார்த்தை நடத்தவிருப்பதாக மாநில முதல்வர்



பயணிகள் படகு (மூலம் :இணையதளம்)

மேதகு சாவ் கொன் யாவ் சட்டமன்ற உறுப்பினருக்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார்.

மேலும், நீர் வாடகைக்கார் திட்டத்தை அமல்படுத்த மாநில அரசு அதற்கானப் பல வழிகளை ஆராய்ந்து வருவதாகவும் நில விவகாரம் & நில மேம்பாடு, போக்குவரத்து மற்றும் தொடர்பு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான சாவ் விளக்கமளித்தார். இதன்வழி, போக்குவரத்து நெரிசலை குறைப்பதோடு பயணிகள் படகு சேவையை அதிகரிக்க வழிவகுக்கும் என அவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

விற்பனை சேவை வரிக்கு விலக்கு வழங்க மத்திய அரசிடம் விண்ணப்பிக்கப்படும் – மாநில முதல்வர்



விற்பனை சேவை வரி

ஜோர்ச்டவுன் — விற்பனை சேவை வரிக்கு (எஸ்.எஸ்.தி) விலக்கு வழங்க கோரி மத்திய அரசிடம் விண்ணப்பிக்கவிருப்பதாக பிளாங்கு மாநில சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் வாய்மொழி கேள்வி பதில் நேரத்தின்போது பாயான் லெப்பாஸ் சட்டமன்ற உறுப்பினர் அஸ்ருல் மகாதீர் பின் அசீஸ் தொடுத்த கேள்விக்கு மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் இவ்வாறு பதிலளித்தார்.

இதற்கு முன் மத்திய அரசு அமல்படுத்திய ஜி.எஸ்.தி சேவை வரிக்காக மாநில அரசுக்கு எவ்வித வரி விலக்கும் கிடைக்கவில்லை; மாறாக

எஸ்.எஸ்.தி வரிக்கு விற்பனை சட்டம் 2018-இன் கீழ் விலக்கு வழங்க கோரி மத்திய அரசிடம் விண்ணப்பிக்கப்படும் என குறிப்பிட்டார். இந்த வரி விலக்கில் இருந்து கிடைக்கப்பெறும் நிதியை மக்கள் நல திட்டத்திற்கு பயன்படுத்த முடியும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார் தஞ்சோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினருமான சாவ் கொன் யாவ். இந்த எஸ்.எஸ்.தி வரி விலக்கு மூலம் பிளாங்கு மாநிலத்தில் கூடுதல் திட்டங்களை அமல்படுத்தவும் மக்களின் வாழ்க்கை தரத்தை உயர்த்தவும் முடியும் என்பது வெள்ளிடைமலையே.

லோரோங் பாகான் லுவார் 2-ஜ 'கலை வட்டாரமாக' பிரகடனப்படுத்த பரிந்துரை - சத்தீஸ்



செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் டத்தோ பொறியியலாளர் ஹாஜி ரோசாலி பின் ஹாஜி முகம்மது, சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் (நடுவில்) மற்றும் பிரமுகர்கள் கலந்து கொண்டனர்

பாகான் டாலாம் – லோரோங் பாகான் லுவார் 2 எனும் பகுதியை 'கலை வட்டாரமாக' பிரகடனம் செய்ய சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் முன்மொழிந்ததாக பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் அகம் மகிழத் தெரிவித்தார்.

“கலை மற்றும் கலாச்சாரம் சார்ந்த நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளவும் பல்லின மக்களிடையே ஒற்றுமையை வலுப்படுத்தவும் இப்பகுதியை கலை வட்டாரமாக உருவாக்குவது அவசியம்,” என கூறினார்.

பாகான் விழா அல்லது 'BUTTERWORTH ART WALK' செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகம், தினக் சிட்டி சென். பெர்ஹாட், சார்ட் இவன்திப் எண்டர்பிரைஸ் இணை ஏற்பாட்டில் கடந்த அக்டோபர் மாதம் முதல் டிசம்பர் மாதம் வரை ஒவ்வொரு மூன்றாவது சனிக்கிழமையில் இவ்விழா கொண்டாடப்படுகிறது. இவ்விழா ஒவ்வொரு பண்டிகைகளின் கொண்டாட்டத்தை கருப்பொருளாகக் கொண்டுள்ளன, உதாரணமாக தீபாவளி, கிறிஸ்துமஸ் மற்றும் புத்தாண்டு கொண்டாட்டமாகும்.

இந்நிகழ்வின் விளைவாக அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்த

சட்டமன்ற உறுப்பினரான சத்தீஸ் வரும் காலங்களிலும் தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பு லோரோங் பாகான் லுவார் 2-ல் தொடர்ந்து நடத்தப்படும் என அறிவித்தார்.

இந்நிகழ்வில் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் டத்தோ பொறியியலாளர் ஹாஜி ரோசாலி பின் ஹாஜி முகம்மது, தினக் சிட்டி சென். பெர்ஹாட், இயக்குநர் முரளி ராம், சார்ட் இவன்திப் எண்டர்பிரைஸ் நிர்வாக இயக்குநர் சாய்னி பின் சாய்நுல், ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

இரண்டாவது முறையாக கொண்டாடப்படும் இந்த விழாவில் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற தொகுதியின் தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பும் இடம்பெற்றது. இவ்விழாவில் யோகா, முறுக்கு செய்யும் வழிமுறைகள், கோலப்போட்டி, ஆடை அலங்கார போட்டி, சிலம்பம், நடனம் என பல நிகழ்வுகள் காலை மணி 9.00 முதல் இரவு மணி 11.30 வரை சிறப்பாக நடைபெற்றன.

தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் ஏறக்குறைய 5,000 பல்லின மக்கள் கலந்து கொண்டு இந்திய பாரம்பரிய உணவுகளை உண்டு மகிழ்ந்தனர்.

பிறை சட்டமன்ற தொகுதியின் தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பு



தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பில் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான டேவிட் மார்ஷல், ஜேசன் ராஜ் மற்றும் பிரமுகர்கள் கலந்து கொண்டனர்

பிறை – அண்மையில் பிறை சட்டமன்ற தொகுதியின் ஏற்பாட்டில் தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பு தாமான் சுப்ரிம் சமூக மேம்பாடு மற்றும் முன்னேற்றக் கழக மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. இந்நிகழ்விற்கு சிறப்பு விருந்தினராக பிணங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வரும் பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ, செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்களான டேவிட் மார்ஷல் மற்றும் ஜேசன் இராஜ் உடன் முக்கிய பிரமுகர்களும் கலந்து சிறப்பித்தனர்.

பிறை தொகுதியின் தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பை பிணங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி குத்து விளக்கேற்றி தொடக்கி வைத்தார்.

ஒவ்வொரு பண்டிகையின் போதும் திறந்த இல்ல உபசரிப்பு நடத்துவதன் மூலம் அப்பண்டிகையின் பாரம்பரியம் மற்றும் தனித்துவம் பாதுகாக்கப்படுவதோடு இந்நாட்டில் வாழும் பல்லின மக்களின் ஒற்றுமையும் வலுப்படுத்தப்படும் என தமது வரவேற்புரையில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

இதனிடையே, தெலோக் இண்டா அடுக்குமாடி குடியிருப்பில் பலமுறை மின் தூக்கி பழுதுப்பார்க்கப்படும் மீண்டும் பொறுப்பில்லா தரப்பினர் அதனைத் தொடர்ந்து சேதப்படுத்துவதை வண்மையாக சாடினார் பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. அவ்வுக்குமாடி குடியிருப்பில் தூய்மையைப் பேணவும் பொது உடைமைகளை சேதப்படுத்த வேண்டாம் என பல முறை வலியுறுத்தியும் அதில் எவ்வித பயனும் இல்லை என குறிப்பிட்டார். மேலும், அக்குடியிருப்பாளர்கள் பொறுப்புடனும் விழிப்புணர்வுடன் இருக்க வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார்.

சுமார் 2,000 பல்லின பொதுமக்கள் கலந்து கொண்ட பிறை தீபாவளி திறந்த இல்ல உபசரிப்பு பிணங்கு மாநில மக்களின் ஒற்றுமையை பிரதிபலிக்கிறது. மேலும், சிறுவர்களை மகிழ்விக்கும் வகையில் 250 சிறுவர்களுக்கு தீபாவளி அன்பளிப்பை பேராசிரியர் ப.இராமசாமி பொற்கரத்தால் எடுத்து வழங்கினார்.

பொதுமக்கள் மற்றும் வருகையாளர்களை மகிழ்விக்கும் வகையில் இசை நிகழ்ச்சி, இந்தியர்களின் பாரம்பரிய உணவுகள் பரிமாறப்பட்டது பாராட்டக்குரியதாகும்.

மாநில முதல்வரின் 60-வது பிறந்த நாள் கொண்டாட்டம்



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அனிச்சல் வெட்டினார். (உடன் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் மாநில அரசு ஊழியர்கள்)

ஜோர்ட்டுவன் – பிணங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அவர்களின் 60-வது பிறந்தநாள் முதல்வர் அலுவலக ஊழியர்களுடன் கொண்டாடப்பட்டது. முதல்வருக்கு பிறந்தநாள் விழாவை விமரிசையாகக் கொண்டாடுவதில் விருப்பம் இல்லை என அறிந்த அலுவலக ஊழியர்கள் சட்டமன்ற கூட்டத்தொடர் தேநீர் விருந்தோம்பலில் மிகவும் சாதாரணமாக அனிச்சல் வெட்டிக் கொண்டாடினர். 60 வயது நிரம்பிய முதல்வர் வாழ்க்கையில் மேன்மை நிலை அடைவதோடு தொடர்ந்து பிணங்கு மாநில வளர்ச்சிக்கு உழைக்க எண்ணம் கொண்டுள்ளதாகத் தெரிவித்தார்.

இந்தப் பிறந்த நாள் கொண்டாட்டத்தில் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள், மாநில அரசு ஊழியர்கள், நிருபர்கள் கலந்து கொண்டு பிறந்த நாள் வாழ்த்து பாடலை பாடி மகிழ்ந்தனர்.



珍珠快讯

免费



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

州议会通过修宪

槟领先全国 落实首长任期2届制

第14届槟州第1期第2次州立法议会于11月9日召开，16日下午结束后，宣布无限期休会。议会首日提呈2019年度槟州财政预算案，主题为“槟城2030:重家庭、拥绿地、精明州、耀全国”，更好的配置州州政府财政资源，对现有计划进行协调，迈向《槟城2030》愿景。最后一天议会则通过修宪，将槟州首长任期限制为2届，为本次州议会写下历史性一页！

报导■谢丽萍

本次会议共处理72项口头询问、611项书面提问、通过3项法案，即首长限任2届、2019供应法案、2018大专生贷助学金信托基金（槟州）（修正）及2项动议，即2019年发展预算以及设立槟州最高80%房屋维修基金信托户头。

州议会厅将从明年1月起关闭1年，以进行维修工程，在这期间，州议会将在槟州大会堂召开。

在本次州议会最后一天会议上，槟州首席部长曹观友提呈修改槟州宪法动议，将槟州首长任期限制为2届，出席会议进行投票，结果为33票赞成、反对党3人弃权不投票及公正党4人请假，通过这项动议，完成改革政治体系的其中一步。

尽管持有议会三分二的优势，但槟州希望联盟政府却用以限制首长任期，而非试图扩大权力，巩固执政优势，使这项动议更具意义，在完成历史性壮举的同时，亦推进民主化进程。

槟州是我国首个落实首席部长任期限制的州属，兑现竞选承诺的同时，再一次创造历史，领先全国！

此法案第(2)节旨在修改槟州宪法第7条文，以便为一名立法会议员受委为首席部长的资格，加入额外的条件。通过这项修改建议，一名立法会议员若曾在两届立法议会里担任首席部长一职，则不能再被委任为首席部长。

生效日期第14届全国大选后起

首长建议生效日期从第14届全国大选后起。

他指出，槟州法律顾问办公室是在2018年6月11日，向总检察署提出修改槟州宪法的建议，而州行政议会也曾在2018年7月及8月期间进行的会议中讨论此修改建议。在考量了总检察署的建议，和为了使此治理方针得以落实，遂建议在委任首席部长事项中加入2项主要附加条件。

“州政府修改此宪法的努力，证明了槟州政府一直秉持能干、公信和透明的施政原则，确保为人民带来最优良的服务。”

“此外，修改槟州宪法亦旨在达致希望联盟有关首席部长限任2届的竞选宣言，也证明了希望联盟政府信守一切承诺。希望州政府此举能成为基准指标，并使人民受益，特别是槟城和我们深爱的马来西亚人民。”

出席的33名希望联盟议员均投下赞成票，而3名来自国阵及伊斯兰党的议员则选择弃权不投票。另有4名公正党议员请假，他们分别是行政议员兼诗布朗再也区州议员阿菲夫、班台惹雅区州议员拿督斯里赛夫丁、本南地诺丽拉和日落斗哇区州议员慕斯达法。



■第14届槟州第1期第2次州立法议会宣布休会后，众议员留影。



槟城再次领先！

槟州政府再一次创造历史，成为马来西亚首个落实首席部长限任2届的州属。建议生效日期从第14届全国大选后起。

为什么要限制2届？

限制2届任期不仅能提高“监督与制衡”的效用，也能防止滥权，并在行政与立法体系里建立需领导层更新（leadership renewal）的机制。

建立领导层更新机制

曹观友说，限制2届任期不仅能提高“监督与制衡”的效用，也能防止滥权，并在行政与立法体系里建立领导层更新（leadership renewal）机制。

其动议通过修改槟州宪法第7条文第2(a)节段落，加入2项主要附加条件，即需获得大多数立法会议员的信任；和不曾在任何时候担任过两届的首长。

60以后，继续精彩

文■首席部长曹观友

尽管我的生日是在下个星期，但是我已经陆续收到由保险公司，以及那些我曾乐捐的慈善机构所送上的生日祝福了。

也许只有这些由电脑系统自动制造的生日贺卡，才能不忘记您的生日。

就如大部分人一样，我会记得自己的生日，但是我并不会特别去庆祝，只是会与家人低调地共进晚餐。

今年我的生日有点不一样，因为今年是我正式迈入60岁了。我们常常听人家说，年龄只是一个数字，任何人都可以活得像他自己想要的那样年轻。

首先，我很感激生活中赋予我的一切。我在各方面都受到了很多的祝福。

我在一个有8个兄弟姐妹的工薪家庭中成长。我

父母很努力地维持家庭，并确保他们所有的孩子获得体面的教育。

我人生第一个里程碑的成就，莫过于在1980年代，来到马来西亚理科大学念书。这可能就是我人生的转折点，让我一直留在槟城，直到今天。在大学时期，我对国事的兴趣，得到了进一步的培养。毕业以后，我成为一名记者，较后，更是胆粗粗地决定参与政治。

即便到了今天，我学校及大学的同学都对我这个静静不多话的同学最后选择参政，甚至当上首席部长一职感到惊讶。

在大学时期，有一件最重要的事情改变了我的生活，因为我成为了一名基督教徒，并一直维持到今天。

这必定改变了我的世界观，以及我对生活及国家

的观点。我想，我会看到与其他政治人物所不同的东西。

我很幸运，有一位妻子及家人陪我走过漫长及艰难的32年政治生涯。

在60岁之龄，正当大多数人都期待着退休后人生另一个令人雀跃的生活阶段时，我却在60岁这一年，在我的政治生涯中，被委以最重要的挑战。世界的变化如此之快，快到每个人都必需迅速反应。60岁不再是一个理由。

所以，当我进入人生的另一个阶段时，我可以告诉你，年龄不仅仅是另一个数字，反之，在这个数字里，反映着的是你的人生史。

为了让我60岁以后的人生旅程继续精彩、有意义，我决心带领槟城，迈向2030年愿景。



卖饼才能做大官？

文■首长新闻秘书张燕芬

虽然首长办公往往给人很严肃的感觉，但是工作总不能24小时都精神崩紧，偶尔在繁忙工作间穿插的小插曲，往往会让人笑个不停。

比如说，有一回，首长曹观友正收拾公事包，于是发现到他当天晚上有一则演讲稿找不到，就走出办公房外，问：我的演讲稿呢？

同事们首先找出个节目是谁负责的，喊了那同事的大名，李同事说，“咦，我明明刚刚才打印了一份首长已经批准的稿给他啊，怎么会没有呢？”像我们这种打工仔，遇到这样的情况，就会立刻重新打印，毕竟，打工族主要的座右铭必需是“不管是谁的错，总之老板是不会有错的”，重印

一份，也不会浪费太多张纸，不会对世界资源产生严重的影响。

这一边厢同事才印好，飞快跑到首长面前交给首长，我们在另一边厢，就发现到原来之前打印好的那一份稿，早已被首长收到他的File里头了。

于是，我不小心脱口而出说，“不管谁做CM都一样~~（就是明明印了稿给你你却说没有）”

岂料，话还未说完，站在眼前的曹首长立刻答腔：“什么，你应该说，‘不管谁做PA（助理）都一样’才对，不是咩？”

结果，门口的一堆助理们，莫名其妙被耍得笑成了一团。

曹首长的精典语录不只这个。话说有回我制作了蛋黄酥，办公室人人一份，包括首长。他品尝了一下，说，“唔，还不错，可以卖了。”

我就说，“那下一次再变天，我就不怕失业了，因为我可以靠卖饼维生了。”

首长立刻纠正，他说，你错了，你应该像我一样，卖饼了之后才能做大官啊~~（之前在90年代好几年，曹观友落选之后，曾经一度与友人合伙，靠卖豆沙饼维生）。

这活生生的故事本来应该很励志一下的，不过透过这个冷面笑匠说出来，却成为了另一个笑话版本的故事。

希盟槟州政府实现承诺 首长宣布议员公布财产

槟州首席部长曹观友说，槟州政府将公布3名行政议员和21名州议员，截至2018年5月31日的财产，财产申报的记录已经上传到槟州政府官网让民众查阅。

报导■陈健敏、谢丽萍、黄文慧、黄国伟、冯芷芸

曹观友在州议会午休时召开记者会说，此次公布财产仅涉及第一次中选的人民代议士，因为其他13名州议员已在2018年1月31号公布财产。

“槟州政府早在2011年第一次实施全体行政议员公布财产的政策，接着2013年及2018年一月份州政府议决让州议员也参与财产申报，目前这已经是第四次公布财产。”

“槟州政府聘请了独立的Grant Thornton公司进行审计工作。有关公司经审计后，确定所有资料及文件皆为齐全。”

他强调，申报财产是证明了希盟槟州政府实现承诺，贯彻CAT“高效、公信和透明”的施政原则。

针对希望联盟国会议员申报财产中列明其收入数额，惟槟州希盟议员在财产申报中并无列明行政议员及州议员的收入数额，曹观友表示，槟州政府已经领先全国，进行宣布申报财产的政策，当初的承诺也是指明需列出财产而已。

“我们不排除在下次财产公布中仔细列明收入数额，而州政府预计每两年进行一次的财产申报。”

欲知更多财产申报详情，可浏览槟州政府官网www.penang.gov.my“热门议题”(Topic Popular)下点阅。

首长与行政议员扣薪救国 筹逾8万捐希望基金

槟州首长及10名槟州行政议员扣薪10%，5个月内筹得8万1159令吉63仙，全数捐给希望基金。

槟州首长曹观友说，随着国债高企至1兆令吉，槟州政府秉持着爱国精神，所以在今年5月31日通过议决，扣薪救国。

他是在州议会休息时段，召开记者会时这么表示。他们也在现场移交有关款项，予希望基金。

他续说，基于希望基金接受捐款的期限即将结

束，随着州政府移交上述款项予希望基金后，议员扣薪的行动将正式结束。

提升宪法 造福人民 州政府拟1年3次州议会

槟州首席部长曹观友说，州政府将会考虑一年进行3次州议会会议的建议，让议员有更多时间探讨及提升现有的宪法，以造福人民。

他是在针对马章武莫州议员李凯伦提问关于槟州议会自2008年以来所进行的改革，以及州议会是否会恢复1963年国会服务法令时，如此表示。

他说，在州议会开始前的21天向州议员提呈问题的制度，也应该重新进行检讨，以便州议员所回答的问题能与时并进，符合实况，而不是“过时”的课题。

他说，国会服务法令的原则就是分权制度，而根据该法令，“国会服务委员会”(Suruhanjaya Perkhidmatan Parlimen)将会成立并处理关于议会的行政、管理及财政等事务。

“国会将会拥有自主权并拥有监视政府官员的权利，为此州政府将会考虑将这项的法令运用于槟州议会中。”

他说，自2008年开始，槟州议会进行了几项改革，其中包括州议会口头询问环节从只有3小时增加至每一天拥有1个小时30分钟的询问环节，以让州议员有更多的空间来表达民意。

“为了让人民获得州议会的新闻及资讯，槟州议会也提供了媒体工作空间，并进行议会直播。”

他说，首长的职权也被限制为两届制，并将会在此次的议会中修改宪法实现这项政策。此外，公帐委员会将会委任一名反对党领袖，以扮演者制衡(Check and Balance)的角色。

“州议会所扮演的角色就是立法及制定州政策，而州议员的其中一个角色就是监督州政府各个部

门的运作，并传递人民的心声。”

他强调，槟州议会将会秉持着透明、高效和廉政的原则，继续扮演好自身角色。

州政府可豁免销售税

首长：拥更多资金推动发展

槟州首席部长曹观友指，中央政府实施销售和服务税(SST)制度后，槟州政府可透过《2018年销售税法》要求豁免销售税，以该笔款项推动经济发展。

“州政府在之前的消费税制(GST)时，并没被豁免税收。”

曹氏表示，槟州政府若获豁免缴交销售和服务税予中央政府，这有助减少槟州开销，拥有更多资金用于推动经济发展及造福槟民的工程。

他在州议会总结环节回答峇六拜州议员阿兹鲁有关州政府财务状况是否在销售和服务税实施后受影响，如是回应。

各领域发挥作用

首长：官联公司带动发展

槟州首长曹观友指出，槟州官联公司能够起到小刀锯大树的效果，在各领域发挥应有的作用，对槟州的整体发展功不可没。

他举例说，州政府每年拨款百万令吉协助槟州国际会展及展览有限公司，而该公司所举办的活动，不仅是会展和相关业者受惠，它也为槟州带来各项间接收入，如旅游、住宿、消费和购物等。

“我们所投入的只是百万令吉，但我们的回报却远远超过这些，所以官联公司的确可以成为一个主持者或平台，带动整个槟州在经济、文化、青年体育等方面的发展。”

他是在州议会上，回答关于官联公司的提问时这么指出。

他补充，槟州政府成立的官联公司，是在以前的政治环境下所催生的产物，目的是要在充满挑战的政治环境下依然能够发展槟州，虽然随着政治局势改变，这些公司依然能够扮演着重要角色。

无论如何，他同意，当局也能够做出适当调整，以让官联公司发挥出更大的作用。

州政府积极推广植树

另外，被询及州内红树林保护措施，首长说，州政府对于绿意环境非常重视，在几年内积极推广植树活动提升人民的醒觉意识，至今种植超过13万棵红树和其他适合树种。

他也指出，在提升教育醒觉外，州内也严正看待非法砍伐树木活动，并强调一旦非法砍伐树木者被定罪，其罚款将高达50万令吉，及监禁1至20年不等。



■槟州首长及10名槟州行政议员扣薪10%，5个月内筹得8万1159令吉63仙，全数捐给希望基金。

州议会总结 首长：槟政府兑现逾半诺言

槟州首席部长曹观友说,槟州希望联盟于第14届全国大选的“我爱槟城”竞选宣言共有68项承诺,其中37项已成功兑现,其他则在进行或计划中。



曹观友指槟州希盟已兑现37项竞选宣言,其他则在进行或计划中。

曹观友在第14届第一季第二次州立法议会上进行总结时说,槟州行政议会成员将继续与联邦政府、地方政府及私人界合作,以确保所有承诺皆可被实现。他也在会上捍卫槟州交通大蓝图与槟岛南部填海计划,指州政府有义务提供一个适合居住、公共交通发达及永续发展的城市,使槟人民的生活更舒适,并带来经济成长。

“数据显示,槟州在1990年时的人口约有70万人,于2017年升至170万人,2018年或达到180万。以此类推,槟州于2030年时人口或会达到至少230万人。”

“或许非政府组织不需要对人民负责,但是我们不行。作为州政府,我们必须为槟州230万人口负责,确保槟城届时拥有完善的公共交通及就业机会。”

针对米桶山平行大道工地土崩事件,他指槟州政府需从过失中吸取教训,了解本身的弱点,并加强它,而非如非政府组织般所言,发生事情就停止所有的发展计划。

他以香港为例,指香港曾在70年代发生土崩悲剧,但香港政府选择吸取教训,努力提升知识和技术,使他们能继续在山坡上建造房子。投资方面,他指除了让外资来槟城投资设厂,投资槟城也可把本地中小型企业带去中国以寻找商机。

再里尔：中央批准拨款 浮罗旧路土崩即将修复

槟州公共工程、基本设施与治水委员会主席再里尔指出,联邦政府已批准170万令吉以修复衔接槟岛峇六拜和浮罗山背的旧山路的土崩处,工程料需时3个月至4个月。

再里尔在州议会召开新闻发布会时说,联邦政

府是在11月7日通知拨款申请已获批,12日发出委任状给相关承包商,以展开修复道路工程。

工程进行期间,当局将继续关闭该路段的一条道路,并只限轻型车辆通行。

属于联邦政府管辖的浮罗山背旧山路,其靠近尾

端部分是在10月23日下午5时45分发生小土崩,当局较后以帆布遮盖受影响范围,关闭一条道路,并只限轻型车辆通行。

杨顺兴：鉴定威省4地点发展生态旅游



威北双溪赖阿依淡达南教育森林不时有学校组团考察。

槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席杨顺兴说,州政府已鉴定威省4个地点,有意将之发展为生态旅游目的地。

“这4个地点包括威北双溪赖阿依淡达南教育森林、威北瓜拉姆达直落斗哇海岸线、威中大山脚卓坤山森林公园,及威南武吉班卓州立公园。”

杨顺兴在槟州议会回答武吉丁雅区州议员魏晓隆口头询问时说,目前,槟州旅游大蓝图正处于筹备阶段,预计于明年完成,但州政府会采取措施,包括在旅游会展和贸易博览会强化生态旅游目的地的推广,同时通过传单、地图和纪录片方式宣传,协助将上述地点发展为生态旅游目的地。

“州政府也会着重于‘野鸟习性观察’活动,因为上述地区是候鸟和本地鸟类的迁徙中途站,州政府也出版相关传单,提高社会对此活动的兴趣。”

他说,举例,国际鸟盟(BirdLife International)认可瓜拉姆达直落斗哇海岸线的红树林区域,是生物多样性丰富的地区。

“另外,从2016年至2018年,州政府通过森林局拨款175万令吉,提升消遣设施包括森林步道、休息亭、厕所、食堂、泊车地点、露营地等,增加游客的舒适度。”

杨顺兴补充,其办公室已发出信函予槟城各区州议员,要求列出选区旅游产品,并推荐选区内具有潜质发展为旅游景点的地方,以做考量纳入槟州旅游大蓝图。

槟妇女机构吁中央 制更严性骚扰法令

槟城妇女发展机构吁请中央政府制定更严厉的性骚扰法令，以减低性骚扰案件发生几率。



■章瑛率领女州议员及妇女机构成员呼吁制定更严厉的性骚扰法令。

槟州妇女及家庭发展、性别包容和非伊斯兰事务委员会主席章瑛说，我国发生的性骚扰案件有逐年上升的趋势，从2015年接获一年内47宗相关案件，至2017年一年内64宗类似案件，可见立法已经刻不容缓。

“这个数目看起来虽然不大，但别忘了至少70%至90%性骚扰案件，受害者是没有报案的。”

她以最近一宗发生在托儿所性侵29名孩童的案件为例，认为这是因为我国社会对于性侵害方面的防范非常薄弱，这是因为社会缺乏类似的醒觉和立法不严所致。

她是在州议会厅举行的推动“停止性骚扰”橙色醒觉运动记者会上，向

记者这么表示。

她也说，社会带有歧视性的眼光对待被性骚扰女性，也造成了类似的案件更加猖獗。

“受害者通常会害怕曝光嫌犯的身份，尤其是在遇上办公室性骚扰时，她们会因害怕失去工作或异样眼光而选择隐忍。”

她强调，性骚扰不仅是身体上的伤害，这也会造成心灵上的困扰，许多受害者也因此成为忧郁症患者，影响了她们的一生。

因此，她促请政府立刻采取行动，制定一个防范所有形式性骚扰的法案，以保障妇女权益。

保护博物馆建筑物 实施减灾框架计划

槟州博物馆委员会主席杨顺兴说，该委员会与乔治市世遗机构合作进行“减灾框架计划”，研究数项预防和应对灾难性风险的方法，以保护博物馆建筑物。

“该计划详细说明博物馆建筑存在的风险类型，如火灾和洪水风险，该委员会也审查并加强博物馆建筑安全方面的弱点，如把‘计算机监控系统’升级至‘自动防火系统’，同时确保每个安全设备得以正常运作。”

杨顺兴也是槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席，他是在州议会上，回答武拉必州议员王丽丽的提问时，如此回应。

他说，槟州博物馆委员会针对任何可能发生的灾害，提出建议和方法，包括确保逃生路不被阻挡、防灾演习、确保防火设备正常运行、修复博物馆区域内的排水系统、建立火灾发生时启用的程序等。

“该委员会也与消防局合作，为博物馆部门职员提供防火课程。”

他说，对于灾害事件，国家安全委员会已发布指令文件，其中概述了灾害发生前、期间和之后的灾害管理机制。

“任何参与灾害管理的机构有责任根据该指示履行职责，所有机构也以综合方式进行灾害管理，以提高效率和效力，该指令的目的也包括防止任何浪费、混乱、冲突或在危机情况下发生角色重叠。”

他补充，乔治市世遗机构也实施“遗产城市减少灾害风险战略发展方案”，旨在减低风险，并根据国际标准提供可能在世界遗产区发生危害的缓解对策

“在乔治市世遗区的发展需遵守乔治市特区蓝图指南，槟岛市政厅技术评审小组将负责研究发展申请，并确保所有安全标准得到遵守。”

■减灾框架计划将保护博物馆建筑物。



Act Now, Speak Up!

‘STOP THE Sexual Harassment’

Organisers

1 November – 10 December 2018

Sponsors



Venue Sponsors



Penang Bird Park



Safira COUNTRY CLUB

For more info, contact PWDC | T: +604 261 2835 | www.pwdc.org.my

州政府批准 木寇山建主题公园

槟州首席部长曹观友说，根据州政府已经批准木寇山综合发展计划，Tropical Island Resort有限公司 (TIRSB)将在木寇山南部兴建一座主题公园。

曹观友说，由于TIRSB尚未向地方政府提呈规划准证的申请，目前关于主题公园的细节尚不清楚。

“TIRSB在木寇山综合发展计划所进行的环境影响评估(EIA)，已在2016年10月30日获得州政府的批准。”

他是在州议会上，针对峇都蜜州议员古玛力申书面提问关于木寇山发展计划事项时，如此表示。

他说，TIRSB建议兴建一座衔接槟岛与木寇山的桥梁，环境评估报告也已在今年6月21日呈交予环境局(JAS)进行审核，而该报告中也有针对生态系统进行影

响评估，并在2018年7月20日获得环境局的批准。

“根据报告，这项发展计划涉及开发木寇山的沿海地区，但并不会在超过76米高的地区进行发展项目，为此，详尽的地质影响研究报告事不需要的。

询及木寇山是否会进行申请列为文化遗产，曹观友回应时表示木寇山综合发展计划已在2016年获得批准，惟旅游部副部长峇迪亚是在近期才致函州政府提出申遗的申请。

“峇迪亚之前也是槟岛市政厅一站式图测委员会的成员之一，我相信他应该更清楚此事。”

针对此计划他也表示希望发展尚能遵循地方政府及环境局的条规。

空中德士计划无进展 首长促征求水上交通建议书

槟州首席部长曹观友表示，槟州政府要求推动的空中德士计划迟迟无进展，针对此事他已指示官员准备公开征求水上交通计划的建议书。

他是在州议会外受记者询问时如是说。

他说，渡轮是槟城目前唯一的水上公交系统，而渡轮服务则由国家基建公司(Prasarana)接管，推动水上德士计划其实应由该公司主导，然而目前看来该公司并无关注州内的水上交通服务，因此槟州政府才采取主动权。

“水上德士是交通大蓝图的计划之一，为此我已叫其部门的官员勿再继续等待，或许可以分开征求建议书，以更快的落实水上德士的计划。”

“槟威两地多个地点可透过水上德士交通连接起来，包括丹絨道光、乔治市、日落洞、峇六拜、峇央峇鲁、北海、北赖、峇都加湾、武吉淡汶及高渊等地。”

此外，他说，即便国家基建公司接管渡轮服务

后，渡轮服务仍然面对营运成本高于收支的亏损问题，但他希望该公司可提出完整的方案，以便更好的管理渡轮服务。

“我们明白国家基建公司也有自己的难处，但希望这不会影响渡轮服务的运作。”

另一方面，曹观友书面回答时也说，Rapid Ferry有限公司在今年5月接管渡轮服务后，每月营运费为174万9000令吉，未包括渡轮停泊费，截至9月，从乘客征收268万7977令吉30仙收费，意即每个月只收到53万7595令吉，入不敷出。

他说，目前在每天工作日，渡轮提供54趟服务，而周末及公共假期则提供50趟服务。

他说，Rapid Ferry有限公司将探讨提升渡轮的服务，包括增加每天的渡轮班次、在原有的渡轮服务上增加客轮服务(vessel passenger)及探讨推出水上德士，现阶段仍在商讨阶段。



■曹观友在议会厅接受媒体访问。

槟政府计划 葛尼水岸设海上公园

槟州政府计划在葛尼水岸的填海地区(Gurney Wharf)打造世界的海上公园，并将于2021年8月竣工。槟州地方政府、房屋及城乡规划委员会主席佳日星在州议会总结环节时说，这项计划涉及131英亩的填海区，其规划准证已于2016年12月7日批准，而环境影响评估报告(DEIA)也已获批。

他说，这项计划的发展商为丹絨檳榔发展有限公司，填海工程完毕后这片土地将会呈交予州政府，一部分的则会用做葛尼码头的发展用途。

“这项计划已在2016年2月23日于

光大3楼，以及2016年2月27日至3月6日在合您广场进行开展览，所进行的问卷调查更是获得87.2%的支持率，显示了民众对于此计划的期待。”

他说，这项计划将会分阶段进行，发展商将会呈交56英亩的土地作为公共设施和休闲地，目前州政府正与丹絨檳榔发展有限公司针对海上公园的主题和概念进行商讨。

他也透露海上公园的公共设施包括了沿海走道、滑板公园、小摊格及便利店、公共厕所、观景台、儿童游乐场、露天停车场及对障友便利的设施等。

■葛尼水岸将为新关仔角注入全新景观。



■佳日星：葛尼水岸打造世界的海上公园。

曹观友：安曼岛拟发展生态旅游

槟州首席部长曹观友说，槟州环球旅游机构将深入探讨修复威南安曼岛公共设施，并发展为生态旅游的建议。



■槟州环球旅游机构将深入探讨修复威南安曼岛公共设施，并发展为生态旅游。

曹观友是在州议会上，针对武吉淡汶州议员吴俊益的书面询问关于威南安曼岛及哥隆岛、槟岛虎屿岛及木寇山的政府保留地及发展计划时，如此表示。

也是掌管槟州土地发展、交通和通讯委员会的他说，根据2030年槟州结构大蓝图，威南安曼岛和哥隆岛将保留为自然生态区，以便然后发展为生态旅游区。

他说，槟岛市政厅已在今年3月20日批准Tropical Island Resort有限公司申请的木寇山计划规划准证，槟州规划委员会也在6月29日批准该公司兴建衔接槟岛与木寇山桥梁计划的规划准证。“政府也批准木寇山综合发展计划，包括酒店、服务式公寓及其他公寓计划等。”

针对5座岛屿的土地用途及占地，曹观友在书面回应时指出，虎屿岛、葫芦岛及戈隆岛仍被归位森林保护区，而安曼岛及木寇山则被列为旅游发展区。

槟州政府在5座岛屿所拥有的地段：安曼岛(Pulau Aman)总占地为155.85英亩，州政府拥有68英亩、戈隆岛(Pulau Gedung)总占地为166.94英亩，州政府拥有112英亩、葫芦岛(Pulau Kendi)总占地78.74英亩，州政府拥有70.637英亩、虎屿岛(Pulau Rimau)总占地92.6英亩，州政府拥有2.268英亩，而木寇山(Pulau Jerejak)总占地830英亩，州政府拥有702英亩。

阻企图卖屋牟利 州政府探讨回购廉价屋

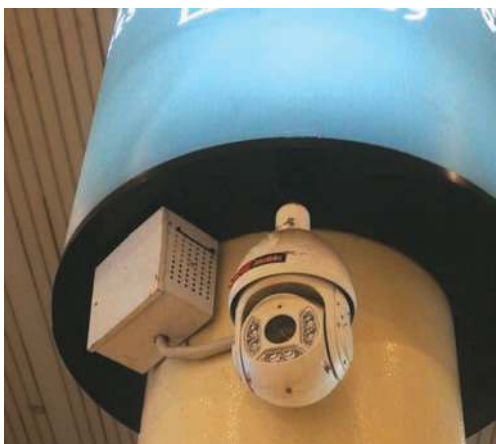
槟州房屋发展委员会主席佳日星警告购买廉价屋及中廉价屋的屋主，别试图“坐等榴莲跌下来”，透过买卖或租凭廉价屋子赚大钱，槟州政府将会探讨新方案，以购回出售给他人的廉价及中廉价房屋。

他在州议会总结环节时指出，虽然州政府规定购买廉价及中廉价房屋者在十年内不可出售或租凭给第三者，但却有许多屋主无视这项条规，导致州内许多中廉价屋都被外籍劳工“填满”，制造许多社会问题。

“一开始这些屋主或许是符合资格的，惟随着经济条件变好后这些屋主就决定转卖或出租给外国人，结果造成了许多社区问题，这已经违反了州政府兴建中廉价屋的初衷。”

“槟州政府将探讨全新的廉价屋、中廉价屋及可负担房屋的拥屋政策，以边取回这些即将要被转卖的房屋单位，确保有符合资格者才可拥有中廉价房屋。”

■州政府将探讨拥屋政策。



王丽丽建议津贴民众装电眼

大山脚武拉必区州议员王丽丽建议州政府，为自行在本身的产业单位，安装电眼的民众提供津贴。

“州政府可以通过扣除门牌税的方式，来鼓励民众安装电眼，和政府一起为打造安全城市而努力。”她说，州政府可以设立相关条件来完善有关政策，其中包括电眼的素质、角度和数量等方面，一旦审核

通过，民众能够被赋予扣税。她是在州议会辩论环节上，这么指出。

她补充，州政府也可以设立一个时限来让有关政策的影响力达到最大化，如申请者每5年能够重复申请，以确保有关政策不会形成浪费。

■王丽丽建议为安装电眼的民众提供津贴。

郑来兴建议光大巴士总站建公厕

光大区州议员郑来兴建议在光大巴士总站兴建公厕，以解决当地缺乏公共厕所，以致一些民众和流浪汉随意小解的问题。

郑来兴是在州议会辩论环节上，提出这项建议。他解释说，距离巴士总站最近的公厕位于光大一楼，为该公厕每晚10时关闭，一些公众因此就地解决，以致巴士总

站飘有异味。

“我提呈这项建议予市政厅已经许久了，只是一直以来都没有进展，我希望这个问题能够获得关注，因为这将影响大众和游客对槟城的观感。”

另外，他也提及，希望能够尽快落实该地区两项巴士提升计划，让当地人能在更好的环境购买一天所需。

■郑来兴希望光大巴士总站可建公厕。





提供改善州政府计划的方案与建议 议员积极反映民声

槟州立法会议第14届第一季第二次会议在11月9日由槟州首席部长曹观友提呈2019年财案掀开序幕，并在11月16日议事完毕后休会。



众议员在为期6天的州议会期间，除了针对2019年财政预算案进行辩论，也针对各项课题进行了书面及口头询问，以及行政议员总结环节等，为人民表达心声之余，也监督州政府各部门的运作及计划，以及提供改善及提升州政府计划的方案与建议。

此外，州议会期间（11月13日）恰逢光大区州议员郑来兴和直落巴巷区州议员祖基菲38岁及46岁生日，众议员趁午休时间帮两人庆生，为严肃的州议会带来轻松气氛。

不仅如此，11月14日60岁生日的首长曹观友当天也不言休，步入乐龄阶段的他在州议会“秀出”第一次获得130令吉乐龄人士回馈金的信函，并表示往后生活可以更充实精彩，继续为槟城人民服务。

此次州议会也显示了槟州政府再次领先，成为全马第一个提呈“限制首长任期两届”修宪动议，以及第一个落实这项希盟竞选宣言的州属。



1■以平常心看待60岁生日的曹观友（左3）虽然想低调过生日，但仍抵不过同事们们的热情，纷纷送上蛋糕为他庆生。

2■议长拿督刘子健、行政议员佳日星、爪夷区州议员方美铼及行政议员阿菲夫在午休时间一同享用午餐。

3■身兼财政部长及阿逸布爹州议员的林冠英（右）虽然政务繁忙，仍抽空出席州议会，（左）为曹观友。

4■新上任的议员们在议会里辩起论来一点也不怯场，积极为民发声。（左起）峇眼达南区州议员沙迪斯、武拉必州议员王丽丽、爪夷区州议员方美铼、彭加兰哥打区州议员魏子森、斯里地里玛区州议员瑟丽娜、阿依淡区州议员黄顺祥及玻璃池滑区州议员李俊杰。

5■行政议员杨顺兴在准备议会讲词时，也必须签署一堆公文。

6■州议会准备了媒体室让记者们专心工作，以便民众能掌握州议会里的最新资讯。

7■众议员为光大区州议员郑来兴（左4）和直落巴巷区州议员祖基菲（左3）庆祝生日。

8■州议会准备了丰道地美食曼煎糕作为下午茶，让议员和记者等人工作繁忙之余可以轻松小憩。

国际商业城计划动土礼

打造宜居城市

首长：2030宏愿 交通大蓝图 双管齐下

槟州首长曹观友透露，槟城2030宏愿和槟州交通大蓝图双管齐下，槟州致力于打造更宜居和更具投资吸引力的城市，迈向国际城市目标。

■国际商业城动土礼后，出席者留下纪念性的一刻。



曹观友表示，交通大蓝图打造更高效的交通系统，此外，州政府也正计划在近期内加强基本设施的建设，配合州内发展把槟州推向更好的方向。

“我很高兴听到槟城国际商业城，致力于加强社区联系和贸易交流，他们也以绿意、精明和安全概念来发展，这与州政府的理念不谋而合。”

他相信，在各造互相配合下，有关计划将能够成为投资和定居的一个好选择。

他是在汇华产业集团的槟城国际商业城发展计划，主持动土礼时这么指出。

槟城国际商业城 (PICC) 是汇华集团于槟岛峇央峇鲁的一项综合发展计划，有关计划发展分为三阶段，这些工程包括购物中心、酒店、医疗中心、服务式公寓及住宅大楼，整体计划占地43.35英亩，预计耗资高达数十亿令吉。

国内贸易及消费人事务部长拿督赛夫丁说，政府非常关注国民购屋挑战，并致力于寻找可行方案让人民有能力拥有自己的房产，包括近来所提起的众筹购屋。

“在这项计划下，民众只需付出屋价的20%就能初步拥有自己的房产。无论如何，我们现在正研究其可行性，如果真的可行，我们将会推出市场为想要购屋者提供另一选择。”

槟州行政议员佳日星指出，过去10年来，槟州一直都备受中央政府忽略，随着如今政权更替，他促请中央的当权者关注槟州发展。

“我希望槟州的房产能够获得中央的关注，尤其是在中廉价屋和可负担房屋课题上，能够得到来自中央的协助。”

汇华产业集团董事经理拿督许祥人表示，槟城国际商业城是汇华的心血，在未来的10年里，该公司将集中于这个核心发展项目。他指出，该计划将会创造上千个工作机会，并吸引更多的外国注资。

“汇华的项目建设也符合了槟城2030年宏愿的政策要求。”

他说，除了发展槟岛，该集团也积极配合槟州政府的步伐一并发展威省区，目前他们在甲抛峇底的700英亩土地正平衡发展当中，包括当中300英亩的大型城镇发展计划。



■汇华产业集团的国际商业城将成为槟岛西南区的新地标。

槟供水机构首席执行官 获杰出工程师奖



■工程师学会槟城分会主席姚安然颁杰出工程师奖予杰瑟尼。

马来西亚工程师学会槟城分会 (IEM Penang) 颁发“2018年杰出工程师奖”予拿督杰瑟尼。

该学会槟城分会主席拿督姚安然在该分会51周年晚宴上，将该奖项颁给槟州供水机构 (PBAPP) 及槟州供水控股有限公司 (PBAHB) 首席执行官拿督杰瑟尼。

掌管槟州公共工程、基本设施及治水委员会的行政议员再里尔，当晚代表槟州首席部长曹观友作为嘉宾出席晚宴。

截至今日，拿督杰瑟尼在水供领域的职场

生涯长达33年。在2007年4月1日，他被委任为槟州供水控股有限公司的首席执行官和槟州供水机构的总经理。他在2015年3月1日获重新委聘为槟州供水机构的首席执行官。

杰瑟尼大力倡导永续保护集水区（特别是吉打乌鲁慕达16万3103公顷的热带雨林）；整体供水管理侧重于供需管理；和用水户意识和教育以推广槟城成为节水型社会，贡献良多。

迈向《槟城2030》愿景 首长：精明配置2019年度槟财案

槟州首席部长曹观友日前在槟州立法议会提呈2019年度槟州财政预算案，主题为“槟城2030:重家庭、拥绿地、精明州、耀全国”，更好的配置州政府财政资源，对现有计划进行协调，迈向《槟城2030》愿景。

报导■谢丽萍

曹观友说，政府在草拟2019年度财政预算案时，需更明智的计划，以便所有早前策划的议程得以实施，成为更有质量的发展，包括朝向《槟城2030愿景》，惠及全民。

他认为，《槟城2030》实际上并没有与槟州政府自2008年以来所推介的任何计划产生冲突，反之它增加了就一些事情的强化剂，也就是经济发展以外的社会发展。为此，槟州2019年预算案也就此对现有的计划进行协调，以符合《槟城2030》愿景。预算案利民计划覆盖基础设施、经济发展、文化和教育等多个层面，以打造一个繁荣的经济和社会，及开心与和谐的槟城。

预算案中提出了数个前瞻性的发展项目，包括建议在峇都茅靠近虎屿的填海地段，兴建一座新的北部走廊国际机场，以迎合槟州于2050年后对槟城国际机场的需求，而州政府将在近期展开此计划的可行性研究。

他说，州政府将就现有的槟城国际机场扩建一事，继续与相关的联邦政府单位联系。然而，目前的扩建计划，仅能承担20年至30年后的客流量及货容量，为此才提出兴建新机场的建议。

此外，他指州政府将会与相关的联邦政府单位合作，以准备“槟城国际机场全面规划蓝图”，让货运的容量得以加倍，并提升相关服务。这项蓝图将会详细研究扩建跑道的需要，以让巨型飞机机型如 A380得以在槟城国际机场降落。

填海地段增绿色休闲地

配合《槟城2030》愿景，曹观友也在预算案中宣布，州政府将在斯里丹绒槟榔第二期工程(STP2)的填海地段，通过葛尼海岸(Gurney Wharf)发展项目，增加面积达41英亩的绿肺，用作休闲用途。

他说，这旨在打造一座直达巴当哥打和海墘姓氏桥的最长公共公园。这项计划将分阶段实行，首阶段工程费用预计是1亿令吉，并预计可在2019年年中动工，2021年年杪完工。

此外，乔治市保存及发展机构(GTDC)正在位于乔治市世遗区内的槟岛北岸进行改善工程，并拟定成本约400万令吉的东岸提升计划，发展瑞典咸码头旁的废弃仓库，修复成作为休闲用途的公共空间。

检讨各项援助金

曹观友说，随着联邦政府欲逐步减少人民援助金的决定，槟州政府也在重新研究各项援助金计划是否应该继续进行，以确保相关的援助，是输送到给真正符合资格及有需要的群组上。

包括乐龄人士援助金、黄金妈妈计划、宝贝计划、障友援助金计划、快乐学生计划等的福利计划，



■曹观友(中)提呈2019年度槟州财政预算案，将对现有计划进行协调，迈向《槟城2030》愿景。

自2008年推介以来，共耗资4亿1263万令吉，让全槟将近160万人受惠。

“若福利计划延续，州政府在2019年需拨出4500万令吉用以各福利计划。”

州政府也将通过“赋权街头公民计划”，将位于崔耀才路洛19的槟岛市政厅店屋打造成流浪者收容中心。该店屋将会在槟州发展机构的款项下进行翻修，料于2019年完工。此中心也将成为乐龄人士活动中心，州政府预计拨款56万令吉，作为有生产力流浪者的技能培训以及提供永久性住所予无生产力流浪者。

冀良好管理带来盈余

曹观友说，2019年槟州财政预算案的行政开销为9亿119万令吉，而2019年预计收入为5亿550万，将会是3亿9569万令吉的赤字预算。

这赤字预算并不仅是源自于行政开销的6亿7119万令吉，也包括了州政府从统一收入户头转了2亿3000万令吉至州发展基金，以缴付策划中的各项计划，总额为3亿0638万令吉。而2019年的3亿9569万令吉的赤字预算，将由州储备金缴付。

“州政府在2017年预算案中，预料将出现6亿6711万令吉的赤字预算，但我们却成功在2017年财政年，记录下5116万令吉的盈余，进而让我们的累积储备金创下10亿9000万令吉。州政府对财政状况抱有正面的态度，并希望好的财务管理表现，将继续反映在2018年及2019年的预算中。”

“虽然州政府为2019年预算案提呈了3亿9569万令吉的赤字预算，但州政府也将确保州内各发展计划会持续进行。”

■乔治市保存及发展机构(GTDC)正在位于乔治市世遗区内的槟岛北岸进行改善工程。





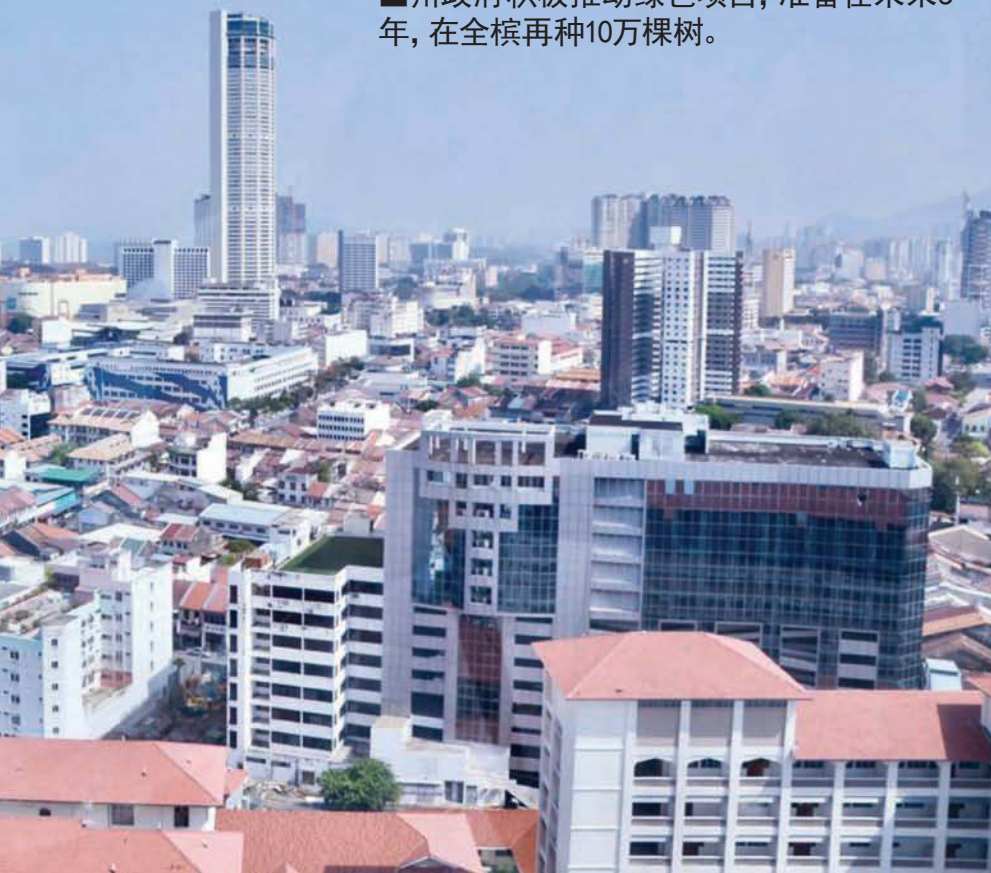
■峇六拜国际机场扩建后，仅能承担20年至30年后的客容量及货容量，为此州政府提出兴建新机场的建议。



■廉价屋及中廉价屋享有50%门牌税折扣。



■州政府积极推动绿色项目，准备在未来5年，在全槟再种10万棵树。



■精明配置2019年度槟财案，迈向《槟城2030》愿景。

2019年槟州财政预算案摘要

- 1■拨款3930万令吉以提升及兴建新的道路工程，拨款200万令吉改善及提升乡村道路
- 2■提供网速超过100Mps的服务，并扩大固定宽频服务覆盖范围
- 3■将在5个县属展开18项房屋计划，共2万7080间房屋，直至2025年
- 4■拨出日落洞区Seksyen 11, Petak A Lot 10042和Lot 10043地皮给联邦政府兴建人民组屋
- 5■拨款840万令吉以维修公共房屋，及拨款680万令吉予组屋基设维修基金 (TPM80)
- 6■通过槟岛市政厅拨款740万令吉，以安装150架闭路电视，使得槟岛范围内的闭路电视增加至917架。该厅也将与警方合作，采用人脸识别系统来保障城市安全。
- 7■通过威省市政局拨款250万令吉，在威省安装30架闭路电视，使全威省共有160架闭路电视
- 8■通过两个地方政府，分别拨款250万令吉 (威省市政局) 及679万令吉 (槟岛市政厅)，作为维修路灯和安装光二极管灯管的开销
- 9■延续免费乳房X光造影检查计划
- 10■拨款42万3333令吉33仙给州卫生局购买可预测骨痛热症热点的人工智能系统
- 11■拨款100万令吉予希望信贷基金，帮助小商家增加资本，扩充生意
- 12■继续提供一年400令吉的渔网援助金，预计有3000名在大马渔业发展局 (LKIM) 登记下的渔夫受惠
- 13■于明年开始举办槟城电子竞技嘉年华 (PeF2019)，成为槟城新的旅游吸引点
- 14■提供一块位于槟城五条路和林苍佑大道旁9.2英亩土地作为艺术专区之发展
- 15■拨款20万令吉予性别包容委员会，以便在2019年推行各项计划
- 16■拨出1200万令吉予州内教会学校、华小、华中、独中、淡米尔学校及伊斯兰教宗教学校 (SAR)
- 17■耗资3000万令吉在东北县兴建一座符合国际水准，拥有12个羽毛球的羽球馆
- 18■耗资700万令吉在威南武吉班卓巫金7兴建一所容纳多元化礼堂及9个羽毛球的高渊会展中心，预计将于2019年3月开始动工
- 19■拨款150万令吉在每一个县属兴建室内足球场
- 20■拨款1000万令吉用以修复斜坡
- 21■希望在未来5年，在全槟再种10万棵树。州政府在2019年将通过两个地方政府拨款520万令吉以实行绿色项目
- 22■槟岛市政厅及威省市政局将继续给予屋主门牌税折扣，廉价屋及中廉价屋享有50%门牌税折扣，而其他类别的门牌税，则享有3%的折扣
- 23■拨款1500万吉延续免费巴士计划

鼓励更多女性创业 华裔妇女创业转型基金落户槟州

大马华裔妇女创业转型基金微型贷款落户槟州，以鼓励更多女性创业。



■华裔妇女创业转型基金落户槟州，是此间妇女的佳音。

据知，有关基金于2011年开始运作，主要为大马半岛中部与南部女性提供微型贷款，如今终于在槟州推行，为有意创业的槟州女性捎来佳音。槟州首长曹观友对于上述基金为槟州女性提供创业平台表示欢迎，他强调，槟州政府鼓励各类型的创业基金引入槟州，协助州内的创业者达成梦想之余，也推动国家经济发展。据知，大马华裔妇女创业转型基金也获得来自大马财政部拨款5000万令吉，成立至今共接获逾4000个申请，其中3000个申请已获批准，所批准的款额介于5000令吉至3万令吉。“这项贷款摊还期高达72个月，18至60岁的女性皆可申请。”

他是在首长办公室记者会上这么表示。

他补充，这也是大马有史以来首个由政府拨款，并委托华裔民间组织自主经营的基金，为符合资格的大马华裔妇女提供微型贷款，协助她们创业，包括那些已经涉足商界的华裔女性。

这项基金创办人为丹斯里林顺平，前者旗下公司帝亿置地也是有关活动的赞助商，其他协办团体包括檳城福商会、檳城潮商公会及马来西亚林氏总商会。

进一步详情与申请表格可浏览网站：<https://chinesewomenfoundation.org/>

橙色醒觉运动推介礼 章瑛冀性骚扰法令保障受害者

现在就采取行动，停止性骚扰！

槟州妇女及家庭发展、性别包容及非伊斯兰事务委员会主席章瑛说，中央政府目前已拟好“性骚扰法令”，并指现有法令必须改善，以让执法单位更有效的执行遏制性骚扰的工作，保障受害者的权益。

“届时大马妇女、家庭与社会发展部副部长杨巧双将在国会提呈有关法令，我们希望能借此遏制性骚扰事件。”

章瑛在光大为槟州妇女发展机构举办的2018年檳城橙色醒觉运动“停止性骚扰”主持推介礼时，如是表示。

她希望透过该活动能让更多人认识何谓性骚扰，这也有助州政府积极打造宜居及安全城市的决心。她呼吁民众踊跃参与即将于11月24日（周六）上午在诗布朗再也飞禽公园举办的“橙色挑战”停止性骚扰运动，一起携手塑造更安全的社会。

“报名费为15令吉，有兴趣参与者可在光大三楼进行登记，并获取一件橙色T恤。我们期望参与人次能胜往年，从500人增至1000人。”

此外，章瑛也提及，即日起至12月16日，大会将在光大设置一个信箱让曾遭遇性骚扰的受害者抒发隐忍在内心已久的秘密，这些信件内容将有利于警惕更多女性远离性骚扰风险。

“大多数性骚扰受害者都没有投报，这是一个平台让受害者抒发隐忍在内心已久的秘密，她们可写下本身的遭遇，以警惕更多女性，让她们了解防人之心不可无，当然受害者若能敞开心怀接受心理辅导，会更适合不过。”

与会者有槟州妇女发展机构（PWDC）总执行长王美玲等人。



■一群青年在推介礼上支持橙色醒觉运动。



■章瑛（右）与王美玲呼吁妇女投书陈述面对的问题。

明年拨5000令吉 孙意志助圆童军梦

槟州青年与体育委员会主席孙意志宣布，将于明年拨出5000令吉，以资助州内100名家庭经济状况较差的童军购买童军制服。

孙意志说，很多青少年都梦想成为童军，然而却基于家庭的经济状况无法负担童军制服的费用而摒弃了自己的梦想。

“为了完成他们的梦想，我将拨出5000令吉资助100名青少年，每人将获得50令吉。”

孙意志是于日前出席槟州童军总会的加冕礼堂（Dewan Coronation）的开幕仪式时，做出上述宣布。

他提及，目前市场上的一套童军制服价格为100令吉，委员会则是资助每名童军50%的费用。

另外，槟州童军总会也在当天的开幕仪式上进行免费童军制服计划（SUFF-Scout Uniform For Free）推介礼。

他表示，此计划是鼓励中小学毕业后的童军，把他们不再适穿的童军制服捐赠到槟州童军总会，再由总会把制服赠送予没有能力购买制服的童军。

“希望透过这项活动，让社会人士更了解物品循环再利用的价值，更让旧的童军制服有重生的机会，避免浪费资源。”

孙意志也说，槟州童军总会是一个活跃及不断发展中的非政府组织，长期栽培无数对社会有利及贡献的有为青少年。

“我相信参加国童军的青年，当初来社会工作是会比其他青少年不一样，不论在学术上或在其他技能上，因为他们在学生时代有机会参加和学习在课本上学不到的，而这也是童军带给他们的益处。”

当天也进行了颁授珍珠特别服务勋章仪式，奖励为推行“槟州童军服务勋章”而付出及贡献的童军们。出席者包括槟州童军总监哈芝祖基菲、署理总监王赐腾、助理总监张庆麟及理事会财政王伟杰。

槟州童军总会位于苏格兰路，该建筑物建于1960年，经过了五十年的岁月，大部分的设备已经毁坏不堪，并于2017年杪进行了维修与装修，经过一年的翻新，工程终于大功告成，并呈现了新的面貌。

■ 张庆麟（前排左起）、王赐腾、孙意志及哈芝祖基推介免费童军制服计划，希望青少年晚完成童军梦。



上海访槟中国游客榜首 杨顺兴：加强宣传促进旅业

槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席杨顺兴指出，来自上海的玩家，高居访槟中国游客榜首。对此，上海对槟城旅游业而言，是一个非常有潜力的市场，他将与大马旅游促进局上海分局合作，加强在上海及周围城市对槟城的宣传。

他指出，根据携程旅行网（CTIP）官方数据显示，中国访槟城游客人数逐年上升，其中上海的玩家占比最高。他说，携程旅行网提供的中国访槟群体游客及个别游客10大城市排行榜中，上海都排名第一，占比分别为45.8%及53.2%。杨顺兴在造访携程旅行网上海总公司后，发表上述谈话。中国访槟群体游客10大城市排行榜中，依序排名为上海、武汉、杭州、北京、

长沙、深圳、广州、成都、昆明、南京；个人旅游10大城市排行榜中，依序为上海、北京、杭州、广州、深圳、成都、武汉、香港、南京、重庆。

他补充，上海是中国的一线城市，具备富裕的经济条件，若未来能开通上海直飞槟城航线，将能让槟城旅游业者大大受惠。

携程旅行网是中国最大的在线旅行服务公司，同时也是全球第二大的公司，杨顺兴日前造访携程旅行网上海总公司并获得该公司海外区域总经理陈冠其热情招待，对方也大方分享时下中国玩家的旅行习惯和要求，双方较后也互赠纪念品。当天与会者包括槟厦友好协会秘书长拿督邓国彬、义香董事庄学腾。



■ 槟州旅游发展委员会造访携程旅行网上海总公司，左起庄学腾、杨顺兴、陈冠其、邓国彬。



■曹观友与雷荷花观看学生上课情况。



■美国科技专区让学生趣味性学习科技。

槟政府力推科学教育 全国首个美国科技专区开幕

大马首个美国科技专区(American Tech Corner, ATC)今日于槟城科学圈开幕,有别于其他地区的美国专区,槟城美国科技专区将专注于使用趣味及实践性的方式来推动本地学生在数学、科技工程及科技(STEM)科目的学习。

坐落于海墘叶祖意大厦内槟城科学圈(Penang Science Cluster, PSC)的美国科技专区,其开设象征了槟城科学圈及美国驻马大使馆更紧密合作,该专区备有了“虚拟现实站”(Virtual Reality Station),并装置了教育性质的虚拟现实应用程序以及“美国体验”性质的应用程序。此外,科技专区空间内还包括了数码演示教室,可让到访者利用现场的教育性的小工具进行科学实践性的体验。

槟州首席部长曹观友说,槟州政府2008年执政

时收到很多业界人士反馈,表示槟州工业成长最大的阻碍,就是缺乏高质量及专业的科学与技术人才,尤其当今许多学生对于STEM科目(数学、科学、科技及工程)缺乏兴趣,这是令人担忧的。

他说,槟城经济的成功主要仰赖于州内人才的素质与规模,为此,槟州政府公私营及人民伙伴计划(PPP)下展开合作,致力于推动科学教育的发展,鼓励更多学生选择STEM相关的科目。

“为了启发年轻人对于科学和工程的创新精神,槟州政府在2010年开始成立槟城科学圈(PSC),并

获得州政府和业界人士的支持。”

他也表示,州政府将会竭尽所能,与业者保持更紧密的合作关系,未来希望威省地区也能同样拥有一个科学中心,并放眼在未来几年州内学习编码的学生人数能达至24万人。

开幕仪式上,槟城科学圈首席执行官黄炳意及美国驻马大使雷荷花也受邀致辞,两人皆希望未来能展开更多的合作,为激发及提升本地学生在科技工艺、数码及工程方面学习,让本地人体验及接触更多先进科技,培育更多人才。

屠妖节开放门户 方美铼:人民送黑暗迎光明

尽管昨晚天不做美,下起滂沱大雨,爪夷区州议员方美铼举办的屠妖节开放门户仍在高渊成功花园篮球场顺利展开,并获得不少民众出席,气氛欢腾。

方美铼在致词时感激选民做了明智的选择,推翻了执政61年的腐败国阵政府,让希望联盟成功进驻布城,打造全新美好的马来西亚。

他指,马来西亚的屠妖节,又被称为“灯节”,是印度教徒进行祷告,举家团圆欢庆的节日,也象征“以光明驱走黑暗,以善良战胜

邪恶”的庆典,就如大马人民已摆脱国阵执政时期的黑暗后,如今迎来的是一片光明。

方氏在会上呼吁出席者在往后持续支持希盟政府,让他们继续良好施政,为民提供福祉。

开放门户备有许多美食,如咖喱鸡肉与羊肉、印度香饭、印度小吃等,来款待出席者,方美铼也在会上为60贫困户送暖,派发价值50令吉的日常用品购物券,助减轻该弱势群体的负担。

■方美铼与各族同胞欢庆屠妖节。



国际进口博览会开幕 杨顺兴率槟代表赴会

中国首届国际进口博览会(CIIE)于11月举行, 槟城代表在槟州旅游发展、古迹、文化与艺术委员会主席杨顺兴行政议员的带领下, 参与这项活动, 在为期7天的展会上将槟城介绍给中国以致全世界。

杨顺兴指出, 目前槟城的旅游业和服务业的地位正逐步地超越制造业, 然而就算是这样, 槟城的旅游相关业者也不能掉以轻心, 所谓不进则退, 槟城需要持续地活跃于国际舞台, 才能让旅游业继续向上。

“在各种国际展会, 包括此次展会中, 我们可以看到香港、伦敦、新加坡等旅游大城市的身影, 它们已是无人不知, 无人不晓的旅游大城, 但依旧落地地推销。它们尚且如此, 那槟城更应该努力, 不断地让各国看见槟城, 才不会被后来者追上。”

他指出, 若槟城旅游业要更上一层楼, 除了增加直飞航班和提升槟城国际机场之外, 不间断地举办各项节庆、嘉年华、活动, 以吸引海内外游客也是势在必行。过去槟州政府征收酒店房租税, 并将其用于奖励提供直飞航班的航空公司。此措施一经推出, 受到良好的反应, 槟城近年的直飞数量都有所增加。

他补充, 实际上, 国内一些州属给予航空公司的直飞奖励金, 是槟城的好几倍。所谓取之于民, 用之于民, 酒店房租税最终的受惠者是回酒店业者以及旅游业者本身, 而酒店税在槟城扮演者极其重要的角色, 槟城以此吸引直飞, 否则槟城在大马旅游方面的排名, 会很快就被取代了。

他说, 2019年大马财政预算案中, 将分配大约1000万令吉酒店旅游税予槟城, 用于推广槟州旅游。对此, 杨顺兴表示欢迎, 并希望这笔钱能提升槟城旅游方面的硬体设施。他强调, 目前槟城国际机场设施落后, 而提升工程已如火如荼展开, 但单方面

提升机场尚且不足, 其他方面的旅游设施也必须同时提升, 以便槟城达到国际城市的水平。

“旅游业是一门环环相扣的行业, 我们必须让所有细节都尽善尽美, 才能提升并存的旅游业。若槟州酒店房租税和中央政府的酒店旅游税双管齐下, 我相信槟城旅游业的未来是一片光明的。”

中国首届国际进口博览会共吸引了82个国家、3个

国际组织设立71个展台, 有来自130多个国家的3000多家参展商与会。此次跟随槟州政府前往参展的, 包括槟州环球旅游发展机构、槟城精品咖啡商Coffee Smith、The Top、本地婚礼策划商Anovia Bridal等, 与会者包括OWG首席执行官丹斯里许展强、槟厦友好协会秘书长拿督邓国彬。



大山脚爱心骑为华校筹款

从小培养兴趣

孙意志建议办儿童室内脚车活动



■ 孙意志、章瑛等为大山脚爱心骑主持挥旗。

掌管体育事务的槟州行政议员孙意志建议, 举办能让孩童参与的室内脚车欢乐骑活动, 培养孩子运动兴趣。

他说, 槟州政府关注州内运动发展, 因此, 他也希望家里的长辈们, 能够从小培养孩子的运动兴趣, 让他们通过运动锻炼身体。“欢乐骑是一项非常好的活动, 如果能够有一个没有骑出公路的欢乐骑供小孩子参加, 相信在安全的前提下, 必能让更多孩子喜欢上这项运动。”

他是在出席大山脚爱心骑活动上, 致词时这么说。同行者包括槟州行政议员章瑛。

他补充, 槟州政府近几年来大力发展州内的运动设施, 让民众能够在空余时间加入运动行列, 其中就包括在槟岛规划和兴建脚车道。

他希望未来能够把脚车道计划引入威省, 让这里的骑脚车爱好者有个更好的地方进行脚车运动。

章瑛指出, 多运动能够促进身心健康, 因此, 她希望民众能够为了自身健康着想, 培养运动习惯。

她也赞扬上述欢乐骑活动, 不仅有助于推广脚车运动, 大会所筹得的款项更是用来协助威省共39间华小, 运动与慈善兼顾让人赞赏。



槟州政府关心人民福利

每年 **RM130** :



乐龄人士



能力差异人士

一次性



RM100

快乐学生

(小一及小四; 中一及中四)



RM1,000

往生抚恤金



RM1,000

国立大专助学金

(入学东马大学学生获
额外RM200)



RM200

宝贝计划

每月
RM100 :



三轮车夫

每年 **RM600** :



德士司机



学生巴士

每年提供
两次新渔网



渔民



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



丽星邮轮双子星号返槟 首长：续携手打造邮轮枢纽

云顶邮轮集团旗下的丽星邮轮“双子星号”重临槟城了，并提供巴生港口、槟城及浮罗交怡出发的3晚马来西亚和泰国普吉岛的航程，为民众带来精彩的海上假期。

槟州首席部长曹观友说，槟城是马来西亚邮轮旅游的主要枢纽，而槟城的瑞典咸码头邮轮游客量更在去年超过120万人次。

他是在出席丽星邮轮“双子星号”欢迎盛典上致词时说。

“槟城瑞典咸码头处于乔治市核心地区，只需要数分钟可抵达各个著名的景点，因此透过邮轮旅游来探索槟城是个最佳选择，还可体验槟城吃喝玩乐、文化与古迹建筑等方面的绝佳享受及乐趣。”

他说，槟城会继续发展旅游行业，尤其是充满潜能的邮轮旅游领域。

“非常感谢丽星邮轮返回槟城，相信本地人及游客对于双子星号都不会感到陌生，希望未来能继续携手合作，并将槟城打造为国际性的邮轮枢纽。”

李金菊：推出蜘蛛侠主题航次

云顶邮轮集团销售部副总裁李金菊指出，丽星邮轮将与索尼动画合作，率先在重返槟城的“双子星号”上隆重推出《蜘蛛侠：平行宇宙》主题航次，让旅客抢先体验一系列以蜘蛛侠为主题的丰富活动。

她说，云顶邮轮集团是从1994年开始，调配旗下船队来到马来西亚各个港口，发展邮轮旅游产业，二近年来在我国邮轮旅游业稳步发展。

“马来西亚12个邮轮港口在去年共接待邮轮599艘次，旅客吞吐量达92万4885人次，较2016年同比435艘次及68万2063人次，各增长了37.8%及35.6%。”

她表示，丽星邮轮此次全新的马来西亚母港航线，亦将吸引更多“空海联航”旅客，持续助力马来西亚发展成为区内邮轮枢纽。

云顶邮轮集团旗下丽星邮轮“双子星号”是于11月5日进驻马来西亚，并于11月7日重临槟城。期间将提供分别从巴生港口、槟城和浮罗交怡出发的3晚马来西亚和泰国普吉航次，直至2019年4月28日。

与会者包括“双子星号”船长克里斯丁恩、上议员林慧英、槟城港口有限公司主席拿督赛艾迪、总营运长拉迪、总执行长沙西达兰、槟城港务局高级企业经理赛纳西尔、企业经理玛雅蒂、高级财务及行政服务经理莫娜丽扎、槟城关税局总监拿督赛迪等人。

曹观友（左4）与众嘉宾在“双子星号”甲板上观赏美景。

市政厅创新及创意比赛 市长：发掘更多潜在人才

槟岛市政厅首次举办的创新及创意比赛共有18份作品参赛，槟岛市政厅建筑师慕思拉凭借着“流动小贩摊格”的创新设计作品登上冠军宝座。

槟岛市政厅主席拿督尤端祥出席2018年市政厅创新及创意比赛颁奖仪式上致词时说，槟城一直以来都拥有非常多人才，获得国内外各大企业青睐，相信市政厅也有许多潜在人才。

“市政厅举办比赛的目的是希望发掘更多潜在人才，并激发属下部门官员参与并提出创意看法与建议，以提升各个部门的服务素质。”

他说，这项获得与槟岛市政厅的愿景相符，那就是“智能”、“宜居”及“开心”，希望这项比赛可以成为槟岛市政厅的年度活动，并将有创意及可行的作品，推广至全国或国外。

“我们在18份作品中遴选了5份作品进入最终回

合，并由3名评审即亚航政府关系北马区经理陈中健、槟州产业评估及服务局局长罗斯妮以及大马建筑师协会北马区分会主席骆泽扬遴选出三甲作品。”

他说，每名优胜者皆可获得由亚航赞助的槟城直飞普吉岛来回机票，而冠军将获得1000令吉及奖杯，亚军及季军则分别获得800令吉及500令吉。

“我们将会考虑采纳好的意见，并研究起其实用

性，无论作品有无得奖，所提供的想法及建议都有潜能被采用。”

与会者包括槟岛市政厅秘书阿南。



尤端祥（右五）与阿南（右六）等嘉宾及得奖者合影。

无免费塑料袋措施一路走来

509希望联盟上台，新上任的地方政府部长宣布将在全国逐步推行无塑料袋措施。

文■槟州绿色机构总经理邓晓璇

很多人对槟州自2009年7月开始推行的“无免费塑料袋”运动表示赞许。我只是笑笑地说：这只是很小很小的一步，我本身还很不满意目前的成果。

这小小的一步，槟州走了差不多八年，才渐渐踏稳那一步，还是有人不接受、还是有人付钱买了塑料袋后，却不明白其背后的意义、硬体设施上还是有很多我们能力所不及的地方，所以我不满意。回想那几年推动这项政策的始末、过程、面对过的人和事、挨过的咒骂声，到国内各州政府、联邦政府模仿推广，一直到2017年3月晋阶成为“无免费塑料袋2.0”，过程的点点滴滴，忍不住打了冷颤。话说2008年10月，我正式加入时任槟州首席部长林冠英的助理团队，我接过的第一项任务就是协助他推动“无塑料袋运动”。据说，前朝政府数年前尝试推行过但是宣告失败。

新政策从游说、推广到普及的过程，真的很“恐怖”。它当然不是一夜之间政府突然宣布的政策，州领袖为了顺利推动这项全新的政策，筹备了几个月，从民意调查、宣传、无数次与利益相关者的进行大大小小的咨询、执行会议、公众对话。

所谓的“利益相关者咨询”就是，我们首先圈定那些会直接受到这项措施影响的业者，包括霸级市场、超级市场、商场、连锁商店等等，消费者平时可以在这些商场的柜台结账时，获得免费的塑料袋，而且可以无意识地一拿再拿。政策推行初期，业者各自在“完全不提供塑料袋”及“不提供免费塑料袋”两者之间，做了实验。

我们收集了各国如何处理无塑料袋的原因与执行办法供大家参考讨论，一开始，并不是“事事顺意”。会议上，业者们提出了各自的隐忧，比如：让民众自备塑料袋可能会加剧商场偷窃案、不知情的民众可能不肯购买塑料袋而大闹商场、游客也可能会投诉。

一系列的咨询会议之后同意，大家取得共识，同意征收20仙，这也是另一种控制污染的市场工具。

回到这项措施的初衷，配合新政府、新朝纲、万象更新，我们的原意也是为了加入全球各国的环保浪潮：阻止浪费、减少垃圾、提高人民环保的意识。

遭塑料厂商公会反对

与世界各地的“禁塑”措施一样，我们也遭到塑料厂商公会的反对，一些塑料厂商代表们在与时任首长林冠英对话时，怒火中冷不防一句“我们在308都是你们的支持者，投票给你们，现在你们却来砸我们的饭碗！”，对于从选票中来的首长及州行政议员，无形中都是压力。

后来，由于执政者理解到塑料业在我国仍是主要制造业，在没有良好的塑料业转型方案之前，政府决定给予塑料业者时间调适新政策的冲击，因此把“无塑料袋日”改为“无免费塑料袋日”，关于这一点，一些进步的环保人士当然不满意，但是现阶段也只能如此。

首长做为先行倡议者，而掌管环境的行政议员彭文宝是执行这项新政的领头羊，如果缺少了一点点的政治意志、害怕失去选票的风险、缺少一部分渴望“求变”的民心，这项新措施可能会胎死腹中。

（注：槟州政府在2009年7月开始了“每个星期一无塑料袋”；2010年进阶至“每个星期一、二、三无塑料袋日”；到了2010年底，业者在对话会上亲自要求州政府全面进入“天天无免费塑料袋”的阶段。2011年1月1日，全城进入“天天无免费塑料袋”时代，明文列入地方政府业者执照更新的条件之一。）

RECYCLE
Your Beverage Cartons Today!

Tetra Pak Protects What's Good
6 Protective Layers

20% plastic
75% paper
5% aluminium

paper
plastic
aluminium

Think Globally, Act Locally.
Join the Zero Waste Network

www.recycle-easy.com.my

3 SIMPLE STEPS TO RECYCLE
** rinse and dry before recycling **

1 FLIP
2 FLAP
3 FLAT

■有兴趣参与环保的人士，可点击<http://www.pgc.com.my/green-helpers.php>了解详情。

■槟州绿色机构积极走动推广“无塑料袋运动，一路走来并不容易。





■环保意识从小灌输。绿色机构走入校园与学生分享环保知识。

彭文宝与业者善意沟通

2017年的一场对话会上，我们说明将把政策延伸到一些连锁餐饮店，业者因为不愿意配合州政府，向打包食物的客人征收20仙，而在对话会上叫嚣。我人在现场，当时很想走向那几个人，一巴掌扫在他们的脸上，然后一脚将他们踢到垃圾场，可是有素养的人不能这么做。

只见掌管环境事务的行政议员彭文宝不愠不火地再向他们解释这项政策的用意、并表示他不能接受这种恐吓言语，再“邀请”这些业者做领头羊。领袖的群众沟通技巧，真的需要经验及勇气。彭文宝是我在槟城政府工作期间，职是之故，必须紧密配合的同志兼上司。在推广“无免费塑料袋”运动时，我协助他安排无免费塑料袋大大小小的会议、进行民意调查，协调各造的意见、准备宣传品等等。

一开始，我曾因为他的家族涉及塑料产品生产，而不太愿意相信他。但是，“打仗”的时候，我目睹反对人士所提出的尖锐问题及他如何协助解决问题、如何面对民众的质问时，设身处地来想，不一定每一个人可以做到如此程度的大义灭亲。当然，我们无法去假设如果不是他来领军，这项措施是不是会冲到更前。

全国各州政府包括联邦政府在内，虽然，东施效颦地推行了“无塑料运动”，但是，以覆盖率及民众接受度来说，相信槟城做的努力没有白费。

我也理解到，在启迪民智方面，少了教育部的配合，我们无法在学府火力全开地进行宣传，州政府和业者只能孤军作战。官民沟通的难度、政府机关如何互相推诿、不愿意执行新政策、有时候甚至需要首长出面才肯行动，一路走来，有时不堪回首。领袖们也少不了在民间奔走时，被不明所以然的人民投诉。我当时在首长办公室工作，也接到无数通打进来谩骂的电话。

关于不用塑料袋，可以用什么？从一开始，槟州政府便决定：鼓励民众自备购物袋或重用塑料袋为替代方案。其实，免费塑料袋的替代品一旦变成免费供应，都可能变成另一种问题、最后本末倒置。由于缺乏可“生物降解产品”的认证机制及良好的垃圾分类教育，我们也不认同商家以“可分解袋”

或”可生物降解袋“作为替代品，塑料品再循环业者也向我们反映，那些“可分解袋”或”可生物降解”购物袋若没有仔细分类，它们将会破坏塑料品的再循环过程。此外，一些商家也自备纸箱、甚至使用旧杂志报纸自制纸袋取代塑料袋。

一直到后来，有人还是会问，如果说环保，为什么不禁止“湿巴刹”或“小贩中心”提供免费塑料袋？为什么只征收20仙，而不是50仙或1令吉？是的，我个人也希望这项措施全面延伸，然而，单单在商场推行就已经用了州政府接近两届任期的时间，看看民智，我们需要更多资源。如果你认为执政当局可以完全不顾选票、进而全面禁塑，我只能叹说，你误以为自己身处民智发达的社会。

或许有一天，我们会看到所有人都学习到资源有价，商家不再随便提供免费塑料袋、或免费物品让人糟蹋，当人人自备购物袋成为一种生活文化，多买一个塑料袋都会心生愧疚，到时，应该是不一样的世界。

传达“资源有价，珍惜资源”

不少人和我分享说，因为有了限塑令，他们在购物时，会自备购物袋，购物时也会多想一想：某件物品是不是需要的？否则，他们必须额外缴付20仙购买塑料袋。

还有，因为有了限塑令，家里的塑料袋也减少了，有时去菜市场或一些没遵守规定的小店购物，难免拿了的几个塑料袋也刚好可以用来打包垃圾。如果每一个人都得到这方面的启示，这项措施也算是成功了。“无免费塑料袋”的推行，只是很小很小的一步。其背后更大的意义，其实是要传达“资源有价，珍惜资源”以及“废料管理、人人有责”。

就全球环境问题来说，塑料物品泛滥的严重程度到了什么地步？它不仅已经形成一个“小岛”，而且联合国估计在不久的将来，海里的塑料垃圾将会超越鱼儿的数量。

当政府与塑料厂商业者谈话时，他们主要说明两点：（一）不是塑料的错，是教育的失败才会导致人民浪费及乱丢垃圾。（二）所有的塑料都是可以



■沿家捋户派传单，让民众了解环保的重要性。

再循环的。

关于（一），公民教育失败的确是一个原因，但是资本主义市场的商业及非理性消费行为不是单单靠教育可以解决的。必要时，政府必须干预，通过市场工具来控制人民的污染行为，再说，限塑本身也是一种教育方法。

关于（二），理论上，人人都应遵守交通规则，但是偏偏我国的车祸死亡率是全球偏高的。同样的道理，理论上，所有塑料都可以再循环，事实是，很多塑料废弃物因为没有经济价值，没有再循环厂商愿意回收，因此成了“废料”。

“再循环”涉及经济供求以及精密科技的运用，有人会问：既然塑料可以再循环，我不就可以不计后果地去使用吗？你得思考一系列的问题：你住的地区，有没有人回收、甚至愿意付费向你回购？如果没有政府的补贴，谁愿意投资高成本、低回酬在“再循环”设施？人民是否有能力购买再循环生产的原料加工生产的商品？政府是不是可以规定制造商在产品被使用废弃后，回收自己的产品？生产物品的过程需要水和电这些资源，再循环的过程也需要再次使用水和电这些资源，因此，在我们无法像日本那样拥有相当完整的“再循环经济”及法规，将“再循环（Recycle）”排在3R之首，我们还是先拥抱“减用（Reduce）”吧！

再说，如果你了解塑料袋以及其它即用即弃产品如：木筷、纸杯、吸管、宝丽龙饭盒、零食包装铝箔袋的生产过程，到它们被丢弃的那一瞬间，以及它们被长埋垃圾土埋场“千年不成灰”的故事，你应该会谨慎地思考要不要随意地去打包食物或饮料？甚至因为用了即用即丢纸杯而心生愧疚感，为了一次使用的方便，我们其实不停地在浪费资源。我们生产商品，难道就是为了将之丢弃？我们付款，难道就是为了购买可以任意丢掉的商品？

当然，我们无法奢求马来西亚人民去思考塑料袋或一次性商品的生命周期，那是另一个层面的教育。目前马来西亚各族人民还在争论用什么语言来教学，若要我们的孩子学习环保价值观或其它更好玩的事物，看来是痴心妄想。

创大马纪录 女兵食指拉车

27岁女军人莎士拉德威挑战以右手食指拉动重达2.7吨(2700公斤)重的丰田Alphard休旅车，在1分钟39秒内取得70.2公尺的好成绩，创下大马纪录。



■莎士拉德威高兴展示大马纪录大全证书。



■莎士拉德威以右手食指拉动重达2700公斤重的休旅车。

她本想挑战51公尺的距离，但最终突破极限，缔造70.2公尺的佳绩，获列入大马纪录大全。过程中，体重81公斤的槟城青年及体育委员会主席孙意志还坐在车内，让这名女大力士拉动。

她日前在旧关仔角操场前完成这项壮举，并吸引了数百名民众围观，为她加油打气。

来自檳城的莎士拉德威自14岁起成为举重运动员，成代表槟州出征2006年马运会，赢得1银2铜。

她目前是我国现役军人兼国家举重运动员，也是大马唯一的国家军人运动员。

这并非是她首次写下大马记录大全，她在2008年(17岁)首次以两根手指举重41公斤长达4秒，目前仍是该纪录保持者。她在接受此次挑战前耗时3个月进行举重及健身训练，随着此次挑战成功，她展望于未来能打破世界纪录。

孙意志说，有许多年轻人处理事情时容易自我放弃，他希望莎士拉德威的壮举能激励更多年轻人用心付出及奋斗。

活动由Orient Fitness Penang、大马皇家陆军体育、社交和福利俱乐部联合举办，并获得槟州政府及槟岛市政厅支持。

亚太区大师运动会 火炬跑列大马纪录

槟岛市政厅主席拿督尤端祥说，槟城于9月8日至15日成功举办了首届亚太区大师运动会(APMG 2018)，而配合运动赛事的火炬跑也被列入《大马记录大全》(Malaysia Book of Records)，为槟城创造了历史。

他是在出席亚太区大师运动会慰劳宴上致词时说。

尤端祥：近4千里传火炬

他说，亚太区大师运动会火炬跑从沙巴的最北部古达起跑，全程路线横跨了全马各个州属，长达3908公里。

他说，举办亚太区大师运动会是一项极具挑战的项目，但在各个单位和部门的携手合作下，槟州政府成功突破各种困难与障碍，举办了一场非常成功的国际运动赛事。

“若没有马来西亚地方政府协会(MALA)以及各个部门和单位的积极配合与协助这项火炬跑任务，相信无法顺利完成。”

他指出，举办这项大型国际运动比赛的过程非

常激动人心，但也充满挑战的体验，同时从中也学到了许多美好的，以及痛苦的经验，并证明了槟城拥有人才、设施和资源来举办大型活动。”槟岛市政厅将于明年举办“第7届亚太区城市论坛”，希望有了经验，槟州政府可以成功举行这项活动。

章瑛：赛会成功举行

亚太区大师运动会筹委会主席章瑛说，相较于其他国家有4年充裕的时间来举办国际运动赛事，槟州政府在21个月的时间内筹备并获得5600名参赛者的参与，这是非常成功的。

“这项比赛获得了州政府450万令吉的拨款，同时共收集了大约200万令吉注册费和50万现金赞助，透过所获的利润来支付费用。”

也是槟州行政议员的她说，为了举办这项国际赛事，州政府耗资220万令吉来提升及装置州内的运动场所设备，包括湖内游泳中心计时器、市政厅体育馆跑道、山地自行车队道及篮球场移动地板和评分系统等等。

“我相信有了此次的经验及充足的设备后，槟城可以开发多一个旅游领域，那就是运动旅游。”

与会者包括亚太区大师运动会执行长倪月尧、大马奥运理事会主席兼赛事名誉大使东姑英南以及大马记录大全副总经理莫哈末亚历克斯。



■大马记录大全副总经理莫哈末亚历克斯(左)颁纪录证书予尤端祥，中为章瑛。

‘மலேசிய தமிழ்க்கல்வி தேசிய மாநாடு’ தமிழ்க்கல்வி வளர்ச்சிக்கு வித்திடும்



பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் மற்றும் பினாங்கு தமிழ்ப்பள்ளிகளின் சிறப்பு பணிக்கு செயலாளர் கிருஷ்ணசாமி

ஜோர்ச்டவுன் - பினாங்கு மாநிலத்தில் முதல் முறையாக நடத்தப்படும் “மலேசிய தமிழ்க்கல்வி தேசிய மாநாடு” மூலம் தமிழ்க்கல்வியின் முக்கியத்துவம் மற்றும் சவால்கள் கண்டறிப்படும் என இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் தெரிவித்தார்.

இந்த மாநாட்டில் கலந்து கொள்ள இதுவரை 400 பங்கேற்பாளர்கள் பதிவுச் செய்துள்ளனர். இருப்பினும் 500 பங்கேற்பாளர்கள் கலந்து கொள்ள எதிர்பார்ப்பதாக பேராசிரியர் தெரிவித்தார்.

புதிய மலேசியாவில் தமிழ்க்கல்வியை மேம்படுத்தும் வகையில் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அலுவலகமும் பினாங்கு தமிழர் முன்னேற்றச் சங்கமும் இணைந்து ‘மலேசிய தமிழ்க்கல்வி தேசிய மாநாடு’ நடத்தவிருக்கிறது.

தேதி : 26 & 27 நவம்பர் 2018
இடம் : ‘தி லைட்’ தங்கும் விடுதி, பினாங்கு
நேரம் : காலை மணி 9.00 – மாலை மணி 5.00
நுழைவு : இலவசம்

இந்த மாநாடு பொதுவான மாநாடாக அமையாமல் தமிழ்க்கல்வியின் முன்னேற்றம் குறித்து பல முக்கிய தீர்மானங்கள் எடுக்கப்படும் என கொம்தார் அலுவலகத்தில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் தெரிவித்தார்.

இந்த மாநாட்டின் வாயிலாக தாய்மொழிப் பயன்பாடு வலியுறுத்தப்படும். ஏனெனில், அனைத்து மலேசியர்களுக்கும் தாய்மொழி பயன்பாடு முக்கிய கூறாக அமைகிறது என்றால் மிகையாகாது.

இந்த மாநாட்டில் மலேசியாவில் தமிழ்க்கல்வி, தேசிய பள்ளிகளில் தமிழ்க்கல்வி கற்றல் & கற்பித்தல் மற்றும் தமிழ் இடைநிலைப்பள்ளி அமைக்கும் திட்டம் பற்றியும் முக்கிய தீர்மானங்கள் எடுக்கப் போவதாக பேராசிரியர் கூறினார்.

இந்த மாநாட்டை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைப்பதற்கு தேசிய ஒற்றுமை மற்றும் சமூக நலத்துறை அமைச்சர் செனட்டர் வேதமூர்த்தி வருகையளிக்கிறார்.

இந்த மாநாட்டில் தமிழ்க்கல்வியின் கொள்கைகள் குறித்தும் ஆய்வு மேற்கொள்ளப்படுவதோடு அதன் செயல்பாடு குறித்தும் கல்வி அமைச்சுவிடம் பரிந்துரை சமர்ப்பிக்கப்படும் என பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி கூறினார். மேலும், இந்தியர்கள் அதிகம் வாழும் மாநிலங்களில் தமிழ் இடைநிலைப்பள்ளி அமைக்க வேண்டும் எனவும் கேட்டுக்கொண்டார்.

இந்த மாநாட்டில் கலந்து கொள்ள தலைமையாசிரியர்கள், ஆசிரியர்கள், அரசியல் பிரமுகர்கள், உயர்க்கல்வி மாணவர்கள், அரசு ஊழியர்கள் மற்றும் தமிழ் ஆர்வலர்கள் கலந்துகொள்ளுமாறு அழைக்கப்படுகின்றனர்.

மேல் விபரங்களுக்கு 04-6505134 அல்லது 016-4474738 (பன்னீர்செல்வம்) அல்லது 010-563 2279 (ஜெகதீசன்) தொலைபேசி எண்களில் அல்லது புலனம் வாயிலாக தொடர்கொள்ளலாம் .

பட்டர்வொர்த் வட்டாரத்தில் இளைஞர் மையம் அமைக்கப்படும் - சத்தீஸ்

ஜோர்ச்டவுன் - பட்டர்வொர்த் வட்டாரத்தில் இளைஞர்களுக்கென பிரத்தியேகமாக ஒரு மையம் அமைக்கப்பட வேண்டும் என பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி தமது தேர்தல் கொள்கை அறிக்கையில் குறிப்பிட்டிருந்தார். செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத்தின் பழைய மண்டபத்தை புதுப்பித்து அங்கு பட்டர்வொர்த் இளைஞர் மையத்தை அமைக்க வேண்டும் சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரின் தொகுப்புரையில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினரான சத்தீஸ். இப்புதிய இளைஞர் மையத்தை அமைக்க மாநில அரசு மற்றும் இளைஞர் & விளையாட்டு அமைச்சுடன் நிதி ஒதுக்கீடு விண்ணப்பிக்கவிருப்பதாக மேலும் குறிப்பிட்டார். இதற்கான விண்ணப்பங்கள் அங்கீகரிக்கப்பட்டு நிதியுதவி கிடைத்தப்பின்னரே இத்திட்டம் முழுமைப்பெறும் என அவர் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

இதனிடையே, பட்டர்வொர்த் ஜாலான் தெலாகா ஆயிர் வட்டாரத்தில் இந்தியர்களுக்கென பிரத்தியேகமாக லிட்டல் இந்தியா அமைக்க எண்ணம் கொண்டுள்ளதாக தெரிவித்தார். இத்திட்டத்தின் மூலம் அதிகமான இந்தியர்கள் குறிப்பாக இளைஞர்களுக்கு சிறுத்தொழில் செய்ய வாய்ப்புகள் வழங்கப்படும் என நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார். எனவே, மாநில அரசின் உதவியுடன் இத்திட்டத்தை அமல்படுத்த ஆயுத்த பணிகள் மேற்கொண்டிருப்பதாகவும் அவர் தொகுப்புரையில்



பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு.சத்தீஸ் முனியாண்டி

குறிப்பிட்டார்.

மேலும், ஜாலான் பாகான் லுவார் 2 சாலையை “பட்டர்வொர்த் கலை வட்டாரமாக” பிரகடனப்படுத்துவதன் மூலம் அங்கு கலை மற்றும் கலாச்சாரம் நிலைநிறுத்த முடியும் என்பது வெள்ளிடைமலை. ‘பட்டர்வொர்த் ஆட்வாக்’ கலை ஆர்வலர்களுக்கு ஒரு சிறந்த தளமாக அமைகிறது. கலை ஆர்வலர்களை ஊக்குவிக்கும் வகையில் அவர்களுக்கு உரிமம் வழங்க ஊராட்சி மன்றங்கள் முன்வர வேண்டும் எனவும் கேட்டுக் கொண்டார்.

தொடர்ந்து, இவ்வாண்டு இந்தியாவில் இருந்து பினாங்கிற்கு வருகையளிக்கும் சுற்றுப்பயணிகளின்

எண்ணிக்கை வெகுவாக அதிகரித்துள்ளது. எனவே, 2022-ஆம் ஆண்டு 50 கோடி சுற்றுப்பயணிகள் வருகை புரிவர் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. எனவே, பினாங்கில் இருந்து இந்தியாவிற்கு நேரடி விமான சேவை வழங்க நடவடிக்கைகள் விரைவாக மேற்கொள்ளப்பட வேண்டும் என அவர் கேட்டுக்கொண்டார். இச்சேவையின் மூலம் இருவழி நாடுகளிடையே நல்லுறவை வளர்ப்பதோடு பொருளாதார வளர்ச்சியோடு சுற்றுலாத்துறைக்கும் மையக்கல்லாக அமையும் என குறிப்பிட்டார்.

குழந்தை பராமரிப்பு மையங்களில் ஏற்படும் சிறார் கொடுமை மற்றும் கொலை சம்பவங்கள் வேதனையை அளிக்கின்றன. இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கானும் பொருட்டு தனியார் குழந்தை பராமரிப்பு மையங்கள் அமைச்சுடன் பதிவுப்பெற்றிருக்க வேண்டும் என பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் வலியுறுத்தினார். இப்பதிவு திட்டத்தின் மூலம் பராமரிப்பாளர்களின் சுகாதார சான்றிதழ், குடும்ப உறுப்பினர் விவரங்கள், குற்றவியல் பதிவுகள் போன்றவைகளை அடையாளங்காண முடியும். எனவே, மாநில அரசு மகளிர் & குடும்ப மேம்பாடு அமைச்சிடம் இத்திட்டம் தொடர்பில் ஆலோசிக்க வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார்.

ஆகவே, பினாங்கு மாநில அரசு செபராங் பிறையை வளர்ச்சியடைந்த நகரமாக பிரகடனப்படுத்த பல அரிய திட்டங்களை மேற்கொள்ளுவதன் மூலம் இதன் இலக்கை அடைய முடியும்.

ஜோர்ச்ச்டவுன் - பிளாங்கு மாநில அரசு திறன் மிக்க தொழிலாளர்களை உருவாக்கும் நோக்கில் தொழில்திறன் கல்விக்கு முன்னுரிமை அளித்து வருவதாக பொருளாதார திட்டமிடல், கல்வி, மூலதன வளர்ச்சி மற்றும் அறிவியல் தொழில்நுட்பம் & புத்தாக்க ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரின் போது வழங்கிய தொகுப்புரையில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார். இளைஞர்கள் மற்றும் இடைநிலைப்பள்ளி மாணவர்களிடையே தொழில்திறன் கல்வியை ஊக்குவிப்பதன் வழி அவர்களிடையே நிபுணத்துவத்துவமும் திறமையும் மேலோங்க திட்டங்கள் வலியுறுத்தப்பட வேண்டும் என பெர்மாதாங் பெரங்கான், பெர்மாதாங் பாசிர், கெபுன் பூங்கா சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் எழுப்பிய கேள்விக்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார் பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ப.இராமசாமி.

பிளாங்கு தொழில்திறன் மேம்பாட்டு மையத்துடன் அரசு மற்றும் தனியார் உயர்கல்வி நிலையங்கள் இணைந்து மூலதன வளர்ச்சியை மேம்படுத்தவும் திறமையான பணியாளர்களை உருவாக்கவும் தொடர்ந்து மாநில அரசு திட்டங்களையும் நடவடிக்கைகளையும் மேற்கொள்ளும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

இதனிடையே, பிளாங்கு எதிர்கால அறக்கட்டளை அறிமுகத்தின் மூலம் உயர்கல்வி பயிலும் மாணவர்கள் ஸ்தெம் (அறிவியல், தொழில்நுட்பம், பொறியியல் & கணிதம்) கல்வி பயில ஊக்குவிப்பதோடு அவர்கள் மீண்டும் பிளாங்கிற்கு சேவையாற்றும் வகையில் உருவாக்கப்பட்டுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும். 2015 முதல் 2017 வரை கல்வி கேள்விகளில் சிறந்த அடைவநிலையைப் பெற்றிருக்கும் 300 மாணவர்கள் பிளாங்கு எதிர்கால அறக்கட்டளையின் வாயிலாக ரிம10 மில்லியன் உபகாரச்சம்பளம் வழங்கப்பட்டுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும்.

மேலும், பிளாங்கு மாநிலத்தில் தொழில்துறை மற்றும் பொருளாதார மேம்பாட்டின் மூலம் புதிய முதலீடுகளை ஈர்க்க முடிகிறது. இதன் வாயிலாக

பிளாங்கு தொழில்திறன் கல்விக்கு முக்கியத்துவம் அளிக்கும் - பேராசிரியர்



இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி

அதிகமான வேலை வாய்ப்புகள் உருவாக்க முடியும் என அவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

2017-ஆம் ஆண்டில் பிற மாநிலங்களை ஒப்பிடுகையில் பிளாங்கு மாநிலம் உற்பத்தி துறையில் நேரடி வெளிநாட்டு முதலீட்டில் ரிம8.5 பில்லியன் பெற்று முதலிடம் வகித்தது. உற்பத்தித் துறையில் வெளிநாடு மற்றும் உள்நாட்டு நேரடி முதலீட்டில் ரிம10.8 பில்லியன் பெற்று பிளாங்கு மாநிலம் இரண்டாவது நிலையை அடைந்துள்ளது.

பிளாங்கு மாநில அரசு தமிழ்ப்பள்ளிகளின் வளர்ச்சிக்கு முக்கிய பங்கு வகிக்கிறது. சுப்பிரமணிய பாரதி தமிழ்ப்பள்ளிக்கு 2009 முதல் 2018 வரை ரிம348,798.00 உதவித்தொகை வழங்கியுள்ளதாக பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் அத்தமிழ்ப்பள்ளிக்கு புதிய கட்டிடம் அமைக்க மாநில அரசின் நிலைத்தன்மை பற்றி எழுப்பிய கேள்விக்கு இவ்வாறு தமது தொகுப்புரையில் பதிலளித்தார் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி. எனினும், சுப்பிரமணிய பாரதி தமிழ்ப்பள்ளிக்கு புதிய கட்டிடம் அமைக்க மாநில அரசு

பரிசீலிக்கும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

இதனைத் தொடர்ந்து மாநில அரசு சிறு மற்றும் நடுத்தர நிறுவன சங்கம் (SAMENTA) மற்றும் ஃபோரியார் தொழில்நுட்ப ஆலோசகர்கள் (FTC) இணைந்து எஸ். பி.எம் மாணவர்களுக்கு பயிற்சி திட்டங்கள் மற்றும் தொழில்கல்வி ஆய்வுகள் (தொழில்பாட்டு திறன் வேலைவாய்ப்பு திட்டம் - வி.எஸ்.பி) வழங்க இணக்கம் கொண்டுள்ளதை இரண்டாம் துணை முதல்வருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி குறிப்பிட்டார். பிளாங்கு மாநிலத்தை அனைத்துலக ரீதியில் அறிவார்ந்த நகரமாக மாற்றியமைக்க பிளாங்கு அறிவியல் கிளாஸ்டர், 'சமேந்தா' மற்றும் எப்.தி.சி ஆகியவற்றின் ஒத்துழைப்பின் மூலம் வி.எஸ்.பி திட்டத்தில் தொழில்நுட்ப திறன்களின் அம்சங்களை வலியுறுத்த முடியும் என தெளிவுபடுத்தினார்.

"@CAT" மூலம், செயற்கை நுண்ணறிவு பட்டறை, அலிபாபா வடக்கு பிராந்தியம் பட்டறை, இளைஞர் கழகம்: பிளாங்கு மற்றும் கூகுள் அனலிட்டிக்ஸ் பட்டறை போன்ற பல்வேறு நடவடிக்கைகள் மற்றும் திட்டங்கள் தொழில்நுட்ப துறையில் தொழில் முனைவோர் (தொழில்நுட்ப வல்லுநர்கள்) உருவாக்க செயல்படுத்தப்பட்டு வருவது பாராட்டக்குரியதாகும். சிறிய தொழில்பயற்சியாளர்களுக்கு உதவவும், படைப்புத் தொழில்நுட்பத்தை அடிப்படையாகக் கொண்ட தொடக்க நிறுவனங்களை உருவாக்கவும், ஆக்கப்பூர்வமான அனிமேஷன், கிளவுட் கம்ப்யூட்டிங், தொழில்நுட்ப பயன்பாடு, பெரிய தரவு பகுப்பாய்வு (BDA) மற்றும் இணையம் (IOT) துறையில் புதிய திறமைகளை வளர்த்துக் கொள்ளவும் இத்திட்டம் துணைபுரிகிறது என்றால் மிகையாகாது.

டிங்கி காய்ச்சலை தடுக்க மருத்துவ ஆராய்ச்சி மையம் அமைக்க வேண்டும் - குமரேசன்

ஜோர்ச்ச்டவுன் - பத்து உபான் தடுக்கவும் கட்டுப்படுத்தவும் வட்டாரத்தில் இவ்வாண்டு முடியும் என நம்பிக்கை அக்டோபர் மாதம் வரை 446 தெரிவித்தார். டிங்கி கொசு பரவும் டிங்கி காய்ச்சல் வழக்குகள் இடங்களில் இத்தொழில்நுட்ப வசதியின் உதவியுடன் சிகா, பணிிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு சிக்கன்கூனியா போன்ற இன்னும் டிங்கி காய்ச்சல் சம்பவம் நோய்களுக்கும் தீர்வுக்கான கட்டுப்பாட்டில் இல்லை என முடியும் என அவர் மேலும் சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் தெளிவுபடுத்தினார். எனவே, தமது தொகுப்புரையில் இவ்வாறு மாநில அரசு இம்மருத்துவ விவாதித்தார் பத்து உபான் ஆராய்ச்சி மையத்தை அமைக்க சட்டமன்ற உறுப்பினருமான பரிசீலிக்க வேண்டும் என குமரேசன். இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கான நோக்கில் இ த ன ி டை யே , பிளாங்கு மாநில அரசு பத்து உபான் தொகுதியில் மருத்துவ ஆராய்ச்சி மையத்தை அமைந்திருக்கும் ஒரே அமைக்க வேண்டும் என அவர் கேட்டுக்கொண்டார்.

'வெல்பாசியா' தொழில்நுட்ப வசதியுடன் இந்த டிங்கி கொசு பரவுவதைத்



பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன்.

இப்பள்ளியில் 256 மாணவர்கள் பயில்கின்றனர். வகுப்பறை பற்றாகுறை காரணத்தால் இத்தமிழ்ப்பள்ளி மாணவர்கள் ஆய்வக அறை மற்றும் சிற்றுண்டி சாலையில் கல்வி கற்கின்றனர். இந்நிலையை களைய இப்பள்ளிக்கு நான்கு மாடி கட்டிடம் அமைக்க ரிம1.2 கோடி நிதியுதவி தேவைப்படுகிறது.

2019-ஆம் ஆண்டு இன்னும் அதிகமான மாணவர்கள் இப்பள்ளிக்கு பதிவு செய்வர் என்ற காரணியால் இப்பள்ளிக்கு புதிய கட்டிடம் அவசியமாகிறது. எனவே, மாநில அரசு இப்புதிய கட்டிடம் அமைக்க எவ்வித காலதாமதம் இன்றி உதவிக்கரம் நீட்ட வேண்டும் என கேட்டுக் கொண்டார் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர்.

தொடர்ந்து, புக்கிட் கம்பீர் பகுதிகளில் மூன்று ஆண்டுகளாக வெள்ள நிவாரணப் பிரச்சனை தீர்வுக்கானப்படாமல் இருக்கிறது. கனத்த மழை பெய்யும் காலங்களில் அவ்வட்டார மக்கள் பீதியில் வாழ்ந்து வருகின்றனர். எனவே, இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கானும் பொருட்டு மாநில அரசு அங்கு வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தை அமல்படுத்துமாறு பரிந்துரைத்தார்.

மேலும், பத்து உபான் தொகுதியில் பாதுகாப்பு அம்சங்களை மேம்படுத்த

அங்கும் மாநில அரசு இரகசிய கண்காணிப்பு கேமராக்களை பொருத்த வேண்டும் என வலியுறுத்தினார். மாநில அரசு 2019 வரவு செலவுத் திட்டத்தில் பிளாங்கு மாநிலத்தில் 150 இரகசிய கண்காணிப்பு கேமராக்களை பொருத்த ரிம7.4 கோடி நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கியுள்ளதை தொடர்ந்து இந்த கோரிக்கையை முன் வைத்தார்.

பத்து உபான் தொகுதியில் உணவு வங்கி திட்டம் வசதிக்குறைந்த குடும்பங்களுக்கு பிரத்தியேகமாக வழங்கப்பட்டு வருகிறது. இத்திட்டத்தை மாநில அரசு அடுத்தாண்டு வரவு செலவுத் திட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதை பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் வரவேற்றார். இத்திட்டத்தின் வழி வசதிக்குறைந்த மக்கள் பயனடைவதோடு உணவு விரையத்தையும் கட்டுப்படுத்த முடியும் என்பது பாராட்டக்குரியதாகும்.

முதல்வர் பதவிக்காலம் இரண்டு தவணை மட்டுமே நிலைநிறுத்தம், பீனாங்கு மாநிலம் வரலாறு படைத்தது

ஜோர்ஜ்டவுன் - பீனாங்கு மாநிலத்தில் முதல்வர் பதவிக்காலம் இரண்டு தவணைக்கு மட்டுமே நிலைநிறுத்தும் நிலைப்பாடு 14-வது பொதுத் தேர்தல் நடைபெற்ற தேதியிலிருந்து உடனடி அமலுக்கு வருகிறது.

நம்பிக்கை கூட்டணி அரசின் அறிக்கையில் குறிப்பிட்ட 12வது வாக்குறுதியை நிறைவேற்றிய முதல் மாநிலமாக பீனாங்கு வரலாறு படைத்ததாக மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் முன்மொழியப்பட்ட பரிந்துரையின் திருத்தத்தை முன் வைக்கும் போது இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

மாநில அரசியலமைப்பில் திருத்தம் கொண்டுவந்ததன் மூலம் பீனாங்கு ஆற்றல், பொறுப்பு மற்றும் வெளிப்படையான நிர்வாக கொள்கையை பின்பற்றுவது பறைச்சாற்றப்படுகிறது.

இப்புதிய பரிந்துரை மாநில அரசியலமைப்பு சட்டத்தின் 7 வது பிரிவு 2 (அ) சட்டத்தில் திருத்தப்பட்டது.

“(அ) சட்டத்தில் மாநில ஆளுநர் மாநில அரசு சபை சந்திப்புக்கூட்டத்தை

வழிநடத்த தலைவராக மாநில முதல்வரை தேர்ந்தெடுக்க வேண்டும். சட்டமன்றத்தின் பெரும்பான்மை உறுப்பினர்களின் நம்பிக்கையை அவர் கருத்தில் கொள்ளலாம் ; மற்றும் எந்தக் காலத்திலும் முதல்வர் பதவியை இரண்டு தவணைக்கு நியமித்திருக்கக் கூடாது ; மற்றும்...”

புதிய திருத்தப்பட்ட சட்டம் மேல்குறிப்பிட்டவாறு அமைகிறது. இந்த அரசியலமைப்பிற்கான திருத்தங்கள் மூலம் மாநில முதல்வரின் பதவிக்காலம் இரண்டு தவணைக்கு மட்டும் நிலைநிறுத்தப்படும் என முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் தெளிவுபடுத்தினார். இந்தப் பரிந்துரைக்கு 33 சட்டமன்ற உறுப்பினர்களின் ஆதரவு நல்கப்பட்டன. அதேவேளையில் 4 சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் விடுமுறையில் இருந்ததால் வாக்கெடுப்பில் கலந்து கொள்ள முடியவில்லை என சபாநாயகர் டத்தோ லாவ் சூ கியாங் தெரிவித்தார்.

மூன்று எதிர்க்கட்சி சட்டமன்ற உறுப்பினர்களான முகமது யூசோப்,



பீனாங்கு சட்டமன்றம்

நோர் அபிஷா (பெர்மத்தாங் பெராங்கான்) மற்றும் முகமது யுஸ்னி வாக்கெடுப்பில் கலந்து கொள்ளவில்லை.

BANDAR CASSIA, BATU KAWAN

Hijau E-KOMUNITI

HARGA JUALAN
RM168,000-
RM220,000

KELUASAN RUMAH :
900 - 1000 kaki persegi

04 - 613 9999
04 - 505 0001

KINI ANDA MAMPU

www.pmm.gov.my

dua RESIDENSI
TELUK KUMBAR

HARGA JUALAN
RM250,000-
RM300,000

KELUASAN RUMAH :
850 - 1000 kaki persegi

JIRAN RESIDENSI
KAMPUNG JAWA BUTTERWORTH

HARGA JUALAN
RM200,000-
RM250,000

KELUASAN RUMAH :
850 - 1000 kaki persegi

Kini dibuka kepada orang ramai.*

* Tertakluk kepada syarat-syarat.

Dua Residensi - Pemaju: Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang | No. Lesen Pemaju Perumahan: 8924-5/10-2018/0803(L) Tempoh Sah: 18/10/2016 - 17/10/2018 | No. Permit Iklan & Jualan: 8924-5/10-2018/0803(P) | Tempoh Sah: 18/10/2016 - 17/10/2018 | Nama Pihak Berkuasa yang Meluluskan Pelan Bangunan: Majlis Bandaraya Pulau Pinang | Nombor Rujukan Pelan Bangunan: MPPP/OSC/PB(6163)/13(LB) | Pajak Negeri: 99 Tahun (Tarikh Tamat Pajak: 18/12/2115) | Tarikh Dijangka Siap: Disember 2018 | Bebanan: Tiada | Jumlah Unit: 694 unit | Harga Jualan: RM72, 500 (Min) - RM330,000 (Maks)

Jiran Residensi - Pemaju: Perbadanan Pembangunan Pulau Pinang | No. Lesen Pemaju Perumahan: 8924-6/11-2019/0964(P) | Tempoh Sah: 18/11/2017 - 17/11/2019 | No. Permit Iklan & Jualan: 8924-6/11-2019/0964(P) | Tempoh Sah: 18/11/2017 - 17/11/2019 | Nama Pihak Berkuasa yang Meluluskan Pelan Bangunan: Majlis Perbandaran Seberang Perai | Nombor Rujukan Pelan Bangunan: MPPP/40/20-24/38 | Pajak Negeri: 99 Tahun (Tarikh Tamat Pajak: 23/11/2115) | Tarikh Dijangka Siap: Mac 2018 | Bebanan: Tiada | Jumlah Unit: 707 unit | Harga Jualan: RM72, 500 (Min) - RM250,000 (Maks)

- Sekatan Kepentingan: Tanah yang diberimilik ini tidak boleh dipindah milik, dicagar, pajak atau pajakan kecil atau dengan apa-apa urusan sekalipun diuruskan tanpa kebenaran bertulis daripada Pihak Berkuasa Negeri.
- Huraian ciri-ciri di dalam ini adalah cadangan sahaja serta semua ilustrasi dan gambar adalah gambaran artis sahaja dan adalah tertakluk kepada perubahan sebagaimana yang dianggap sesuai oleh pihak pemaju atau sebagaimana yang dinasihatkan oleh pakar perunding atau diperluaskan oleh pihak berkuasa.
- Sila rujuk kepada Surat Perjanjian Jual Beli bagi unit sebenar untuk mendapatkan spesifikasi dan penerangan yang telah diluluskan oleh pihak berkuasa dan unit sebenar akan dibina dengan sewajarnya.



Zairil: Four hillslope restoration projects to begin in January

Story by **Christopher Tan**

FOUR hillslope restoration projects in Jalan Tun Sardon are now undergoing the tender evaluation process, Penang Works, Utilities and Flood Mitigation Committee chairman Zairil Khir Johari said.

“The Penang government allocated RM10 million during the state 2018 Budget last year.

“The deadline for the submission of tenders was Oct 25 this

year. Restoration works are scheduled to begin in January next year (2019),” he said in his winding up speech during the State Legislative Assembly sitting on Nov 15.

Zairil said the restoration works were scheduled to complete in 44 weeks.

He also gave an update on the recent collapsed slope incident along the road from Bayan Lepas



to Balik Pulau.

“The collapse occurred on

Jalan Persekutuan FT006.

“According to the Public Works Department (PWD), repair works are scheduled to begin on Nov 29 this year; and works are scheduled to complete on April 28 next year (2019).

“The project, involving two locations, has a ceiling cost of RM1.7 million.

“Currently, only light vehicles are allowed to use the road and



only one lane is opened to traffic.

“Heavy vehicles above three tonnes are not allowed to use the road,” he added.

Penang takes flood issues seriously

A TOTAL of 164 flood mitigation projects are currently being implemented in the state as of October this year, Penang Works, Utilities and Flood Mitigation Committee chairman Zairil Khir Johari told the State Legislative Assembly here.

Zairil said the total allocation for the 164 projects was RM245,352,769.70, which was entirely paid by the state.

“The projects include high impact ones from government agencies such as the Public Works Department (JKR), Department of Irrigation and Drainage (DID), Penang Island City Council (MBPP) and Seberang Perai Municipal Council (MPSP) under the drainage or infrastructure contribution.

“The existing projects as well as more flood mitigation projects will

be continued in 2019.

“The Finance Minister has recently announced the approval of the RM150 million allocation to implement the Sungai Pinang flood mitigation project.

“Other projects such as the Teluk Kumbar, Teluk Bahang and Pondok Upeh flood mitigation projects will also be followed up by the federal government,” he said in his winding up speech on Nov 15.

He added that the state had proposed several solutions to Malaysia Airports Holdings Berhad (MAHB) on Oct 30 this year to address flooding issues at the Penang International Airport (PIA).

“MAHB took note of the proposals and is now acting on the matter,” he added.

Premis makanan yang BERSIH, SELAMAT dan SIHAT semestinya “BeSS”

Pengiktirafan “Bersih, Selamat dan Sihat” atau BeSS adalah satu pengiktirafan kepada premis makanan bagi menggalakkan pengusaha premis menyediakan makanan yang selamat dan sihat kepada pelanggan.

Premis Makanan BeSS akan sentiasa:

- Mengamalkan premis yang bersih
- Menyediakan makanan yang selamat
- Menyediakan pilihan makanan yang lebih sihat
- Mempromosikan saiz hidangan makanan yang sesuai mengikut keperluan individu

Cara Memohon:
Lengkapkan Borang Pemohonan BeSS yang boleh diperolehi di:
 • Bahagian Keselamatan Dan Kualiti Makanan (BKMM), Tingkat 38, KOMTAR atau hubungi talian BKMM: 04-262 5533.
 • Pejabat Kesihatan Daerah.
 • Laman Web: <http://fsq.moh.gov.my>.

Tiada sebarang caj dikenakan. Pengiktirafan ini adalah PERCUMA.

PROJEK **PEJABAT HIJAU PULAU PINANG**

KRITERIA PEJABAT HIJAU PULAU PINANG

Pembelian Kelengkapan Pejabat & Alat Tulis -Prinsip Hijau	Kurangkan Penggunaan Kertas
Pengurangan Bahan Binaan & Kitar Semula	Kitaran Alat Persekitaran
Konservasi Tenaga	Peningkatan Kualiti Udara
Konservasi Air	Penglibatan Pekerja & Komuniti

RM 670 (Fi Admin+Fi Audit)
 (30 peratus perumit, bagi pejabat Kerajaan Persekutuan di Pulau Pinang)

DAFTAR SEKARANG!

IMBAS

www.pgc.com.my /pgc 04 250 3322 info@pgc.com.my

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkoneyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my ; pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeep Singhdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain pusatkhidmatn37@gmail.com	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T)
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal mustafakamal.mkba@gmail.com	(T) 04 - 351 1732
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy n9.bagandalam@gmail.com	(T) 04 - 313 3990
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T) 04 - 521 1106
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee berapit@dappg.org	(T) 017 - 8133 509 (F) 04 - 540 0006
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung goohsiao@penang.gov.my	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T)
N.19 JAWI YB H'ing Mooi Lye jawi@dappg.org	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah ybadunsungaibakapn20@gmail.com	(T)
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifli Ibrahim n21adungacheh@gmail.com	(T)
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit pulautikus@dappg.org	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen pengkalankota@dappg.org	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim limsiewkhim@penang.gov.my	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong batulancang@dappg.org	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid 32seridelima@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang airitam@dappg.org	(T) 04 - 829 9143
N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Aramugam kumar.harapan35@gmail.com	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
N.36 PANTAI JEREJAK YB Dato' Saifuddin Nasution	(T)
N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
N.39 PULAU BETONG YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
N.40 TELUK BAHANG YB Zolkify Md. Lazim	(T)
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115
-	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	(T)
N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA Md. Khalil Salleh novafast63@gmail.com	(T) 012 - 598 4881
N.04 PERMATANG BERANGAN Dato' Jasmin Mohamad jmmohamed002@gmail.com	(T) 018 - 468 6610
N.05 SUNGAI DUA Yusri Isahak ysregnot@gmail.com	(T) 019 - 337 4055

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131 04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESAN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	KANAK-KANAK	
EPF	04-226 1000	CAP	04-829 9511
SOCISO	04-238 9888	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
		PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108 04-229 8555

Kalendar Pelancongan



1hb Januari 2019
City Walk

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MPSP 2018**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
Anuar Yusoff	016 - 461 6390
A'ziss Zainal Abiddin	017 - 938 9192
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Dr. Seow Kweng Tian	012 - 507 2229
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113
Johnson a/l Anthonyamy	012 - 424 5745
Kang Yau Chuang	010 - 829 3904
Khong Chee Seong	011 - 1522 6628
Kumaran A/L Krishnan	012 - 464 4697
Marshidaliza Marzuki	011 - 3929 9023
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Mohamad Akmal Azhar	019 - 518 5145
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tengku Rasidah Tengku Kamarudin	019 - 473 1323
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Zaini Awang	019 - 546 3115
Zulkipli Ishak	013 - 431 6161

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Elemporu Valuthi	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	04 - 650 5556 018 - 467 0037
2.	Abdul Rahim Mohamed Nor	Barat Daya	Kuarters Kerajaan Negeri No.1, Jalan Relau, Balik Pulau.	016 - 482 3549
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara	Tingkat 1, Pejabat Daerah SPU, Bertam Kepala Batas.	012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah	Pejabat Bangunan MPSP, Jalan Betek, Bukit Mertajam	019 - 457 2271
5.	Nakulan A/L Muthumanikam	Seberang Perai Selatan	Tingkat Dua, Kompleks Pejabat-Pejabat Kerajaan SPS, 14200, Jawi.	010 - 462 0073

Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS
MBPP 2018**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Aidi Akhbal Mohamed Zainon	012 - 464 3004
Azahari Aris	016 - 499 2580
Azli Ibrahim	011 - 2432 9007
Dr. Chee Heng Leng	017 - 333 9366
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Gerald Mak Mun Keong	016 - 452 6499
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvinder Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Latifah Hussainsa	013 - 436 1999
Nurliyana Mohd Ramzi	011 - 3922 4080
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Kean Peng	012 - 629 1133
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Saiful Azwan Abd. Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Vino Dini a/p Chandragason Pitchy	016 - 439 9358
Wong Yuee Harng	016 - 439 9121

EDITORIAL

Editors :

Christopher Tan (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :

Danny Ooi, M. Tanushalini, Victor Seow,
Ong Kok Hoay, Thaarshenii Kumar (English)
Cheah Lay Ping, Wong Boon Foei,
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin (Chinese)
J. Patmavathy (Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian,
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,
Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis,
Chan Kok Kuan and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:


Editor BULETIN MUTIARA,

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Subscribe

 www.buletinmutiara.com

 [buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow

 [chowkoneyeow](https://www.instagram.com/chowkoneyeow)

 [@chowkoneyeow](https://twitter.com/chowkoneyeow)



Ensuring quality in Mutiara Food Bank

ALL food supplies that reach Mutiara Food Bank will go through various quality testing processes like explanation, testing by touch and smell together with labelling before any food is directed to target groups.

“Apart from this, the Mutiara Food Bank unit will always monitor expiry dates and quality of food stuff at the storage area from time to time to ensure they are always in good condition.

“A suggestion to use the latest technology like impermeable packaging to prolong the shelf life of stored food and using appropriate labels which state the date the food was processed will also enable food to be utilised during natural disasters,” exco member for Welfare, Caring Society and Environment Phee Boon Poh (pix) said in his winding up speech at the State Assembly sitting on Nov 16.

On a related matter, Phee who is also Sungai Puyu assemblyman, said the state government welcomed the involvement of all state constituencies who wish to join the Mutiara Food Bank programme.

“For those interested, they can get in touch with 019-5192953 and details will be supplied to them,” he added.

Mutiara Food Bank was established in May 2017 to distribute food to the poor.

Promise made is a promise kept

Story by **Danny Ooi**

THE building process for Penang Green Agenda started in 2017 and is expected to be completed by end of 2019.

This process is carried out in three phases as follows:

- Phase 1: Determine the scope, direction, frame work, job scope and responsibility of those concern.
- Phase 2: Identify target and indicator for achievement and formulate strategy alongside action plan to achieve set targets.
- Phase 3: Launching and execution of integrated action plan.

“Currently, the Penang Green Agenda is at Phase 2,” said exco member for Welfare, Caring Society and Environment, Phee Boon Poh in his winding up speech at the State Assembly on Nov 16.



He added the Green Agenda is in line with the state government’s plan to turn Penang into a green state, which equates to planting of 100,000 trees in a period of five years to preserve the environment.

“This programme will be funded through an allocation of RM5.2 million. It is believed the programme will bring a positive impact to a conducive environment and a preserved community life.”

Phee also commented on the “No To Single-Use Plastic” policy which is being organised by the state government.

“The issue of use and dependence on plastic products and also its non-systematic disposal have resulted in serious pollution of the environment.

“Following this, the management policy for plastic waste for Penang state is being planned to give the minimal impact from plastic pollution in the city.

“At this moment, the State Government through Penang Green Council has started a soft approach via closeness to the community and restaurant owners/traders to give information and awareness to support the ‘No To Single-Use Plastic’ policy in general and ‘No To Plastic Straw’ in particular,” he added.

Phee said the Energy, Science, Technology, Environment and Climate Change Ministry, has introduced ‘Malaysia’s Roadmap Towards Zero Single-Use Plastic 2018-2030’, which will be the directional plan of the state government in the ‘No To Single-Use Plastic’ policy.

PROJEK PEJABAT HIJAU PULAU PINANG

KRITERIA PEJABAT HIJAU PULAU PINANG



RM 670
(Fi Admin+Fi Audit)

(1st slot per month) bagi pejabat Kerajaan Persekutuan di Pulau Pinang



www.pgc.com.my / pgo 04 250 3322 info@pgc.com.my

From I-Life Suicide Prevention Campaign

WARNING SIGNS OF SUICIDE

- 1 Talking about suicide, dying or self harm
- 2 Seeking lethal ways to cause death
- 3 Preoccupation with death
- 4 Feelings of helplessness, hopelessness and being trapped
- 5 Feelings of worthlessness, guilt, shame and self-hatred
- 6 Getting affairs in order or giving away valued possessions
- 7 Saying goodbye to people as if they won't be seen again
- 8 Withdrawing from friends and family
- 9 Increased alcohol or drug use and risk taking behaviour
- 10 Sudden sense of calm after being extremely depressed

90% of those who die by suicide have at least one mental health condition; with depressive disorders being the most commonly associated.

Depression is treatable, so do seek help from mental health professionals!

If someone threatens to take his or her life,

1. Never promise confidentiality
2. Ensure the person is not left alone and seek professional help!

SYMPTOMS OF DEPRESSION

- 1 Persistent low mood or irritability
- 2 Loss of interest in pleasurable activities
- 3 Insomnia
- 4 Change in appetite and weight
- 5 Fatigue, feeling easily tired
- 6 Feeling unwell without medical causes
- 7 Unable to focus or make decisions
- 8 Hopelessness, helplessness and self-blame
- 9 Thinking of death or suicide
- 10 Anxious, agitated and restless, some may experience hallucinations

A 3-step approach when dealing with someone who is suicidal

- ASK** and listen compassionately
- SUPPORT** and encourage help-seeking
- REFER** for professional help



SUICIDE PREVENTION CAMPAIGN
預防自杀醒觉运动

WORLD SUICIDE PREVENTION DAY
世界自杀防治日
SEPTEMBER 10TH 九月十日

WORKING TOGETHER TO PREVENT SUICIDE

同心协力防自杀

BERSAMA MENCEGAH BUNUH DIRI

Appreciated / 感谢支持
www.facebook.com/3PC.Penang/



We listen to valid criticisms, says CM

Story by **K.H. Ong**

Pix by **Darwina Mohd Daud**

THE Penang government is open to valid criticisms but will not allow minority voices to impose themselves on the majority, says Chief Minister Chow Kon Yeow.

Speaking at the Datok Keramat and Jelutong Deepavali Open house hosted by Datok Keramat assemblyman Jagdeep Singh and Jelutong MP R.S.N. Rayer on Nov 10, Chow said the voices of the minority could be taken into account but their criticisms must be justified.

“Although we say we’re an open and transparent government, there is a bottom line when listening to opposition and objection. That is the principle of a democratic governance society,” Chow said at the event held at the Methodist Boys School (MBS).

“I can listen to you until this line and I can consider changing guidelines or making adjustments to policies. If your suggestion is good for society and saves the government money, which is the most important, we will consider.

“But beyond that, those who said

don’t build any more houses, we don’t need this, we don’t need that, I want to ask them whether they can stop population growth. If they can stop the population from growing, then maybe what we have now is sufficient.”

Chow said the population in Penang has grown from 0.7 million in 1990 to 1.77 million in 2018 and by the end of 2019, it could reach 1.8 million.

“Since 1990, there have been a lot of changes in Penang, especially in terms of physical and social development. It is always a struggle to meet the needs of the people because Penang has very limited land.

“Almost 70% of Penang island is considered hilly, forest land and that under the stringent development guidelines that we are using now, we respect the guidelines and ensure that development will be sustained while taking into consideration the ecological environmental impact of any projects.”

Also present at the Open house were Finance Minister Lim Guan Eng and his wife Betty Chew, Gurmit Kaur (wife of the late Karpal Singh),



Visitors being served at the Open house.

Chow’s wife Tan Lean Kee, MBS Board of Governors’ chairman Khoo Cheok Sin, MBS principal Lau Chong Beng, Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh, Batu Lintang assemblyman Ong Ah Teong, Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi, Pulau Tikus assemblyman Lee Chun Kit, representatives of some developers, NGOs and JKKK members.

Jagdeep, in his speech, commended Chow for a historic maiden Budget 2019 speech on Nov 9, describing it as a forward-looking budget.

“The thrust of his speech is to embrace change and get ready for the future. Despite what the soothsayers say, the Penang Transport Master Plan (PTMP) is a necessity because the people are suffering traffic congestion,” said Jagdeep.

“Even the Penang International Airport has already surpassed its maximum capacity of 6.5 million arrivals with close to 8 million this year.

“The state is preparing for even beyond the Penang 2030 Vision envisaged by the chief minister. He

(Chow) is thinking of 50 years (ahead). We’ll be doing a study on an entirely new airport in Penang.”

Citing Singapore as an example, Jagdeep said there was no Changi Airport 30 years ago but it was later built on reclaimed land and is now one of the best airports in the world.

Jagdeep, who is also the state Housing, Local Government and Town and Country Planning Committee chairman, said the state would pursue federal funds for housing projects as it was neglected for the last two terms.



IN conjunction with the recent Deepavali celebration, Pertubuhan Wanita Mutiara organised a high-tea event on Nov 4 for the children from Ramakrishna Ashram at Scotland Road. Tan Lean Kee (seated, sixth from left), wife of Chief Minister Chow Kon Yeow, was the guest of honour at the event.



GUESTS at the 68th annual Diwali night organised by the Gujarati Samaj Penang were treated to an array of delicious dishes. Chief Minister Chow Kon Yeow attended the event which was a colourful celebration with foot tapping Indian numbers and satisfying North Indian cuisine.



PUPILS of SJK(T) Ladang Krian and SJK (T) Perai had a ‘scientific’ touch for Deepavali when they were hosted by Techdome Penang on Nov 16 to mark the celebration. Here, Lee Jia Farn, an intern at Techdome Penang, is seen showing the pupils how to create a 3D object.

State mulls badminton academy

Story by **K.H. Ong**
Pix by **Adleena Rahayu**
Ahmad Radzi

THE state government is receptive to a proposal of building a badminton academy in Penang to help produce more Lee Chong Weis, the Choong (David and Eddy) and Tan (Aik Huang and Aik Mong) brothers for the country.

"The state government is ready to work and cooperate with the Penang Badminton Association (PBA) and the Badminton Association of Malaysia (BAM) to realise their dream of having a badminton academy," Chief Minister Chow Kon Yeow told reporters after opening the Victor Malaysia International Series 2018 at the PBA

Badminton Hall in Bukit Dumbar on Nov 6.

Also present were BAM president Datuk Seri Norza Zakaria, Badminton Asia Confederation secretary-general Dr Greg Kim of South Korea, BAM secretary Datuk Ng Chin Chai, PBA president Kah Kau Kiak and PBA secretary Leong Kin Weng.

Chow added he was happy to hear from Norza that badminton ace Datuk Lee Chong Wei is making good progress after undergoing treatment for nasal cancer in Taiwan recently.

"I, on behalf of the state government and the people of Penang, hope he recovers fast and is healed. We leave it to BAM and him to decide whether he wants to con-



Chow receiving a badminton racquet as a souvenir from Norza (second from right) after declaring open the Victor Malaysia International Series 2018. With them are (from left) Ng, Kim, Chow's wife Tan Lean Kee and Kah.

tinue playing or not," Chow said.

Norza, who is also the Olympic Council of Malaysia president, said it was tough for Chong Wei to endure chemo and proton therapy.

"But he's a fighter and a hero, on and off the court. He is not giving up," Norza said.

Norza also thanked Chow for his support to have a badminton academy in Penang.

"Penang has always been known as a badminton powerhouse, produc-

ing many players of calibre. We would like this production line for Malaysian badminton to keep going.

Chow, in his speech earlier, congratulated PBA and BAM for hosting the international badminton tournament which attracted 237 players from 17 countries.

The participants were from Thailand, Indonesia, China, Taiwan, India, South Korea, Mauritius, Laos, Brunei, England, Singapore, Australia, Canada, Chile, Pakistan,

the Philippines and Malaysia.

"We have produced world-class champions like the late Datuk Eddy Choong, the Tan brothers – Aik Huang and Aik Mong, Datuk Teh Kew San, Datuk Wira Lee Chong Wei, and most recently the newly crowned Olympic junior champion Goh Jin Wei.

"We hope the Penang Badminton Association will continue its efforts in training more world class shuttlers," Chow said.

Good response to factories' badminton tourney

THE inaugural Penang Factories Badminton Team Master Open Championships 2018 at the MBPP Relau Sports Complex got off to a great start with over 300 players from 23 teams taking part.

State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee praised the participating teams and organisers for their interest to stay active and healthy through sports.

"I hope this tournament can be organised again next year. We not only focus on youths but also on working people who may be ex-school, ex-university or ex-state players," Soon said in his speech at the badminton hall on Nov 13.

"I would like them to continue building the momentum. As some of them are parents, they play an important role in influencing their children to take up badminton. The tournament also allows the participants to build good relationships and become best friends."

Also present were BCN Precision Technology managing director Poh Chun Ching and organising chairman Gary Poh.

Through the efforts of Gary and his committee members, the tournament from Nov 13 to 18 attracted 16 men's teams and seven



Soon (centre) and badminton players of the various factory teams posing for a group photograph at the MBPP Relau Sports Complex.

women's teams. BCN Precision Technology Sdn Bhd is the main sponsor of the six-day tournament.

The teams and their groupings are: Men – Group A: Dell, Agilent, SAM, PixArt Imaging; Group B: Intel, Motorola Solutions, Cypress, Osram; Group C: Plexus, B. Braun, Western Digital, Robert Bosch; Group D: Broadcom, Jabil, Lumileds, Keysight Technologies; Women: Group W – Intel, Motorola, Agilent, Jabil; Group Y – B. Braun, Robert Bosch, Western Digital.

To stir up more interest, Soon said he could help arrange friendly ties with Singapore factory clubs for the top four or five teams in the tournament next year.

In the 80s and 90s, many factories keenly competed in what was then known as the Penang Free Industrial Zone (Penang FIZ) championships like football, bowling and badminton. The last Penang FIZ badminton tournament was held in 2016.

Meanwhile, in the recent Penang Badminton Master Open

Team Championships for the Padang Kota Cup 2018 that was declared open by Chief Minister Chow Kon Yeow, Team Vangohh Eminent emerged as the Division One champions. Second place went to Team PGBC Mystery Village while Team CRC Taipex and Team Lucky Star were joint third.

In the Division Two category, Team Reach Kedah finished as champions with Team S35 as the second place winners. Team Kaymoqui and Team Lambo were declared joint third.

C4 shares its views with CM

A FOUR-MEMBER delegation from the Center to Combat Corruption & Cronyism (or better known as C4), led by its executive director Cynthia Gabriel, paid a courtesy call on Chief Minister Chow Kon Yeow at his office in Komtar.

The other members were C4 northern region co-ordinator Sudhagaran Stanley, core team member Michael Xavier and associate member Ian McIntyre, who is also a journalist with The Sun.

Cynthia thanked Chow for granting them a time slot in his tight schedule on Nov 7 as well as for spending his time to meet with other civil societies.

They exchanged views on procurement issues, business integrity, bidding of contracts and open tenders, the civil service, engagement with the public and Vision 2030 for Penang unveiled by Chow recently.

Hunza marks 40th year with a bang

Pix by **Law Suun Ting**

WITH its excellent development concept, the Penang government is hoping that the Penang International Commercial City (PICC) could be a refreshing and outstanding landmark in the state.

Chief Minister Chow Kon Yeow hoped the forthcoming Hunza Group project would not only inject a new lease of life to the state, but also be a catalyst for growth in Penang.

“The development concept of green, safe, smart and good connectivity is set to provide thousands of job opportunities and bring in foreign investments.

“Hunza has risen to the challenge and achieved another significant milestone. My heartiest congratulations go out to the Group and its founder Datuk Seri Khor Teng Tong for this remarkable achievement.

“I hope that Hunza will continue to be one of the nation’s leading players in this industry,” he said in his speech at Hunza’s 40th anniversary celebration at Setia SPICE Convention Centre on Nov 11.

Chow said he envisioned Penang 2030 – a family-focused green and smart state that inspires the nation – and that the state continues to bring new ideas forward.

“We consider every view and idea from various segments of the society and individuals, with the objec-



Siang Gin (left) and Teng Tong (centre) presenting a memento to Chow during Hunza’s 40th anniversary celebration at Setia SPICE Convention Centre.

tive to make Penang more livable and sustainable,” he said.

He also stressed that Penang needs to be efficiency and innovation-driven.

Hunza Group executive director Khor Tze Ming welcomed the 1,000-odd guests during her opening speech.

She congratulated the company and the staff for their hard work and dedication.

Tze Ming also said that the Group founder had been an inspiration to

the Group.

Hunza Group managing director Datuk Khor Siang Gin spoke about PICC in his speech.

“As we continue to enjoy a rising profile, we have set our sight on achieving a bigger dream.

“The PICC, our integrated smart commercial township, had been designed to be in line with the Penang 2030 vision.

“At PICC, we are committed to deliver a greener, safer, smarter and family-focussed living concept.

“The integrated smart components will be the core of the development. It will create thousands of job opportunities and inflow of foreign investments,” he said.

Hunza Group also contributed RM500,000 to the state’s scholarship programme Penang Future Foundation.

The guests were treated to amazing performances from Hunza’s very own talented staff ‘Hunzakuts’, Euphoria Penang and artiste Shila Amzah.

Catching up on Penang’s progress

PENANG is striving to provide better connectivity through the Penang Transport Master Plan (PTMP).

Chief Minister Chow Kon Yeow stressed the importance of an efficient transportation network.

“PTMP is crucial for Penang. We need an effective transportation network to move forward.

“Currently, the PTMP is still in its ‘approval stage’.

“Despite the change of the Federal Government, Penang did not receive any special treatment and we also do not expect the Government to treat us differently,” Chow told British High Commissioner to Malaysia Vicky Treadell during her visit on Nov 19.

Treadell paid a courtesy call on Chow to discuss the Chief Minister’s ambitions for the state and to seek possible UK-Penang mutual collaboration.

“I have visited the major tourist sites in Penang and I had the opportunity to meet a ‘popiah skin’ maker.

“I believe the art of making the popiah skin is a dying art,” she said.

Treadell commended Penang’s success as a technology hub.

During the meeting, Chow and Treadell also spoke on party politics, development in the education sector and social agenda in Penang.

Chow, who is the state DAP chairman, said that DAP was well received by the community.

Saying ‘no’ to plastic straws, single-use plastics

THE campaign by the local authorities to discourage the use of plastic straws and single-use plastics was taken a step further by the Mayor of Penang Island City Council (MBPP) when he led an entourage of councillors and MBPP officers on an awareness creation trail at the Penang International Airport (PIA).

Speaking to the media before the commencement of the walkabout, mayor Datuk Yew Tung Seang recounted how the campaign first took shape months ago and was glad that it has the support of Chief Minister Chow Kon Yeow.

“MBPP introduced the idea of ‘Say No to Plastic Straws and Single Use Plastics’ on June 25 this year during the launching of the state level PlogClean programme at Karpal Singh Drive. During the programme,

we found out that quite a bit of waste collected by volunteers were plastic straws and single use plastics like beverage cups, lids and water bottles, which led to pollution.

“Chief Minister Chow Kon Yeow replied ‘Just Do It’ to the suggestion (on reducing the use of plastics) at the event and since then, MBPP has stopped providing mineral water cups with straws at its meetings. MBPP staff will bring our own water bottles to meetings and functions,” Yew said to the press on Nov 5.

Accompanying Yew during his walkabout were MBPP councillors Wong Yuee Harn, Connie Tan, several MBPP department heads and PIA senior airport manager Mohd Nadzim Hashim.

Posters and stickers which depict the harmful effects of plastic towards

aquatic life and with the words ‘Say No To Plastic Straws & Single-Use Plastics’ were distributed to the operators of eateries such as McDonald’s and KFC as well as convenience stores.

“MBPP is now providing exposure and educating the operators of restaurants and eateries on the importance of supporting this initiative. Public education will be given to 1,311 licensed food premises from November 2018 to March 2019 and the efforts to increase the awareness at 1,560 premises will continue until the end of next year,” added Yew.

Food operators at the Penang International Airport are generally supportive of Yew (right) in his campaign to reduce the use of plastic straws and single use plastics.



Learning the art of partnership

Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

PENANG will continue to nurture and practise the 4P (public, private, people and professional) partnership in moving the state forward.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state was open to building successful partnerships.

"I have said before that even with the change of Federal Government, we cannot expect a lot of funding from Putrajaya.

"We want to break away from the 'old mode of Federal-state type of relationship'.

"We need to think differently," Chow told the media after opening NEX 2018 Penang leadership conference on Nov 8.

He added it was not easy to bring back talents who had gone overseas.

"Most who have returned with their expertise did not find an ecosystem that they can perform," Chow said in reply to a question from a journalist.

Chow said the conference aimed at inspiring, refreshing and challenging participants to nurture value-based leadership.

"The event is set to equip participants with fresh perspectives that are useful in the corporate world," he said.



Tan (forefront, right) having a light moment with the participants of NEX 2018 Penang.

The three-day leadership conference will be the platform for local and international leaders to interact and share their leadership experience.

The conference was organised for the second time after it was successfully held in 2016.

NEX 2018 Penang chairman Datuk Jerry Chan thanked Chow and the state for their support.

"We want to thank the state for having an open door policy for businesses and public consultation," he said.

Also present were state ex-

ecutive council members Chong Eng, Yeoh Soon Hin and Datuk Abdul Halim Hussain, and Chow's wife Tan Lean Kee.

For more details, visit www.nexpenang.my/#1536471016165-dac37fd9-0a32



Hunkler (second from left) presenting a memento to Chow after the industry familiarisation programme. With them are investPenang director Datuk Seri Lee Kah Choon (right) and Bock.

Penang values strong ties with industries

THE Penang government looks forward to more investments and expansion of existing companies in the state.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the state looked forward to greater co-operation with industry players who would also bring with them new technologies.

"I would like to congratulate Western Digital in Batu Kawan for its Industry 4.0 facility.

"Western Digital has the tech-

nology platform that can lead the charge in data transformation.

"Penang remains a destination of choice for foreign direct investments (FDIs) and local investments.

"The state recorded the largest FDI inflow of MIDA approved manufacturing FDI among states in Malaysia, valued at RM8.5 billion," Chow said during his industry familiarisation programme at Western Digital Batu Kawan on Nov 9.

Western Digital (Malaysia operations) Group chairman Datuk Syed Hussain Aljunid thanked Chow and the state for their support.

He also congratulated the state on its achievements.

Also present were several state assemblymen, MPs, Western Digital (manufacturing) senior vice-president Sean Hunkler and Western Digital (operation) vice-president K.L. Bock.

Better facilities for Penang Hill

PENANG Hill Corporation (PHC) is planning to provide better facilities to meet the needs of visitors.

Chief Minister Chow Kon Yeow said there was a plan to build two hotels on Penang Hill to cater to the visitors' accommodation demands.

"Penang Hill has attracted much attention over the years. We have taken note of the lack of accommodation up on the hill," he said, replying to a question during the Malaysian International Chamber of Commerce and Industry (MICCI) luncheon dialogue on Nov 8.

A participant, who is a prominent figure in the building industry, asked Chow on the plans to restore state-owned bungalows on Penang Hill; as well as the plans to address the lack of accommodation on the hill.

"There is hardly any accommodation there (on the hill). The state has a few bungalows, but they look more like ghost houses," he said.

Chow said one of the two hotels proposed would be located behind the Convalescent Bungalow.

"The construction of the hotel will be done in accordance with the requirements of the Penang Hill Special Area Plan.

"The second hotel is supposed to be situated below the café on the hill.

"The second hotel project is still

in its planning stage. We must take serious note of the safety issues.

"The hotel project can be a public-private partnership initiative. The state has yet to work out the financial model," Chow said, adding the construction of the first hotel was scheduled to begin next year.

Chow was one of the panellists at the luncheon dialogue titled "Journey to Penang 2030: Partnership with Commerce and Industry".

During his speech, Chow said that the Penang 2030 vision was conceived after a holistic review of the various ongoing projects and initiatives; as well as those that have been undertaken by and within the purview of the Penang government.

"The state government is in the process of finalising a number of development blueprints and strategies such as the Penang Green Agenda, Penang Youth Blueprint, Penang Agriculture Masterplan, Penang Tourism Masterplan and Penang Digital Transformation Plan," he said.

MICCI Penang branch chairman Michel Van Crombrugge said the main aim of the event was to foster closer relationship between its members and the state government to work together towards a common goal.



Guests are spoilt for choice when it comes to activities on the cruise ship.

SuperStar Gemini sails into Penang

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Joanne Foong and Christopher Tan**

SUPERSTAR Gemini has arrived in Penang and will be making the state as one of her home ports in Malaysia for the current deployment until April 28 next year.

A welcome ceremony was held on board the cruise ship on Nov 7 with invited guests being taken on a tour.

Star Cruises is a member of Genting Cruise Lines.

“We are thrilled to be back in Penang – a regular destination for Star Cruises since 1994,” Genting Cruise Lines vice-president of Sales Cynthia Lee said.

“Genting Cruise Lines continues to see great potential in Malaysia.

“We remain highly committed in supporting the cruise tourism

industry with our home ports and port of calls to Malaysia. This includes SuperStar Gemini’s current deployment from now until April 28 next year.

“SuperStar Gemini will carry on the legacy of SuperStar Libra that recently retired from active duty from the Star Cruises fleet; which many of you have come to know and love when it was home in Malaysia early this year,” she said.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the welcome ceremony was a joyous occasion.

“We are very pleased that Star Cruises is back in town with another ship, SuperStar Gemini, and has chosen Penang again as one of her home ports in Malaysia for the current deployment until April 28 next year.

“Penangites and international travellers can choose to embark



the SuperStar Gemini from Penang.

“Penang is an ideal cruise hub in the region. It is a place that lives up to its reputation as one of the most popular and beautiful destinations in Malaysia and the world.

“Penang is home to many marvelous sights and natural wonders. The state retains its ‘old-world’ charm while developing a modern cosmopolitan atmosphere,” Chow said in his speech.

Chow said Penang continues to record promising growth in the tourism industry, including the highly potential cruise tourism sector.

“Last year, Penang received over 1.2 million cruise visitors via the Swettenham Pier Cruise Terminal, making it Malaysia’s major cruise tourism hub.

“Penang has much to offer and we are always happy to welcome our tourists’ friends from across the region and globally,” he added.

For more details, visit <http://www.starcrui.com>

SKIM PINJAMAN HARAPAN NEGERI PULAU PINANG

**PERLUKAN MODAL TAMBAHAN?
INGIN KEMBANGKAN PERNIAGAAN?**

**DAPATKAN PINJAMAN PERNIAGAAN SEGERA!!!
TANPA CAGARAN DAN PENJAMIN**

MUDAH DAN TIDAK MEMBEBAKAN

TERBUKA KEPADA SEMUA KAUM

PINJAMAN PERNIAGAAN DARI RM 1 000.00 HINGGA RM 25 000.00

*tertutuk kepada terma dan syarat kelayakan yang ditetapkan

SYARAT KELAYAKAN:

- Warganegara Malaysia berumur 18 hingga 60 tahun
- Pengundi di Pulau Pinang
- Berniaga dan menetap di Pulau Pinang
- Mempunyai tempat perniagaan
- Menjalankan perniagaan melebihi 6 bulan
- Mempunyai Lesen Perniagaan/Sijil Pendaftaran Syarikat (SSM)
- Nama tidak disenarai hitam (CTOS)

**HUBUNGI SEGERA:
BAHAGIAN PEMBANGUNAN USAHAWAN, PDC
Tel. 04-6340111 samb. 141/125/182/354/159/366**

More federal funding to spur Industry 4.0

Story by **Victor Seow**
Pix by **Ahmad Adil Muhammad**

THE Penang Skills Development Centre (PSDC) Industry 4.0 Week witnessed the exchanges of four MoUs taking place between PSDC and four tech companies which pledged to offer their expertise and services to the former for enhancing its delivery performance and the skills of its staff.

These companies were Clean-tech Solar (CS), IME Group of Companies (IME), The Center of Applied Data Science (CADS) and VidyaBharathi Group of Institutions (VB Group).

CS, which was represented by its chief operating officer Jerome Baco, gave a powerpoint presentation on the history and profile of the Singapore-based company with its offer for clean and sustainable source of energy for PSDC.

The company had undertaken to fully finance the end-to-end solar solution from design, installation and maintenance of the

415 kWp PV system on the rooftop of the PSDC building.

Furthermore, it will also support a scholarship programme for selected current PSDC students to assist in the completion of their diploma programme.

IME will be sponsoring four units of 3D printers and one-time supply of printing consumables and training for PSDC staff.

It will also support PSDC workshops and training sessions on additive manufacturing technology for school students.

CADS pledged to work closely with PSDC on data science enablement especially in the area of artificial intelligence (AI) skill framework via focus group sessions with the industry and academia while VB Group would be provided with a space within PSDC for the promotion of talent development in the area of Industry 4.0 particularly in India and the Gulf countries.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who attended the event, reminded everyone that Industry 4.0 was no longer a mere buzz



The performance and precision of a robotic arm captures the attention of Chow and others at the PSDC Industry 4.0 Week.

word but encapsulated the present and future of the global industrial and manufacturing landscape.

“When Industry 4.0 started to gain attention several years ago, many perceived it as just another fad or buzz word. In the past two years, however, we have seen how the industrial revolution has gained momentum worldwide and how it has made a huge impact

on the global industrial and manufacturing landscape. Today, we operate in a world that’s inhibited by geographical boundaries. The ability to provide high customization at the lowest possible cost determines the success of a company as well as its survival,” Chow said in his opening remarks on Nov 13.

Also present were PSDC

chief executive officer Mohamed Ali Hajah Mydin, PSDC Management Council chairman Andre Holzhausen, his deputy Datuk Teh Yong Khoo, Electrical & Electronics Productivity Nexus chairman Datuk Seri Wong Siew Hai, VB Group chairman Mohamed Kutty, IME founder & chairman Teoh Tuan Ka and CADS founder Sharala Axryd.

Minimising loopholes in Penang Bridge International Marathon

THE newly launched Penang Bridge International Marathon (PBIM) 2018 live tracking app will now ensure that its participants compete in a fair and square manner while minimising loopholes for cheating.

Speaking at the launch of the app on Nov 8, exco member for Tourism Development, Heritage, Culture & Arts Yeoh Soon Hin who also chairs the PBIM, said the added feature will ensure the safety of participants and give peace of mind to their loved ones.

“This live tracking feature to the mobile application provides real time location of the participants who will be taking part in PBIM on November 25.

“This is in line with our initiative to elevate PBIM to a higher level and offer a better experience for our runners, which come from various age groups,” Yeoh told the media.

“The app also gives the users access to the latest PBIM updates at their fingertips including event pro-



Yeoh and Toh (right) launching the new PBIM live tracking app which will help in ensuring rules are adhered to and the safety of participants guaranteed.

grammes and course maps for full marathon, half marathon and 10km. Participants can also capture the moment through selfies using the app with exclusive PBIM or IJM templates which can be shared via social media or messaging platforms,” he added.

The newly launched app is now available on IOS and Android for free and is sponsored by IJM Land Bhd in collaboration with the PBIM committee.

Also present was IJM Land Bhd (Northern Region) general manager Datuk Toh Chin Leong.

FHDA raised RM150,000 in charity dinner

THE Stardust Charity Dinner on Nov 10 was a great success in raising funds amounting to RM150,000 for the Penang Family Health Development Association (FHDA) to carry out its programmes and support services for people living with HIV. The 58-year-old NGO, formerly known as Family Planning Association or FPA, has been providing charity support services to victims of HIV and their affected families since the 1990s at a time when the disease was fatal with limited medication and generated much fear in society.

Among its string of achievements were the Me and You (MAY) services which have registered more than 700 clients and the MAY4Kids programme which has been providing infant milk powder, food and financial aid to children and mothers.

Chief Minister Chow Kon

Yeow, who attended the charity event as the Guest of Honour, commended the selfless and tireless services provided by FHDA.

“This year FHDA wellness clinic commenced non-occupational pre-exposure therapy for vulnerable individuals by Dr Yim Poh Yin. I understand it is the first and only NGO to date to offer this service. With this experience behind them in health service setting, I’d encourage those interested to help to see Dr Chow Ting Soo or Puan Jubaidah Nagoor, their volunteer Head of HIV programme who is instrumental in the hospital-based peer support service,” Chow said.

It was also made known that FHDA won the last Tun Dr Siti Hasmah Award in 2012 as an NGO and Puan Jubaidah won the same award as an individual in 2006.

Greater voice for young artists

Story by **Christopher Tan**
Pix by **Adleena Rahayu**
Ahmad Radzi

IT was a period of festivity and people were celebrating the Chinese New Year.

However, at this quiet part of the town, people were screaming for help, and a siren broke the silence of the night.

Many passersby stopped to witness the raging fire burning down a building.

Undergraduate Yap Ley Min witnessed all that from her home and she decided to paint a picture based on what she saw.

"The fire took place last year (2017). I saw people gathered at the scene.

"Some tried to help, some talked about the incident, others just

watched.

"The fire fighters were busy trying to put out the flames," she said when interviewed after the "Spotlight by Penang Art District" group exhibition prize presentation ceremony at EcoWorld@Macalister on Nov 3.

Yap, 21, said she took two weeks to paint her masterpiece.

Yap was the grand prize winner after her painting titled "Burning District" topped about 30 other artworks in the competition.

She bagged RM5,000 cash and a solo exhibition at Hin Bus Depot.

Yap will also be given the opportunity to work with a mentor to help her through the journey of developing the solo exhibition.

The "Spotlight by Penang Art District" is a creative platform that nurtures young Malaysian talents



Yap showing her masterpiece after the 'Spotlight by Penang Art District' group exhibition prize presentation ceremony.

and gives them the chance to realise their potential.

The art competition received encouraging submissions from artists below the age of 30.

Deputy Tourism, Arts and Culture Minister Muhammad Bakhtiar Wan Chik said the competition provided a platform for young Malaysians to develop and express their creativity.

"It also instils public appreciation for art.

"This group exhibition of Top 20 finalists showcases the best of promising submissions.

"Nurturing and investing in creativity are vital in preserving our cultural expression and identity," Muhammad Bakhtiar said.

He commended EcoWorld for supporting the initiative.

"Private corporations also play a crucial role in helping to boost the development of arts," he added.

Also present were Penang Convention and Exhibition Bureau chief executive officer Ashwin Gunasekaran and Penang Arts District advisor Lee Khai.

The art exhibition will run until Dec 2 at EcoWorld@Macalister in Macalister Road.

American Tech Corner sparks creativity, inspires innovation

WHEN the Pakatan state government first took office in 2008, it received a lot of feedback from industry captains that the main constraint for Penang's industrial growth was the lack of human resources.

Indeed, there was great concern that the interest of school students to take up studies in the STEM-related subjects was declining.

"This was especially so for Penang whose economic success depends primarily on the size and quality of the state's talent pool.

"As a result, the state government initiated the formation of Penang Science Cluster (PSC) in 2010 to inspire the spirit of innovation in science and engineering into the community, especially among the young," Chief Minister Chow Kon Yeow said when he launched the American Tech Corner at Wisma Yeah Chor Ee on Nov 13.

Also present were ambassador of the United States to Malaysia Kamala Lakshmi, PSC chief executive officer Ooi Peng Ee and its director Datuk Yoon Chon Leong.

Chow added that over the years, the PSC's achievements have been beyond expectations, like in 2017 alone PSC made an impact on 20,000 students through hands-on science and technology workshops.



A student (right) trying out the digital classroom demo, while Kamala Lakshmi looks on.

"For this success, I must thank and acknowledge the collaboration and support from industry in particular the PSC director companies such as B. Braun, Intel, Keysight Technologies and others," he said.

Chow commented that last week, 60,000 visitors attended the Penang International Science Fair organised by PSC, where there were 25,000 hands-on STEM activities over two days.

Chow also witnessed another collaboration by PSC with the US

Embassy with the launch of the American Tech Corner.

Ooi said the opening of ATC marked the expansion of cooperation between the US Embassy in Malaysia and PSC.

"The ATC Penang is furnished with four reality stations equipped with Education VR Apps and 'US Experience' apps.

"The space also includes a digital classroom demo that allows visitors to have 'hands on' experience with the education-based gadgets," he added.

Minimising impact of floods in Bayan Baru

THE RM20.1 million Bayan Baru flood mitigation project is scheduled to be completed in two years.

Penang Department of Irrigation and Drainage (DID) director Mohd Azmin Hussin said the Penang government through DID had conducted a detailed study to address flash floods issues in Bayan Baru and to carry out the flood mitigation project.

"The Sungai Relau river basin, where the project is to be carried out, is almost 12.5 sq km in size.

"The work scopes of the project are to build a 12 cubic metre per second pump house, a 1.25km-long collector drain, upgrade the 3.5km-long road side drain, and to build a 140m box culvert," Mohd Azmin said in his speech before the Bayan Baru flood mitigation project groundbreaking ceremony on Nov 5.

State Works, Utilities and Flood Mitigation Committee chairman Zairil Khir Johari said the Bayan Baru flood mitigation project could minimise the flood impact in Jalan Mahsuri, Persiaran Mahsuri 1, Jalan Tun Dr Awang road junction, Jalan Mayang Pasir, Jalan Tengah, Jalan Dato Ismail Hashim.

"It will also indirectly reduce the flood magnitude at the upstream of Sungai Relau," Zairil said.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the project was one of the nine "high impact" flood mitigation

projects; where a RM150 million allocation was apportioned by the Penang government.

"We launched six of the projects early this year. We will be launching the Bayan Baru flood mitigation projects shortly.

"We hope to launch the flood mitigation project in Kampung Naran, Batu Maung; and the reservoir in Alma, Bukit Mertajam in December this year," Chow said.

"We welcome the allocation from the Federal Government, such as the allocation for the Sungai Pinang flood mitigation project. We hope to launch the project in April next year.

"The Penang government is blessed to have been able to carry out flood mitigation projects costing almost RM400 million over the past 10 years, without having to depend on the federal government.

"The state will continue to approve projects to be funded by drainage contributions from developers," Chow said.

Also present were state Domestic and International Trade, Consumer Affairs and Entrepreneur Development Committee chairman Datuk Abdul Halim Hussain, Telok Bahang assemblyman Zolkifly Md Lazim, and Penang Island City Council mayor Datuk Yew Tung Seang.

■培养小朋友对科学的兴趣,是科学展的目的。

■多场工作坊让民众亲自动手,增加科学展的参与感。

槟州国际科学展反应热烈 首长: 培训人才供工业4.0

今年迈入第7届的槟州国际科学展(PISF),主题为“赋权予下一代一连两天(11月10至11日)在湖内槟城国际会展中心举行,吸引了上万人入场感受科学的乐趣。

报导■黄文慧

槟州首长曹观友为该活动主持推介礼时强调,槟州政府不但致力推动槟城为科学、技术、工程及数学(STEM)顶尖教育中心,并做好准备为工业4.0提供源源不绝的人力资源,以为下一代打造更美好的前程。

他说,州政府今年已拨出200万令吉予槟城科学圈以推行编码计划,让全槟10万名中小學生受益,州政府也放眼在未来两年,让接触编码课程的学生人数能达致100%,即24万人。

曹氏指,至目前为止,州政府已分别拨款予槟城科学圈共2000万令吉、光大圆顶科学馆2800万令吉、加巴星

STEM 教学中心600万令吉、德国双元制(GDVT)培训计划600万令吉及槟州24小时数码图书馆1080万令吉,让该图书馆于年终进行扩建计划。

“是次的科学展涵盖了50个种类的工作坊,包括机械、机器人、基础科学知识设备等,可让参与者接触科学工艺技术,并进一步产生兴趣。”

他相信,透过培育更多具有专业知识的人才,才能让槟州在科技领域继续成为先驱,并在未来为槟威两地工业区提供源源不绝的人力资源。

致词的尚有财政部长林冠英。出席者有槟州第二副首长拉马沙米、槟岛市长尤端祥、槟城科学圈总执行长黄炳意、董事袁俊良等人。



■曹观友与林冠英为活动主持推介礼后,走访参展单位。



■小朋友专注聆听讲解员传授医疗知识。



■小朋友开心展示亲手自制的弹力胶。



■小朋友被虚拟现实头戴显示器设备(VR眼镜)里栩栩如生的虚拟世界给吸引住了。



■参展员向小朋友讲解空气的原理。